

Το Χριστουγεννιάτικο αυτό δέντρο  
είναι περσινό. Το φετινό μας το  
κάψανε κάποιои ... άγνωστοι μπροστά  
στα μάτια χιλιάδων Αθηναίων!  
Κάτι δεν πάει καλά  
στην Πατρίδα μας Ελλάδα. Α.Δ.  
(φωτό: Δ. Σωτηράκης)

A large, decorated Christmas tree stands in front of the Greek Parliament building (Hellenic Parliament). The tree is covered in red and white ornaments and is topped with a large gold star and the Greek flag. In the foreground, there are many colorful balloons, including one with the Greek flag and others with cartoon characters like Patrick the star. The building is a large, classical-style structure with many windows and columns. The sky is clear and blue.

***Καλά Χριστούγεννα, ευτυχία για το νέο Έτος 2009!***  
***Frohe Weihnachten und ein gesundes Jahr 2009!***



Πότε άλλοτε, όσο στην εποχή μας, δεν είχαμε τη δυνατότητα για τόσο άμεση και γρήγορη ενημέρωση σε τόσο πολλά θέματα. Σς όποια γωνιά του πλανήτη μας και αν συμβεί κάτι, η είδηση τρέχει με αστραπιαία ταχύτητα και μέσα σε λίγα λεπτά της ώρας το γεγονός γίνεται γνωστό σ' όλη την οικουμένη. Τα μέσα γενικής ενημέρωσης συμβάλλουν αποφασιστικά στο να νιώθουμε, αφού με ήχο και εικόνα συμμετέχουμε κατά και στη χαρά του ανθρώπου, όπου και αν αυτοί βρίσκονται, δείχνει πως είναι μια αυτονόητη να καταγιγνώσκουμε πληροφορίες, οι οποίες τις περισσότερες φορές ανόφελες ή άχρηστες. Δεν είναι λίγες οι φορές που ήρσει, αφού καταλήγουμε να τις δεχόμαστε παθητικά την ευκαιρία να καλυτεργήσουμε την κρίση μας, μα από τα φθηνά ή τα χρήσιμα από τα άχρηστα και άγει το πνεύμα μας και μας καταξιώνει ως ανθρώπους. Αρκούν αυτοί του φαινομένου είναι το πως αντιπτεή η κατ' εξοχήν είδηση, το πιο χαρμόσυνο μήνυτο στο σύμπαν όλο: η γέννηση του Χριστού. Αν δεν εί, όπως λέμε, στα φυλά των εδύσεων κι αντό μόνο ληφθόν οι λαμπροί ερσασμοί σε κάποιες φωταγίες. Η λέξη Χριστός δεν ακούγεται σχεδόν πουμενά κι αν προσπάθει να ξεριζωθεί η πίστη σ' αυτόν απ' την ακόμα την ιστορική του ύπαρξη. Η γέννηση του καλύφει απλά κάποιες σναυσθηματικές ή θρησκευμας. Έρχεται να δώσει οριστική απάντηση στην ή στον πόση της καρδιάς και να ζωή ποιστική και νείατα ο Σωτήρας μας· ή ζωή, η ομορφιά και η ανάγεται από αγάπη στον άνθρωπο αυτός που είναι ν' αγαπάμε και ν' αγαπιόμαστε. Γι' αυτό, πολύ ρωστικής έπλε: «Χριστούγεννα! Από εκείνη τη νύχτα, μα να ευτυχέι μόνος του».

Σήμερα γεννιέται αυτός που θασάσει τα πάντα και προπάτων τους πόνους, τις αγωνίες και τα λάθη μας. Γεννιέται αυτός που μας ξαλαφρώνει κυρίως από τα περιττά φορτία μας και μας ανανεώνει συνεχώς, κάθε φορά που επιστρέφουμε στην ασφάλεια της πατρικής αγκαλιάς του. Γεννιέται αυτός που κατάργησε τη σκληρότητα του νόμου, δηλαδή όλα όσα πρέπει κανείς να κάνει, με την ελευθερία της αγάπης, αυτής που είναι και από το θάνατο πιο δυνατή και γι' αυτό ξεπερνά κοινωνικές συμβάσεις ή μάταιους καθωστρεπισμούς και ταυτοκρανίες ή ίδια, αλλά δεν σταθαιρεί κανένα.

Ας χαϊρέμαστε λοιπόν, Χριστιανοί μου, και τώρα και πάντα με τη χαρμόσυνη αγγελία για το άνοιγμα του παραδείσου. Ας αγαπήσουμε εκείνον που, όπως λέει ο άγιος Ιωάννης ο Χρυσόστομος, για να μισήσουμε τον Θεό δεν μας ζήτησε πρώτα να νηστεύουμε ή να προσευχόμαστε, αλλά κυρίως να είμαστε συλαγχρικοί και να αγαπάμε ο ένας τον άλλο και τον κόσμο όλο, όπως κι αυτοί πρώτος μας αγάπησε. Ευλογημένα Χριστούγεννα!

Βόννη, 25 Δεκεμβρίου 2008  
Ο Μητροπολίτης σας  
† ο Γερμανίας Αυγουστίνος



Η ATEbank σας προσφέρει εναλλακτικές λύσεις αξιοποίησης των χρημάτων σας με εγγυημένες αποδόσεις.

**ATEbank**  
AGRICULTURAL BANK OF GREECE

Τράπεζα Εμπιστοσύνης

**ATEbank**  
Mainzer Landstrasse 47, 60329 Frankfurt am Main, Tel. 069 - 24 00 11 0  
[www.atebank.de](http://www.atebank.de)

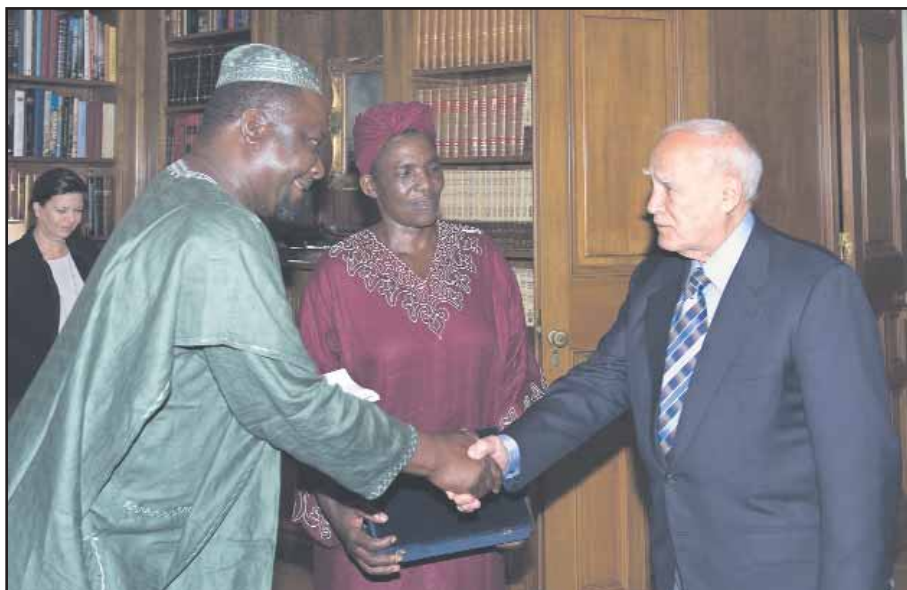


# Η Προεδρία της Δημοκρατίας τιμά την ActionAid

**Αθήνα, 17 Δεκεμβρίου 2008:** Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας κύριος Κάρολος Παπούλιας δέχτηκε σήμερα στο γραφείο του εκπροσώπους της ActionAid με αφορμή τα 10 χρόνια λειτουργίας της οργάνωσης στην Ελλάδα. Ο Τομπίας Νιάμπολα, δάσκαλος από την Κένυα, εκπροσωπώντας τους φτωχούς του αναπτυσσόμενου κόσμου βραβεύτηκε με τιμητική πλακέτα με αφορμή την 60η επέτειο από την υπογραφή της Οικουμενικής Διακήρυξης των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου.

Στην εκδήλωση παραβρέθηκαν η Ηρώ Βαρσαμής, Αντιπρόεδρος του Δ.Σ. της ActionAid Ελλάς, ο Γεράσιμος Κουβαράς, Γενικός Διευθυντής της ActionAid Ελλάς, ο Τομπίας Νιάμπολα, δάσκαλος από την κοινότητα Μπάμα της Κένυας και η σύζυγός του Ελίζαμπεθ.

Ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας κύριος Κάρολος Παπούλιας εξέφρασε το θαυμασμό του για το έργο που έχει προσφέρει ο Τομπίας στην κοινότητά του, καθώς αποτελεί πρότυπο για ολόκληρο τον κόσμο. «Συμπληρώθηκαν 60 χρόνια από την υιοθέτηση της Διακήρυξης των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και 10 χρόνια λειτουργίας της ActionAid στην Ελλάδα», πρόσθεσε. «Νομίζω ότι όλη αυτή η προσπάθεια είναι



© Studio Kominis/ ActionAid

για την κατοχύρωση και την ανύψωση ενός υψηλού ανθρώπινου δικαιώματος, του δικαιώματος για τη ζωή. Μιας ζωής απαλλαγμένης από τον φόβο, από την ένδεια, από την φτώ-

χεια, από την αρρώστια ...». Ο Τομπίας Νιάμπολα δέχτηκε την τιμητική πλακέτα από τον Πρόεδρο και ευχαριστώντας τον ανέφερε «η Ελλάδα κατέχει μια μοναδική θέση στην παγκό-

σμια ιστορία. Επιφανείς στοχαστές του κόσμου, φιλόσοφοι και μαθηματικοί ήταν Έλληνες. Η δημοκρατία, η μελωδία που ακούγεται σε ολόκληρο τον κόσμο ξεκίνησε από την Ελλάδα. Η πιο πρόσφατη ανακάλυψη της για τον κόσμο είναι η αναγνώριση και η τιμήση των μικρών και άγνωστων ανθρώπων και των μικρών κοινοτήτων τους. Είναι μεγάλη τιμή για εμένα ότι το νεότερο αυτό προϊόν μιας ώριμης δημοκρατίας ξεκινά με εμένα, ένα πολύ μικρό άνθρωπο που τιμάται από την παλαιότερη δημοκρατία». Ο Γεράσιμος Κουβαράς δήλωσε μετά τη βράβευση ότι «η τιμητική αυτή διάκριση ήρθε χάρη στους δεκάδες χιλιάδες υποστηρικτές της ActionAid που με τη δική τους στήριξη πραγματοποιεί το έργο της για το οποίο δέχτηκε μια τέτοια αναγνώριση».

Για την Αλεξάνδρα Μητσοτάκη, Πρόεδρο του Δ.Σ. της ActionAid Ελλάς, η βράβευση του Τομπίας είναι πράξη συμβολική. Ο Τομπίας επιστρέφει γεμάτος θαυμασμό για την Ελλάδα στην οικογένεια και την κοινότητά του που του ετοιμάζουν σπουδαία υποδοχή. Αφήνει πίσω του, όμως, τη σοφία των ανθρώπων που με δική τους προσπάθεια αποκτούν πίστη στον εαυτό τους και στο μέλλον τους, ελπίδα και αξιοπρέπεια.

## Βαθιά θλίψη για το θάνατο του Τάσσου Παπαδόπουλου

Σε ηλικία 74 χρόνων έφυγε, 12 Δεκεμβρίου 2008, από τη ζωή ένας μεγάλος πατριώτης και αγωνιστής. Ο θαρραλέος ηγέτης, ο εκφραστής του ΟΧΙ, στο πανούργο σχέδιο ΑΝΑΝ, ο Τάσος Παπαδόπουλος, υπηρέτησε ως Πρόεδρος την Κυπριακή Δημοκρατία από το 2003 έως το 2008. Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ συμμετέχοντας στη θλίψη όλων των Κυπρίων και Ελλήνων αδελφών εκφράζει στον εκλιπόντα τη βαθιά της θλίψη. Ας μείνει αιώνια στη μνήμη του Κυπριακού και του Ελληνικού λαού. (Α.Δ.)

### Τερέζα Βίλιερς: «Λυπηρή απώλεια»

Ως μια πολύ λυπηρή απώλεια, όχι μόνο για την οικογένεια και τους φίλους του, αλλά και για ολόκληρη την Κύπρο χαρακτήρισε η Βρετανίδα βουλευτής Τερέζα Βίλιερς το θάνατο του τέως Προέδρου της Δημοκρατίας Τάσσου Παπαδόπουλου, σημειώνοντας πως «η πολιτι-



κή και η δημόσια ζωή της Κύπρου έχουν χάσει ένα μεγάλο άντρα».

«Θα λείψει πολύ, όχι μόνο στην Κύπρο αλλά επίσης και στη Βρετανο-κυπριακή κοινότητα στο βόρειο Λονδίνο», ανέφερε η κ.

Βίλιερς, μιλώντας στη Βουλή των Κοινοτήτων.

Είπε πως ο Τάσος Παπαδόπουλος «προσέφερε πολλά χρόνια αφοσιωμένης υπηρεσίας στον κυπριακό λαό, πολεμώντας τόσο πολύ σκληρά και για τόσο μεγάλο διάστημα για δικαιοσύνη στην Κύπρο. Τήρησε μια θαρραλέα προσέγγιση στις διαπραγματεύσεις για μια διευθέτηση, αποφασισμένος να επιτύχει τη δίκαιη και ισοζυγισμένη διευθέτηση που θέλουν οι Κύπριοι».

Η Βρετανίδα βουλευτής είπε πως είχε συναντήσει τον Τάσσο Παπαδόπουλο πολλές φορές και στη Βρετανία και στην Κύπρο. «Πάντα εκτιμούσα την υποστήριξη και τις συμβουλές του. Εκτίμησα πολύ το γεγονός ότι βρήκε χρόνο να με δει κατά τη διάρκεια πρόσφατης επίσκεψής μου στην Κύπρο, παρόλο που ήταν φανερά άρρωστος. Η πολιτική και η δημόσια ζωή της Κύπρου έχουν χάσει ένα μεγάλο άντρα», κατέληξε. (ΚΥΠΕ/ΜΚ/ΓΒΑ)

## Πάντα επίκαιροι οι αρχαίοι μας φιλόσοφοι

«Η Δημοκρατία μας αυτοκαταστρέφεται διότι κατεχράσθη το δικαίωμα της ελευθερίας και της ισότητας, διότι έμαθε τους πολίτες να θεωρούν την αυθάδεια ως δικαίωμα, την παρανομία ως ελευθερία, την αναίδεια του λόγου ως ισότητα και την αναρχία ως ευδαιμονία»

**Ισοκράτης (436 π.Χ-338 π.Χ.)**

### ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ

Μηνιαίο Όργανο Επικοινωνίας  
του Ελληνισμού στη Γερμανία

Εκδότης – Ιδιοκτήτης  
Απόστολος Δίκογλου

Deutsche Redaktion  
und Marketing  
Άννα-Ρενάτα Δίκογλου

Διεύθυνση:  
ELLINIKI GNOMI  
Bilker Straße 30  
D-40213 Düsseldorf  
Tel. 0049-211-322492  
Fax 0040-211-322402  
redaktion@elliniki-gnomi.com  
www.elliniki-gnomi.com

Ελλάδα:  
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ  
GR-22029 Τυρός/Αρκαδία  
Τηλ. 0030-27570-41176  
Φαξ 0030-27570-29304  
Κινητό 0030-6937-457545

Bankverbindung:  
Dresdner Bank AG - Konto-Nr. 252670002  
- BLZ 30080000  
Kontoinhaber: Apostolos Diooglou  
IBAN: DE31 30080000 0252670002 -  
SWIFT-BIC: DRES DE FF

Τραπεζικός λογαριασμός στην Ελλάδα:  
ETE: 405/74973182

### ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ

#### Νίκος Σουτόπουλος

Ήπειρος και Κορυτσά/Αλβανία  
Θέματα Εκπαιδευτικά/Πολιτιστικά

#### Νίκος Α. Βλάχακης

Άστρος/Πελοπόννησος  
Λογοτεχνία, Ποίηση, Λογογραφικά

#### Γιάννης Δελόγλου

Leonberg/Στουτγάρδη  
Ομογενειακά, Εκκλησιαστικά, Πολιτιστικά

#### Κώστας Ιατρίδης

Bad Homburg/Φραγκφούρτη  
Εκπαιδευτικά, Πολιτισμικά, Κοινωνικά

#### Βίκυ Προκόπη

Nürnberg/Βαυαρία  
Θέματα καθημερινότητας, ψυχογράμματα

#### Ελένη Κουγιουμτζή

Düsseldorf  
Θέματα νομικά, δικαστικά

#### Σωτηρία Ασάνια-Ρήγα

Αθήνα - Φιλιππούπολη (Βουλγαρία)  
Θέματα Πολιτιστικά, Ομογενειακά

#### Δρ.Χρυσούλα Δημητρακάκη

Αθήνα  
Πολιτιστικά, αγωνίες Προσανατολισμού

#### Διαμαντής Σωτηράκης

Ρόδος/Δωδεκάνησα  
Θέματα Λογογραφικά, Πολιτιστικά

#### Ηλέκτρα Κίκη

Αθήνα  
Θέματα Βορειοηπειρωτών Ελλήνων-Αλβανία

#### Ιωάννα Ζαχαράκη

Solingen  
Θέματα Κοινωνιολογικά, Πρόνοιας, Αλλοδαπών

#### Ιορδάνης-Δανιήλ Μουρατίδης

Backnang/Νότια Γερμανία  
Θέματα Οικολογίας και Περιβάλλοντος

#### Γιάννης Σουλτανίδης

Hagen

Θέματα Τουρισμού, Ταξιδιωτικά

#### Θωμάς Παπαδόπουλος

Friedrichsdorf/Φραγκφούρτη

Θέματα Τοπικής Αυτοδιοίκησης - ενσωμάτωσης

#### Σώτος Παπαχρήστος

Essen

Οικονομία, Φοροτεχνικά

#### Δρ. Σπύρος Μαρβίνος

Münster

Θέματα Αλλοδαπών, Πολιτισμικά

#### Χρήστος Κηπουρός

Διδυμότειχο/Θράκη

Θέματα Πολιτικού Προβληματισμού, Οικολογίας

#### Δρ. Θεοφάνης Μαλκίδης

Δημοκρίτειο Παν. Αλεξανδρουπόλεως/Θράκη

Θέματα Βαλκανικής επικαιρότητας, Ιστορίας, Ποντίων

10 χρόνια Ομογενειακή εφημερίδα

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ Düsseldorf 1998 – 2008

www.elliniki-gnomi.com

*Εξασφαλίστε μια σίγουρη και σταθερή ανάπτυξη  
για τις αποδόσεις των χρημάτων σας!*



*Η ATEbank σας προσφέρει εναλλακτικές λύσεις  
αξιοποίησης των χρημάτων σας  
με εγγυημένες αποδόσεις.*

Επικοινωνήστε σήμερα κιόθας μαζί μας και ενημερωθείτε  
για τα νέα καταθετικά προγράμματα της ATEbank.



Τράπεζα Εμπιστοσύνης

ATEbank  
Mainzer Landstrasse 47  
60329 Frankfurt am Main  
Tel. 069 - 24 00 11 0  
[www.atebank.de](http://www.atebank.de)



## ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ ΣΤΟ ΒΕΡΟΛΙΝΟ



Αγαπητοί συμπατριώτες,

Με την ευκαιρία των εορτών των Χριστουγέννων και του Νέου Έτους επικοινωνώ μέσω των φιλόξενων στηλών της εφημερίδας «Ελληνική Γνώμη» προκειμένου να σας μεταφέρω τον θερμό χαιρετισμό και τις πλέον ειλικρινείς ευχές της μητέρας πατρίδας προς εσάς τον Ελληνισμό της Γερμανίας.

Θα ήθελα να σας διαβεβαιώσω ότι τις γιορτινές αυτές ημέρες, η σκέψη όλων των αδελφών σας από την Ελλάδα είναι κοντά σας, κοντά στην απανταχού Ομογένεια, η οποία με ακλόνητο φρόνημα και βαθιά ριζωμένη εθνική συνείδηση αποτελεί δύναμη ευημερίας και προόδου, τόσο για τις τοπικές κοινωνίες, όσο και για τη μητέρα πατρίδα.

Ο Ελληνισμός της Γερμανίας αποτελεί, όπως και προσωπικά μπόρεσα να διαπιστώσω από την ημέρα που ανέλαβα την εκπροσώπηση της Ελλάδας εδώ, ένα από τα πλέον δημιουργικά και ζωντανά κομμάτια της Ομογένειας.

Εύχομαι στον καθένα από εσάς και στις οικογένειές σας Καλά Χριστούγεννα και ειρηνικό και ευτυχισμένο το Νέο Έτος.

Είμαι οίγουρος ότι και τη Νέα Χρονιά όλοι σας και ο καθένας ατομικά θα συνεχίσουμε να προσφέρουμε στην κοινή προσπάθεια για την εμπέδωση και προώθηση των ιδανικών που συμβολίζει η πατρίδα μας.

**Τάσος Κριεκούκης**  
Πρέσβυς της Ελλάδος στη Γερμανία

Das kommende Weihnachtsfest und das Neue Jahr bieten mir die Gelegenheit, mich über die ELLINIKI GNOMI an die Griechen in Deutschland zu wenden und Ihnen die herzlichsten Grüße und Wünsche unserer Heimat zu übermitteln.

Ich versichere Ihnen, dass sich, besonders an solchen wichtigen Tagen wie dem Fest von Christi Geburt, die Gedanken unseres Landes auf die Griechen in aller Welt richten, auf die Landsleute außerhalb Griechenlands, die, ohne ihre Wurzeln zu vergessen, tatkräftig zum Wohlstand ihrer Heimat aber auch der Gesellschaft, in der sie leben, beitragen.

Wie ich persönlich seit der Übernahme der Vertretung unseres Landes in Deutschland feststellen konnte, gehören die Griechen hier zu den schöpferischsten und lebendigsten Gruppen des Griechentums.

Ich wünsche jedem von Ihnen persönlich und Ihren Familien frohe Weihnachten und ein friedliches, glückliches Neues Jahr 2009. Ich bin sicher, dass Sie alle und jeder von uns auch im neuen Jahr weiterhin zum gemeinsamen Ziel des fortwährenden Fortschritts und der Festigung der Ideale beitragen werden, für die unsere Heimat steht.

**Tassos Kriekoukis**  
Botschafter der Hellenischen Republik

## ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΚΥΠΡΙΑΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ



Αγαπητέ κ. Δίκογλου,

Με ιδιαίτερη χαρά απευθύνομαι μέσω της εφημερίδας σας προς την ομογένεια με την ευκαιρία των εορτών των Χριστουγέννων και της Πρωτοχρονιάς για να απευθύνω τις ευχές μου.

Θα ήθελα να ευχηθώ σε όλους και στον καθένα ξεχωριστά καλά Χριστούγεννα και ευτυχισμένο τον καινούργιο χρόνο με υγεία, χαρά, οικογενειακή ευτυχία και προκοπή.

Εύχομαι το 2009 να είναι έτος τερματισμού των

δεινών της Κύπρου που εδώ και 34 χρόνια δοκιμάζεται ως αποτέλεσμα της εισβολής και συνεχιζόμενης κατοχής μεγάλου μέρους του εδάφους της από την Τουρκία. Σε στιγμές όπως οι σημερινές απαιτείται σύνεση και αυτοσυγκράτηση, ενότητα και ομοψυχία ώστε να μπορέσουμε να αντιμετωπίσουμε με επιτυχία τις προκλήσεις των καιρών και να συνεχίσουμε την ανοδική μας πορεία στο σύγχρονο κόσμο.

Θα ήθελα με την ευκαιρία αυτή να ευχηθώ στην «Ελληνική Γνώμη» πρόοδο και καλή συνέχεια.

Καλά Χριστούγεννα, ευτυχισμένος ο καινούργιος χρόνος και ελευθερία στην Κύπρο.

**Παντιάς Α. Ηλιάδης**  
Πρέσβης



## Μήνυμα Γενικού Προξένου Δημητρίου Ξενιτέλλη και Προξένου Παναγιώτη Αντωνάτου

Ο Γενικός Πρόξενος της Ελλάδος στην Στουτγάρδη κ. Δημήτριος Ξενιτέλλης και ο Πρόξενος κ.

Παναγιώτης Αντωνάτος με την ευκαιρία των Χριστουγέννων απευθύνουν το

ακόλουθο μήνυμα στους Έλληνες της Βάδης-Βυρτεμβέργης

Με την ευκαιρία των εορτών των Χριστουγέννων και του νέου Έτους έχουμε την χαρά να σας ευχηθούμε ολόθερμες προσωπικές ευχές και να σας μεταφέρουμε τα αισθήματα αγάπης ολόκληρου του ελληνικού λαού.

Εμείς από την πλευρά μας συνεχίζουμε να εργαζόμαστε με αφοσίωση για την εξυπηρέτηση σας και με προσήλωση στις εθνικές, ηθικές και θρησκευτικές αξίες της πατρίδας μας.

Τα φετινά Χριστούγεννα ας ξεκλέψουμε λίγο χρόνο και μακριά από την πολύβουλη καθημερινότητα μας, ας πάρουμε όλοι μια βαθιά γεμάτη εμπιστοσύνη ανάσα και ας γεμίσουμε με γαλήνη την ψυχή μας.

Ευχόμαστε από καρδιάς σε όλους τους συμπατριώτες και συμπατριώτισσες Καλά Χριστούγεννα και ευτυχές και δημιουργικό το 2009.

## Μήνυμα Γεν. Προξένου Ελλάδος στην Κολωνία Νικόλαου Πλεξίδα



Αγαπητοί συμπατριώτες,

Με την ευκαιρία των Αγίων ημερών που πλησιάζουν, εύχομαι ολόψυχα σε εσάς και τις οικογένειές σας κάθε καλό. Η φάτνη των Χριστουγέννων ν' αποτελεί εστία αγάπης κι αλληλεγγύης όλων των Ελλήνων στον τόπο αυτό.

Το 2009 που ανατέλλει να είναι γεμάτο υγεία, χαρά και προκοπή για τον καθέναν μας. Να είναι έτος που να μας ενώνει και να αναδεικνύει μόνον τις αρετές του έθνους και της πατρίδας μας.

Χρόνια πολλά και καλά !

**Νικόλαος Π. Πλεξίδας**  
Γενικός Πρόξενος της Ελλάδος στην Κολωνία

## Μήνυμα Γεν. Προξένου Ελλάδος στο Ντύσσελντορφ Πρόδρομου Μαρκουλάκη



Αγαπητέ Κύριε Δίκογλου,

Εύχομαι ολόψυχα καλά Χριστούγεννα και Ευτυχισμένο το 2009, καθώς και Υγεία, πρόοδο και οικογενειακή ευημερία σ' όλους τους Συμπατριώτες μας, αναγνώστες της έγκριτης εφημερίδας σας, αλλά και σε εσάς προσωπικά και στην οικογένειά σας.

Επίσης σας εύχομαι περισσότερες δημοσιογραφικές επιτυχίες για το Νέο Έτος.

**Πρόδρομος Ν. Μαρκουλάκης**  
Γενικός Πρόξενος της Ελλάδος στο Ντύσσελντορφ





powered by  
**e-plus<sup>+</sup>**

**ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΤΕ ΚΛΗΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΟΛΟΥΣ ΜΕ ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΧΑΜΗΛΕΣ ΧΡΕΩΣΕΙΣ**

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΚΛΗΣΕΙΣ  
ΑΠΟ

 **€ 0,05** ΤΟ ΛΕΠΤΟ\*

ΑΠΟΣΤΟΛΗ SMS  
ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΚΑΙ  
ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΜΕ ΜΟΛΙΣ

 **€ 0,15** ΑΝΑ SMS\*

ΓΙΑ ΚΛΗΣΕΙΣ  
ΕΝΤΟΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ

ΜΟΝΟ ~~€ 0,19~~  
**€ 0,15\*** ΤΟ ΛΕΠΤΟ\* **NEW!**



Ελλάδα

ΑΠΟ **€ 0,09** ΤΟ ΛΕΠΤΟ\*

ΠΡΟΠΛΗΡΩΜΕΝΟ ΠΑΚΕΤΟ  
ΚΑΡΤΑΣ SIM ΜΟΝΟ

**€ 9,95**

ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ ΧΡΟΝΟΣ  
ΟΜΙΛΙΑΣ ΑΞΙΑΣ 7,50 €

\* ΟΙ ΤΙΜΕΣ ΙΣΧΥΟΥΝ ΑΠΟ ΤΗΝ 1.09.2008 • ΧΡΕΩΣΗ ΑΝΑ ΛΕΠΤΟ • ΟΛΕΣ ΟΙ ΤΙΜΕΣ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΥΝ ΦΠΑ • ΤΕΛΟΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΛΗΣΗΣ € 0,15 ΑΝΑ ΔΙΕΘΝΗ ΚΛΗΣΗ  
ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΕΣ • ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΙΣ ΧΡΕΩΣΕΙΣ ΕΠΙΣΚΕΦΘΕΙΤΕ ΤΗ ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ [WWW.ORTELMOBILE.DE](http://WWW.ORTELMOBILE.DE)

[www.ortelmobile.de](http://www.ortelmobile.de)

**connecting the world**



## Η «φάτνη», ο τόπος απογραφής νέων προσδιορισμών

Γράφει η  
**Χρυσούλα Δημητρακάκη**



Αφήνοντας τα βασίλεια για τους μάγους και τα γήινα για τους βοσκούς, ακολουθώντας το άστρο της ζωής μας, επιστρέφουμε εκεί που ορίσαμε την εσωτερική μας αναγέννησή. Στο τόπο που απογράφουμε, τις νέες αποφάσεις, τις ανανεωμένες ιδέες. Εκεί που ενδυναμώνεται η χαμένη ελπίδα και εντοπίζουμε τον επαναπροσδιορισμό. Στο τόπο που απογράφουμε τη μυστική αναζήτηση, την βαθιά μας πορεία, την γαλήνη που δε μπορέσαμε να τη μετρήσουμε με τα μέτρα και τα σταθμά που ζυγιάζουν τις παροχές και τις ευκολίες. Την καλοσύνη που δεν τη βρήκαμε έτοιμη, αλλά ματώσαμε να τη καρπίσουμε με τη θέλησή μας. Στο τόπο που απογράφουμε το νέο άνθρωπο, στην ωρίμανση προ του τέλους, όπως γίνεται στο χρόνο της κάθε πληρότητας. Τότε που μοιραζόμαστε τις εσωτερικές κατακτήσεις και σε μια δημιουργική ανα-

δρομή, κάνουμε το 'εγώ', 'εμείς'. Τότε που απογράφουμε τον άνθρωπο, στην ερημιά της εσωτερικής του διεργασίας, τότε που μέσα από την αλληλεγγύη, οδηγείται σ' έναν Κόσμο που ενώ δύσκολα δέχεται οτιδήποτε είναι έξω από τα συνηθισμένα, αναμφισβήτητα ο ίδιος Κόσμος του αφήνει χώρο να βρει τη θέση του, κάθε φορά που αναδύεται από τα μακρινά βάθη. Απογράφουμε την αναγέννηση, κρατώντας από τη μια τη γη και από την άλλη τη θάλασσα, τη δύση και την ανατολή, το χθες και το αύριο. Από τη μια το κλειδί που ανοίγει και από την άλλη το μάνταλο που αμπαρώνει. Απογράφουμε την ελπίδα της προσδοκίας για ένα κόσμο που το χάος γίνεται άπειρο και το αναμενόμενο είναι πάντα καλύτερο. Τότε που χωρίς μεγάλα σχήματα, η ζωή γίνεται μια μόνιμη διεργασία αναγέννησης. Μια προσμονή στο διηνεκές να φτάνουμε στη φάτνη των Χριστουγέννων, στο μέτρο της ανάγκης που αναζητά ο καθ'ένας ν' αναγεννηθεί και στο μέτρο του διηνεκού, που είναι αποφασισμένος να γίνεται ολοένα και καλύτερος. Ακόμα κι αν αυτό γίνεται κάθε μέρα. Απογράφουμε τη σχετικότητα της πραγματικότητας που η μαθητεία πάνω στη γη μας διδάσκει, χωρίς να παραβιάζει την ελευθερία μας να διδάξουμε και ενώ παράλληλα όλα γυρίζουν γύρω από μια διαδικασία περιστροφής, αφήνει το ίδιο σχήμα κύκλου, στον αιώνιο κοσμικό χορό της αλλαγής και της συνέχειας. Με τον πόνο σαν αναπόφευκτη παγίδα του υλικού κόσμου, τα βάσανα σαν αναπόφευκτη ανάγκη του ανθρώπου να βρίσκει την ισορροπία του, ν' αποφασίζει και να εκτιμά και τις χαρές σαν δυναμική που μηδενίζει την αντίσταση στην ροή της ζωής και αφήνει τον άνθρωπο να

προσαρμοστεί στον ρυθμό της κίνησης. Απογράφουμε το καθοριστικό μήνυμα της σταγόνας που ταρασσει την επιφάνεια του εφησυχασμού. Αυτά που βρίσκονται τόσο κοντά μας όσο μέσα μας και μας προτρέπουν να βρούμε την ισορροπία μας ανάμεσα στα βασίλεια και τα γήινα. Να γίνουμε σοφοί σαν τους μάγους και απλοί σαν τους βοσκούς, εναποθέτοντας ό,τι πολυτιμότερο διαθέτει ο παλιός εαυτός μας, έτοιμοι να δεχθούμε την νέα γέννηση, την νέα αρχή, τον νέο εαυτό μας. Στο τόπο της απογραφής των προσδιορισμών, στη 'φάτνη', στο τόπο της αναγέννησης. Εκεί που συγκλίνει ο χρόνος της θέλησης και της απόφασης. Εκεί που δεν οδηγεί η έλλειψη επιχειρημάτων, αλλά η ισχυρή μας ταυτότητα, που μας επιτρέπει να είμαστε ταπεινοί αλλά όχι αδύναμοι. Μαχητικοί αλλά όχι εριστικοί. Γαλήνιοι αλλά όχι παραδομένοι. Στο τόπο της αποκάλυψης, εκεί που μέσα από μία αέναη διεργασία, τα καθημερινά γεγονότα εμπνέονται από μια μόνιμη εσωτερική αναγέννηση, για να καλυτερεύσουμε, όχι τον θεωρητικό και ανύπαρκτο εαυτό που δεν γνωρίζουμε, αλλά τον εαυτό της 'κάθε μέρας', της επανάληψης και της θεμελίωσης. Εκεί στις παρυφές της ζωής, που βρίσκουμε το κατάλυμα να ξαναγεννηθούμε, όταν θα μπορέσουμε να προσπεράσουμε τις σκιές και να αναγνωρίσουμε όσα ξεχασμένα σιωπούν, σαν μια δύναμη, που ζωντανεύει οτιδήποτε ξεψυχά.

Στον τόπο της απογραφής και της αναγέννησης. Στη φάτνη βαθιά της Βηθλεέμ. Στο τόπο της ανακατάταξης και του προσδιορισμού. Στη φάτνη βαθιά της ψυχής μας.



**Αγαπητέ κ. Δίκογλου,**

Μέσω της εφημερίδας σας και μέσω της ηλεκτρονικής της έκδοσης, θέλω να στείλω τις πιο θερμές ευχές για τις άγιες μέρες των Χριστουγέννων.

Ευχή όλων μας είναι ο εορτασμός της Γέννησης Του να φέρει στον κόσμο ειρήνη, αδελφούνη και να γεμίσει τις καρδιές όλων μας με αγάπη κι ελπίδα.

Οι άγιες μέρες των Χριστουγέννων, είναι ημέρες περίσκεψης και προβληματισμού, αγάπης και γαλήνης. Ας αποτελέσουν αφορμή για την αναγέννηση των ελπίδων και την ευκαι-

ρία να μειώσουμε την απόσταση μεταξύ μας, αποκλείοντας τα αρνητικά συναισθήματα που δημιουργούνται λόγω της έντασης και του ρυθμού που επιβάλλει ο σύγχρονος τρόπος ζωής.

Μέσα από τα έθιμα και τις παραδόσεις μας, ας γιορτάσουμε με νόημα γινόμενοι συμμετοχικοί σε κάθε τι το ελληνικό και ορθόδοξο. Εύχομαι ολόψυχα ο καινούργιος χρόνος, να είναι καλύτερος και δημιουργικότερος, να φέρει όλους του Έλληνες πιο κοντά με υγεία, ευτυχία, προκοπή, και να εκπληρώσει κάθε όνειρο, ελπίδα και προσδοκία. Καλές γιορτές. Ολόψυχα το εύχομαι.

**Νίκος Τσιαρτσιώνης**

Πρόεδρος Ειδικής Μόνιμης  
Επιτροπής Απόδημου Ελληνισμού

**Αγαπητοί  
συμπατριώτες,**

Ας βυθιστούμε μέσα στην καρδιά μας, για να νιώσουμε καθαρά το μήνυμα της Γέννησης του Θεανθρώπου, το νόημα αυτής της μεγάλης γιορτής του Χριστιανισμού.

Ας προσπαθήσουμε για το καλύτερο και ας γίνουμε καλύτεροι. Ας προσφέρουμε.

Ας ελπίσουμε και ας διεκδικήσουμε. Ας πιστέψουμε.

Είμαστε Έλληνες, είμαστε ενωμένοι και για αυτό πιο δυνατοί.

Ας γίνουμε πάλι παιδιά και ας θυμηθούμε το σχολικό ανάγνωσμα του Γ. Δροσίνη «Νύχτα χριστουγεννιάτικη»:

*Την άγια νύχτα τη χριστουγεννιάτικη,  
ποιος δεν το ξέρει;*

*Των μάγων κάθε χρόνο τα μεσάνυχτα  
λάμπει τ' αστέρι.*

*Κι όποιος το βρει μες' στ' άλλα  
αστέρια ανάμεσα / και δεν το χάσει  
σε μια άλλη Βηθλεέμ ακολουθώντας το  
μπορεί να φτάσει.*

Καλά Χριστούγεννα και ένα Ευτυχές και Δημιουργικό 2009!

**Στέφανος Π. Ταμβάκης**  
Πρόεδρος ΣΑΕ



Με την ευκαιρία των εορτών των Χριστουγέννων και της Πρωτοχρονιάς στέλνω προς όλες τις Ελληνίδες, προς όλους τους Έλληνες όπου κι αν βρίσκονται, τις πιο θερμές και εγκάρδιες ευχές για προσωπική και οικογενειακή ευτυχία, υγεία, επαγγελματική καταξίωση και πρόοδο. Εύχομαι, τα Άγια Χριστούγεννα να είναι για όλους μας η αφετηρία μιας νέας δημιουργικής εποχής, όπου θα προσπαθήσουμε όλοι μαζί για το καλύτερο. Ο ερχομός του Νέου Έτους βρίσκει το ΣΑΕ Περιφέρειας Ευρώπης μπροστά σε νέες δυνατότητες, έτοιμο για νέες δραστηριότητες. Προχωρούμε σε αποτελεσματικές συνεργασίες που προβάλλουν τη δυναμική των οργανώσεών μας και δίνουν λύσεις στα προβλήματα. Ανταποκρινόμαστε στα αιτήματα, με ευθύνη και ρεαλισμό. Το 2009, ενωμένοι πάντα, και με στόχο να πετύχουμε όλα αυτά που έχουμε σχεδιάσει για το μέλλον του Ελληνισμού της Διασποράς, ας είναι ένας χρόνος ειρηνικός και δημιουργικός!

Χρόνια Πολλά! Ευτυχισμένα και Ειρηνικά Χριστούγεννα!

**Γεώργιος Αμαραντίδης**

Συντονιστής ΣΑΕ Περιφέρειας Ευρώπης

**Με το τέλος του 2008 και με  
την ελπίδα για το 2009 ...**

Αγαπητοί μου συμπατριώτες, με το κλείσιμο μιας χρονικής περιόδου και ειδικά στις χρονιάρες ημέρες συνηθίζεται αλλά και επιβάλλεται από οργανισμούς, κυβερνήσεις κρατών, επιχειρήσεις, φορείς και πρόσωπα, να γίνεται ένας απολογισμός πεπραγμένων. Με τη στενή οικονομική ορολογία "κλείσιμο ταμείου". Αλλά ταυτόχρονα κατάθεση ενός προγραμματισμού –προϋπολογισμού για το αύριο, τον επόμενο χρόνο. Πράγματι το 2008 ήταν ένας δύσκολος χρόνος για την παγκόσμια οικονομία με συνέπειες για όλη την ανθρωπότητα. Ξεκίνησε από την ενεργειακή κρίση και έφθασε στη κρίση του χρηματοπιστωτικού συστήματος στην Αμερική, που παρέσυρε πολλές οικονομίες στην ύφεση. Ο φόβος για το κλείσιμο επιχειρήσεων, απολύσεων εργαζομένων αλλά και κοινωνικών εντάσεων είναι υπαρκτός. Για το 2009 περιμένουμε, και ευχόμαστε από τους πολιτικούς ηγέτες των κρατών και από τους φορείς τις παγκόσμιας οικονομίας να συνδράμουν ώστε να ισορροπήσουν οι αγορές, προς όφελος της κοινωνικής ευημερίας και της ειρήνης του κόσμου. Ως μέλος του Συντονιστικού ΣΑΕ Ευρώπης, υπεύθυνος για την Ελληνική Επιχειρηματικότητα και προβολή του τουρισμού στην Ευρώπη, εύχομαι στους συμπατριώτες μας επιχειρηματίες με το κλείσιμο του 2008 ένα θετικό οικονομικό αποτέλεσμα, να περάσουν χαρούμενα Χριστούγεννα με τις οικογένειές τους και για το νέο χρόνο 2009 να εκμεταλλευτούν τις ευκαιρίες, που πάντα η οικονομία και ειδικά σε στιγμές αναταράξεων προσφέρει. Ευχομαι για την Ελληνική οικονομία να γίνει πιο ανταγωνιστική με ποιοτικά χαρακτηριστικά τόσο στον τομέα του Τουρισμού όσο και στα εξαγώγιμα Ελληνικά προϊόντα.

Χρόνια πολλά με υγεία, ευτυχία και πρόοδο.

Με πατριωτικούς χαιρετισμούς

**Γιάννης Επιτροπάκης**

Το μήνυμα της Αγάπης θα ρθει και πάλι σε λίγες μέρες ν' ακουμήσει την ψυχή μας. Παιδικές φωνές θα μας θυμήσουν την γέννηση του Θεανθρώπου και θα μας ευχηθούν με τα κάλαντά τους Υγεία, Ειρήνη και Ευημερία για τον καινούριο χρόνο.

Αντά αλληλοευχόμεστε όλοι και ελπίζουμε σε πιο πολύ Ανθρωπιά και πιο πολύ Αλληλεγγύη μεταξύ μας. Καλά Χριστούγεννα και καλή χρονιά!

**Κώστας Δημητρίου,**

Πρόεδρος της Ομοσπονδίας Ελληνικών Κοινοτήτων στη Γερμανία

**30 ΧΡΟΝΙΑ** 1979-2009 **ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΟΝΤΙΩΝ ΑΜΑΡΑΝΤΟΣ** W E R N A U

**ΜΕΓΑΛΟ ΠΟΝΤΙΑΚΟ ΞΕΦΑΝΤΩΜΑ**

Ευοξη 7 μ.μ. Είσοδος 10 Ευρώ

**ΣΑΒΒΑΤΟ**

**24.01.2009**

ΤΣΙΦΤΕΛΙΑΝΗΣ ΓΙΩΡΓΟΣ

ΤΣΙΤΙΡΙΑΝΗΣ ΓΙΑΝΝΗΣ

ΚΕΜΑΝΕΤΖΙΑΝΗΣ ΜΠΑΜΠΗΣ

QUADRIUM HALLE • KIRCHHEIMER STR. 68-70

73249 • WERNAU • PEZEPBE : 0173 / 6663139

Design © GreekLife.de





Στέλνω από καρδιάς στα αδέρφια μας στη Γερμανία, στον απανταχού Απόδημο Ελληνισμό καθώς και στους συντελεστές της εφημερίδας σας τις πιο θερμές μου ευχές για Χαρούμενα Χριστούγεννα και Ευτυχισμένο 2009.

Με την αφορμή αυτή θέλω να ευχαριστήσω για μία ακόμη φορά από καρδιάς τους Έλληνες της Διασποράς και ειδικά τους συμπατριώτες μας που ζούνε στη Γερμανία για όσα κάνουν για την Ελλάδα και για όλους εμάς.

Αντές τις άγιες μέρες της Χριστιανοσύνης, εύχομαι να τις ζήσουμε όλοι με υγεία και αγάπη και να σταθούμε με ενδιαφέρον και στοργή κοντά στους ανθρώπους που έχουν την ανάγκη μας.

Το χαρμόσυνο μήνυμα της Γέννησης του Θείου Βρέφους να σκορπίσει αγάπη στις ψυχές όλων μας και το νέο Έτος 2009 να είναι μια δημιουργική χρονιά για τους Έλληνες όπου γης, μια χρονιά που θα ανεβάσει την Ελλάδα μας ψηλά.

**Παναγιώτης Χ. Ψωμάδης**  
Νομάρχης Θεσσαλονίκης



Με την ευκαιρία των Εορτών των Χριστουγέννων θα ήθελα να ευχηθώ σε όλους τους απόδημους Γρεβενιώτες, χρόνια Πολλά, Καλά Χριστούγεννα και Ευτυχισμένο το 2009.

Η χρονιά που πέρασε μας άφησε σοφότερους στην προσπάθεια για ένα καλύτερο αύριο του τόπου μας, του τόπου που όλοι αγαπάμε, και εμείς που είμαστε εδώ αλλά και εσείς που ζείτε μακριά μας.

Η γέννηση του Κυρίου και η νέα χρονιά που ανατέλλει σηματοδοτούν την ελπίδα για την επιτυχία των προσπαθειών μας.

Μας κάνετε να νοιώθουμε περήφανοι για την πορεία σας σε όλους τους τομείς στην δεύτερη Πατρίδα σας. Αποτελείτε τους καλύτερους πρεσβευτές του τόπου μας και θέλω να σας διαβεβαιώσω ότι θα είμαστε κοντά σας με όποιον τρόπο μπορούμε.

Εύχομαι με τη νέα χρονιά να αναγεννηθεί η ελπίδα για την επίτευξη των όσων επιθυμείτε.

Χρόνια Πολλά - Καλά Χριστούγεννα - Ευτυχισμένο το Νέο Έτος  
**Δημοσθένης Κουπτσίδης**  
Νομάρχης Γρεβενών



#### Αγαπητοί Συμπατριώτες

Μέσα σ' αυτήν την ζοφερή παγκόσμια οικονομική πραγματικότητα, που φέρνει στους συνανθρώπους μας ακόμα μεγαλύτερα προβλήματα, έρχονται τα Χριστούγεννα για να μας φωτίσουν με μια αχτίδα ελπίδας.

Ευχόμαστε ολόψυχα η γέννηση του Χριστού να είναι η αρχή μιας κοινωνικής αναγέννησης με περισσότερη ανθρωπιά, αγάπη και ευαισθησία. Ο νέος χρόνος που ανατέλλει να είναι αφετηρία του συλλογικού μας αγώνα για τη δικαίωση των προσδοκιών μας.

Αδέρφια μας της διασποράς

Ήδη από τον Οκτώβρη που ήμουν κοντά σας στο Μόναχο, είναι αισθητή μέσα μου η απόσταση από εκείνη τη μαγική θέρμη με την οποία βιώνετε την Ελλάδα, ζώντας μακριά της. Να ξέρετε ότι ο Νομός Πρέβεζας είναι πάντα για σας ένα ζεστό «σπίτι» για να σας φιλοξενεί. Ευχόμαστε ολόψυχα Καλές Γιορτές. Το 2009 να είναι ένας χρόνος χαρούμενος και δημιουργικός.

ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ-ΧΡΟΝΙΑ ΚΑΛΑ

**Βασίλης Ιωάννου**  
Νομάρχης Πρέβεζας



#### Αγαπητοί φίλοι συμπατριώτες,

Είθισται στην αρχή κάθε νέου έτους, να ανταλλάσσουμε ευχές για υγεία και ευτυχία.

Πέρα από τα αυτονόητα όμως, οι μέρες των γιορτών μας δίνουν την ευκαιρία να έλθουμε και να νιώσουμε ακόμη πιο κοντά, όλοι όσοι μετέχουμε των ιδεών, των ιδανικών και των αξιών του Ελληνισμού όπου γης.

Σε καιρούς που η ανθρωπότητα βιώνει μια κρίση την οποία όλοι προσδιορίζουν ως οικονομική, αλλά που στην πραγματικότητα είναι κρίση ιδεολογική, κρίση ταυτότητας και κατεύθυνσης, είναι ακόμη περισσότερο αναγκαίο να διαφυλάξουμε την παράδοση, τα ήθη μας και την ελληνική ταυτότητα.

Η πατρίδα μας πέρασε τούτες τις μέρες ιδιαίτερα κρίσιμες στιγμές, που σηματοδεύτηκαν από εντάσεις και κοινωνική αναταραχή.

Απέναντι στις δυσκολίες αυτές η ανάγκη να διατηρήσουμε την εθνική ενότητα και ομοψυχία

προβάλλει ακόμη πιο έντονη.

Ως Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση Λάρισας, θέλουμε και προσπαθούμε να είμαστε με κάθε τρόπο κοντά στους απόδημους Έλληνες, νιώθοντας την αγωνία και τα προβλήματα τους. Να στηρίξουμε τις πρωτοβουλίες τους, να συμβάλουμε στη συσπείρωση και την ενότητα τους.

«Καλές γιορτές» σε όλους, και το 2009 ας επιφυλάσσει σε όλους αγάπη ειρήνη, κοινωνική αλληλεγγύη και πρόοδο.

**ΛΟΥΚΑΣ ΚΑΤΣΑΡΟΣ**  
Νομάρχης Λάρισας- ΓΓ ΕΝΑΕ

*The personnel of  
the International Center of Hellenic Education - Culture & Vocational Training "Stavros Niarchos"  
wishes you...*



*Merry Christmas  
and a  
Happy New Year*



Ενόψει των εορτών των Χριστουγέννων και της Πρωτοχρονιάς απευθύνω στους αναγνώστες της «ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΝΩΜΗΣ» και σε όλους τους Έλληνες ομογενείς τις πιο θερμές ευχές μου για προσωπική και οικογενειακή υγεία και ευτυχία.

Εύχομαι το νέο έτος να είναι ειρηνικό και με τη συνεργασία λαών, κυβερνήσεων, οργανισμών τοπικής και περιφερειακής αυτοδιοίκησης και διεθνών οργανισμών να μπορέσουν να προωθηθούν αποτελεσματικές λύσεις στα πολλά και σοβαρά προβλήματα που ταλανίζουν τον πλανήτη μας.

**Ευαγγελία Σχοιναράκη-Ηλιάκη**  
Νομάρχης Ηρακλείου





Αγαπητές συμπατριώτισσες και αγαπητοί συμπατριώτες,

Με την ευκαιρία του ερχομού της μεγαλύτερης γιορτής της Χριστιανοσύνης, των Χριστουγέννων, σας στέλνω μέσα από την καρδιά μου τις πιο θερμές και ειλικρινείς μου ευχές, τα Άγια Χριστούγεννα να είναι για όλους σας η αφετηρία μιας νέας δημιουργικής εποχής.

Είθε η Γέννηση του Θεανθρώπου να γεμίσει τις καρδιές όλων των ανθρώπων της γης με αγάπη και διάθεση για έργα ειρηνικά και η Βηθλεέμ να ζει πάντα μέσα μας ως φάρος

φωτεινός και ελπιδοφόρος. Εύχομαι σε όλους σας ο καινούριος χρόνος που σε λίγες μέρες θα ανατείλει να φέρει μαζί του την εκπλήρωση των προσδοκιών και των ονείρων σας και οι στόχοι και οι αναζητήσεις σας να βρουν ανταπόκριση.

Για τη Δράμα, την ιδιαίτερη πατρίδα μας, που αγαπάμε όλοι με πάθος, εύχομαι να κατακτήσει όλα όσα δικαιούται και όλοι μαζί ενωμένοι με κοινούς οραματισμούς να κάνουμε τα όνειρά μας πραγματικότητα.

**ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ! ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ ΚΑΙ ΕΙΡΗΝΙΚΟ ΤΟ 2009!**

**Κωνσταντίνος Ευμοιρίδης**  
Νομάρχης Δράμας



Εύχομαι σε όλους τους συμπατριώτες μας καλές γιορτές και μια νέα χρονιά με υγεία, δύναμη και κάθε προκοπή γι' αυτούς και τις οικογένειές τους. Να γνωρίζουν ότι πάντοτε τους σκεφτόμαστε και τους αγαπάμε.

**ΠΑΥΛΟΣ ΒΟΓΙΑΤΖΗΣ**  
ΝΟΜΑΡΧΗΣ ΛΕΣΒΟΥ



Αγαπητοί φίλοι, συνεργάτες της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΝΩΜΗΣ

Ως Πρόεδρος του Παγκοσμίου Συμβουλίου Κρητών, θα ήθελα να διαβιβάσω σε σας, τις οικογενειές σας και τους αναγνώστες σας τις θερμές ευχές της Κρήτης για Καλές Γιοργές και Καλή Χρονιά με υγεία και ευημερία.

Σε ένα άλλο, πιο προσωπικό επίπεδο, θα ήθελα ως αναγνώστη να σας ευχηθώ καλή συνέχεια στο έργο σας. Να συνεχίσετε με την ίδια δημιουργική διάθεση και έμπνευση να συμβάλλετε στην ενημέρωση και την ψυχαγωγία μας.

**Γιώργος Αεράκης**  
Πρόεδρος Παγκοσμίου Συμβουλίου Κρητών



Η Πανηπειρωτική Ομοσπονδία Ευρώπης εύχεται στις αναγνώστριες και αναγνώστες της «ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΝΩΜΗΣ», στις Ηπειρώτισσες και Ηπειρώτες της διασποράς καθώς και σε όλους τους Έλληνες χαρούμενα Χριστούγεννα και ευτυχισμένο το νέο έτος 2009

Για το Δ.Σ. της Ομοσπονδίας  
**Χρυσόστομος Δήμου**  
Πρόεδρος



**Αγαπητοί φίλοι σε όλον τον κόσμο!**

Με την ευκαιρία των εορτών των Χριστουγέννων και του Νέου Έτους έχουμε τη χαρά να επικοινωνούμε μέσω της εφημερίδας «ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ» μαζί σας για να σας απευθύνουμε τις

ολόθερμες προσωπικές μας ευχές. Εκ μέρους του Διοικητικού Συμβουλίου της Ομοσπονδίας Θεσσαλικών Συλλόγων Ευρώπης «ΒΑΣΙΛΗΣ ΤΣΙΤΣΑΝΗΣ» σας εύχομαστε από την καρδιά μας Καλά Χριστούγεννα και ευτυχισμένο το Νέο Έτος 2009, γεμάτο υγεία, ειρήνη, χαρά, οικογενειακή επιτυχία και πολλές καλές πολιτιστικές εκδηλώσεις.

Με φιλικούς χαιρετισμούς  
**Διαμαντής Γκίκας**  
Πρόεδρος



Εκ μέρους του Διοικητικού Συμβουλίου και της Νεολαίας της Ομοσπονδίας Συλλόγων Ελλήνων Ποντίων στην Ευρώπη εύχομαι οι γιορτινές ημέρες και το ξεκίνημα της νέας χρονιάς να μας βρουν όλους με υγεία, χαρά, ευτυχία και με υψηλότερους στόχους για την ατομική και τη συλλογική πρόοδο.

Η γέννηση του Θεανθρώπου αποτελεί μήνυμα ελπίδας για τον τόπο και την κοινωνία μας. Τώρα τα Χριστούγεννα, ευχόμαστε σε όλους να βρουν το δικό τους «αστέρι» που θα τους οδηγήσει στην εκπλήρωση όλων των προσδοκιών τους. Το νέο έτος να μας βρει γεμάτους υγεία και πραγματική ευτυχία.

Με περισσότερη αγάπη για τον πλησίον, το περιβάλλον μας και κυρίως τη ζωή. Καλά Χριστούγεννα και Δημιουργικό, Ειρηνικό και Ευτυχισμένο το Νέο Έτος στον απανταχού Ελληνισμό!

**Δήμητρα Παπαδοπούλου**  
Πρόεδρος της Ομοσπονδίας Συλλόγων Ελλήνων Ποντίων στην Ευρώπη



**Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΙΕΡΑΠΟΣΤΟΛΗ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ «Ο ΕΥΑΓΓΕΛΙΣΤΗΣ ΜΑΡΚΟΣ»**

Εύχεται σε όλους τους Έλληνες στα μέλη και τους φίλους της Ιεραποστολής, χαρούμενα ευλογημένα Χριστούγεννα, ένα ευλογημένο, ευτυχισμένο, χαρούμενο γεμάτο υγεία και αισιόδοξο νέο έτος 2009.

Ο σύλλογος ευχαριστεί τα μέλη και φίλους του συλλόγου για την στήριξή τους στο αθόρυβο έργο το οποίο επιτελείται με την συνδρομή τους. Όλοι να συνεχίσουμε το έργο της Ιεραποστολής με πίστι στο Θεό και με εμπιστοσύνη στην πρόνοιά Του.

**Το Διοικητικό Συμβούλιο**



**Ο ΘΡΑΚΙΩΤΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΝΤΥΣΣΕΛΑΝΤΟΦ «ΑΚΡΙΤΑΣ»**

Σας ευχαριστεί για τη βοήθεια που προσφέρατε στο σύλλογό μας.

**ΣΑΣ ΕΥΧΟΜΑΣΤΕ ΚΑΛΑ ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΑ ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ και ΕΥΤΥΧΙΣΜΕΝΟ ΤΟ 2009**



**Χρόνια Πολλά, Ειρηνικά, Δημιουργικά και Ευτυχισμένα!**



**Κατερίνα Γιαννάκη**  
Μέλος Συντονιστικού Συμβουλίου Ευρώπης  
Συμβουλίου Απόδημου Ελληνισμού  
ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΡΩΜΗΣ





# Χριστούγεννα, έτσι γιορτάζαμε στην Κρήτη

Σύλλογος Κρητών Ντύσσελτορφ,  
Βαγγέλης Κοσμάδακης

Τα Χριστούγεννα στην Κρήτη, Χριστόγεννα, τα λέμε. Τα παραδοσιακά Χριστόγεννα, λοιπόν, είναι σε μεγάλο βαθμό μια διαφορετική γιορτή από ό,τι έχει στο νου του ο σύγχρονος Έλληνας καταναλωτής, καθοδηγούμενος πλέον από την διαφημιστική-ραδιοτηλεοπτική λαίλαπα.

Τα Χριστούγεννα είχαν σημαντικό θρησκευτικό χαρακτήρα. Ξεκινώντας από τη «μικρή Σαρακοστή» (άρχισε την επαύριο της εορτής του αγίου Φιλίππου, στις 14 Νοέμβρη, που φιλεί η πηλιά το πέλαγος, δηλαδή δύνει η πούλια στο Λιβυκό Πέλαγος, και είναι γεμάτη γιορτές και σκόλες) με την ψαροφαγία εκτός Τετάρτης και Παρασκευής έως τ' αγίου Σπυριδώνου στις 12 Δεκέμβρη ή τ' αί Λευτέρη στις 15 Δεκέμβρη.

Κατέληγε στον εκκλησιασμό και τη Θεία Κοινωνία την ημέρα των Χριστουγέννων και σε ένα εορταστικό τραπέζι με ιδιαίτερη σημασία, αφού νηστεύανε για σαράντα ημέρες κι αφού, έτσι κι αλλιώς το κρέας δεν ήταν και τόσο συνηθισμένο στη διατροφή των παππουδοκεράδω μας.

Την παραμονή των Χριστουγέννων περνούν από σπίτι σε σπίτι οι καλανträδες και λένε τα κάλαντα στην κρητική διάλεκτο, είναι τραγούδια που μιλάνε για το θρησκευτικό γεγονός, περνάνε στα παινέματα για τον νοικοκύρη, την κερά, το γιο, τη θυγατέρα με στίχους που είναι ποταμός από εικόνες εκπληκτικής ομορφιάς, γεμάτες ωραίες κοπελιές, ξομπλιαστές, υφαντά, γραμματικούς με χρυσά κοντύλια, σπαθιά και ευαγγέλια και πολλά άλλα, που τα σημερινά παιδιά -ίσως και οι περισσότεροι από εμάς, δεν τα καταλαβαίνουν καν.

Καταλήγουν στα δοσίματα, δηλαδή στα φιλοδωρήματα, που έδιναν οι νοικοκύρηδες και οι νοικοκυράδες.

Γι' απάκη για λουκάνικο, γι' απου λαγού κομμάτι, για από τη μαύρη όρνιθα κι' ανένα αυγουλάκι. Κι αν είναι από τη γαλανή, ας είναι ζευγαράκι.



Κι' από το λαδοπίθαρο κι μια οκά λαδάκι κι αν είναι περισσότερο κρατούμε μεις ασκάκι.

Η κρεοφαγία των Χριστουγέννων ερχόταν μετά από μακριά περίοδο νηστείας, κατά την διάρκεια της οποίας δεν έφτανε στο τραπέζι του κρητικού νοικοκυριού το κρέας. Στις περισσότερες περιοχές του νησιού το χοιρινό μαγειρευόταν βραστό ή οφτό και το γεύμα συμπληρωνόταν με χόντρο από αλεσμένο σιτάρι. Την ημέρα εκείνη, βέβαια, το κρέας δεν διαδραμάτιζε πρωταγωνιστικό ρόλο στο τραπέζι. Ο ρόλος αυτός ανήκε στο Χριστόψωμο. Τα ψωμιά που αφιερώνονταν στον νεογέννητο Χριστό ήταν αληθινά αριστουργήματα. Ζυμώνονταν με πολλή αγάπη και το ζύμωμά τους συνδυαζόταν με πλήθος παραδόσεων και δοξασιών και τα διακοσμούσαν με τέχνη και μεράκι. Αλλού τα Χριστόψωμα ήταν απλά στρογγυλά με καρύδι στη μέση. Αλλού είχαν ένα ανάγλυφο σταυρό και αλλού πολλά και ποικίλα σχέδια, εμπνευσμένα από την εκκλησιαστική παράδοση.

Το αλέτρι και ο ζυγός τού αγρότη, η κρητική λύρα τού λυράρη αλλά και τα κουδούνια τού βοσκου διακοσμούσαν τα Χριστόψωμα ορισμένων περιοχών. Στα νότια της κεντρικής Κρήτης σχη-

μάτιζαν πάνω στο ψωμί ένα μικρό δένδρο, το οποίο διακοσμούσαν με κομματάκια καρυδιών και αμυγδάλων. Το βραστό κρέας η οφτό στην παραστιά ήταν συνήθως το φαγητό και της επομένης ημέρας των Χριστουγέννων. Την ημέρα αυτή έκοβαν τον χοίρο, έφτιαχναν τον κιμά, γέμιζαν τα λουκάνικα ετοίμαζαν τα απάκια, τα χοιρομέρια, τα σύγλια, τοιγαρίδες. Δηλαδή, όλα εκείνα, που θα διατηρούσαν το χοιρινό κρέας για μερικές εβδομάδες ή και μήνες αργότερα.

... Στο μεσοδόκι τού σπιτιού,  
στη μέση να κρεμάσουν  
με ξύνολεμονόκουπες,  
ωσάν τ' αυγό τριμένους  
να κάμουν τα λουκάνικα,  
το καπνιστό, τ' απάκι  
να κόψουν τ' αποδέλοιπο,  
χιλιώ λογιώ μεζέδες.  
Κι' αμ' απολύσ' η γι' εκκλησιά  
με τα πολλά τροπάρια  
κι οι χωριανοί παστίχαροι  
γυρίσουν αγιασμένοι  
από τη γέννα του Χριστού ...  
Τάβλα να στρώσουνε πλατειά,  
τετράφυλλο τραπέζι  
να το φορτώσουν με καλά,  
να τ' ακριβοστολίσουν  
μ' οφτό κριάς και μ' οματιές,  
μ' αγνάτες μυζηθρόφτες,  
με τσιλαδιά, με σύγλινα,  
τον φλάσκον προξενήτρες ...

Τ' απάκια, τα λουκάνικα, η τσιλαδιά, οι ομαθιές, τα σύγλινα οι τοιγαρίδες, το Φουκί, ο τσουλαμάς, το τσουλαμπούρεκο, τα γαρδούμια ή σπληνάντερο είναι μερικά από τα παρασκευάσματα που θα βρούμε στο κρητικό Χριστουγεννιάτικο τραπέζι της καλής εκείνης εποχής, μαζί με ξεροτήγανα, λουκουμάδες και τηγανίτες με πετιμέζι, μελομακάρονα, κουραμπιέδες, καλατσουνάκια.

Καλά Χριστούγεννα

## Χριστούγεννα στην Πατρίδα

Μια όμορφη και νοσταλγική αναπαράσταση, για το πώς στολιζόταν το Χριστουγεννιάτικο τραπέζι των παιδικών μας χρόνων. Η εκδήλωση έγινε (πριν δύο χρόνια) στη μεγάλη αίθουσα του Πνευματικού κέντρου της Ενορίας μας Απόστολος Ανδρέας, στο Ντύσσελτορφ. Πρωταγωνιστές οι εθιμοτυπικοί σύλλογοι της παροικίας μας υπό την αιγίδα τού δραστήριου και ακούραστου ιερέα μας π. Ιωάννη Ψαράκη. (Α.Δ.)



Η Συντονιστική Επιτροπή Νεολαίας της Πανεπιστημιακής Ομοσπονδίας Ευρώπης εύχεται στις αναγνώστριες και αναγνώστες της «ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΝΩΜΗΣ», στις Νέες και Νέους, ομογενείς εξ Ηπείρου καθώς και σε όλους τους Νεολαίους καλά Χριστούγεννα, ευτυχισμένο το νέο έτος με ειρήνη, αγάπη και δημιουργία

Για την Επιτροπή Νεολαίας  
Παναγιώτης Μπουζιούρης (Α' Συντονιστής)  
Σπύρος Δράπας (Β' Συντονιστής)  
Ολυμπία Τζήμα (Γραμματέας)





## Χριστούγεννα, έτσι γιορτάζαμε στην Ηπειρο

Σύλλογος Ηπειρωτών  
Ντύσσελντορφ, Όλγα Μπολός

Χριστούγεννα! Η λέξη αυτή με κάνει παιδί και βλέπω τη μάνα να στολίζει το σπίτι γιορτινά, υφαντά, κιλίμια, μαξιλάρια και φλοκάτα. Εμείς παιδιά στολίζαμε το χριστουγεννιάτικο δένδρο, ετοιμάζαμε βοηθώντας τη μητέρα τα παραδοσιακά γλυκά και φαγητά που σπάνια τα έτρωγε κανείς καθημερινά. Την Παραμονή σφάζαμε το γουρουνάκι και τον κόκορα, το απόγευμα βγαίναμε και λέγαμε τα κάλαντα από σπίτι σε σπίτι:

*Χριστούγεννα, πρωτούγεννα  
Πρώτη γιορτή του χρόνου  
Για βγαίτε, δέτε, μάθετε  
Ότι Χριστός γεννάτε.*

\*\*\*

*Γεννάτε κι αναθρέφετε  
Με μέλι και με γάλα.  
Το μέλι τρών οι άρχοντες  
Το γάλα οι αφεντάδες.*

\*\*\*

*Στην εκκλησία τρέξατε  
Μ' όλη την προθυμία  
Και τον Χριστού ν' ακούσετε  
Την Θεία λειτουργία.*

\*\*\*  
*Ανοίξετε τα κοντάκια σας  
Τα καλοκλειδωμένα  
Και δώστε μας τον κόπο μας  
Ότι είναι ορισμός σας.*

\*\*\*

*Σ' αυτό το σπίτι που 'ρθαμε  
Πέτρα να μην ραγίσει  
Κι ο νοικοκύρης τον σπιτιού  
Χρόνια Πολλά να ζήσει!*

Και του χρόνου ... φωνάζαμε και τρέχαμε όλο χαρά στο επόμενο σπίτι.

Την Παραμονή το βράδυ βάζαμε στο τζάκι ένα μεγάλο και χοντρό ξύλο-κούτσουρο. Θα έκαιγε μέρα-νύχτα, όλο το 12ήμερο, να μην πλησιάζουν το σπίτι μας οι καλικάντζαροι. Όσπου την παραμονή των Θεοφανίων πέραγε ο παπάς με την Αγιαστούρα και άγιαζε το σπίτι.

Με την πρώτη καμπάνα πηγαίναμε στην εκκλησιά, φοράγαμε τα καινούργια γιορτινά μας ρούχα. Μετά τη λειτουργία οι ευχές από τον ιερέα και τους συχωριανούς. Η εκκλησία τέλειωνε, τέλειωνε και η Σαρακοστή. Η σκέψη μας πέταγε στο Χριστουγεννιάτικο τραπέζι, το γεμάτο με φαγητά και λιχουδιές: Ζεστή σούπα, γουρουνόπουλο ψητό, κόκο-

ρα γεμιστό, τυρί, ντολμαδάκια (συμβολίζουν τον μικρό Χριστό στα σπάργα), ζυμωτό ψωμί, τυρόπιτα, σπιτικό τσίπουρο και κόκκινο κρασί. Και τα παραδοσιακά γλυκά, κι αυτά άφθονα: μελομακάρονα, κουραμπιέδες, σαραλί, λαφίσια (φύλλα ζυμαριού βρασμένα στο λάδι, θυμίζουν πάνες μωρού) πασπαλισμένα με μπόλικο μέλι, κανέλα και καρύδια. Και ύστερα ερχότανε η Παραμονή της Πρωτοχρονιάς. Πάλι από σπίτι σε σπίτι να λέμε τον Άι-Βασίλη. 12 η ώρα, μεσάνυχτα, η είσοδος του Νέου χρόνου: Καλή Χρονιά ευχόμασταν ο ένας στον άλλο, νάναι καλή και ευλογημένη και η μάνα έσπαγε ένα ρόδι -είναι γούρι μας έλεγε! Και έπειτα πηγαίναμε όλοι για ύπνο, εγώ όμως περίμενα να δω τον Άι-Βασίλη, μα δεν προλάβαινα γιατί με νικούσε ο ύπνος.

Αυτά γίνονταν κάθε χρόνο μέχρι που μεγαλώσαμε και γίναμε μητέρες και νοικοκυρές και συνεχίζουμε τα έθιμα και τις παραδόσεις του τόπου μας. Και προπαντός εδώ στην ξενιτιά οι Άγιες μέρες των Χριστουγέννων μας θυμίζουν τα ξένοιαστα παιδικά μας χρόνια και τα αγαπημένα μας πρόσωπα. **Καλά Χριστούγεννα, Χρόνια Πολλά, χαρούμενος ο καινούργιος χρόνος.**



## Χριστούγεννα, έτσι γιορτάζαμε στη Θεσσαλία

Σύλλογος Θεσσαλών Ντύσσελντορφ,  
Σοφία Μιχαλέ

*Φέρνει υγεία, φέρνει χαρά  
Φέρνει κλονσάρια με πουλιά  
Φέρνει νύφες, φέρνει γαμπρού  
ΧΡΟΝΙΑ ΠΟΛΛΑ!*

Σας καλωσορίζουμε στο Θεσσαλικό μας σπιτικό. Ανήμερα τα Χριστούγεννα, με το τραγούδι που λέμε, μόλις γυρίσουμε από την εκκλησία καθώς το πουνάρι, που φέραμε από το δάσος, καίει στο τζάκι μας.

Με το τραγούδι αυτό ευχόμαστε η γέννηση του Χριστού να φέρει στο σπίτι υγεία, χαρά, αφθονία και ταίρι στα ανύπαντρα μέλη της οικογένειας.

Ελάτε τώρα να καθίσουμε όλοι μαζί στο γιορτινό τραπέζι.

Ο νοικοκύρης του σπιτιού θα κάνει προσευχή με την οποία θα ευχαριστεί για τα καλά που έφερε η γέννηση του Χριστού την χρονιά που πέρασε στο σπίτι και θα ευχηθεί για την επόμενη. Αμέσως μετά θα σταυρώσει, θα κόψει και θα μοιράσει σε κάθε έναν από μας, μαζί με την κατάλληλη ευχή, το παραδοσιακό Χριστόψωμο.

Το ψωμί του Χριστού, που με μεγάλη επιμέλεια έχει ετοιμάσει από την Παραμονή των Χριστουγέννων η νοικοκυρά του σπιτιού και το 'χει βέβαια στολίσει με σταυρό στη μέση και περίτεχνα σχέδια από ζυμάρι γύρω-γύρω.

Η κοτόσουπα είναι το πιάτο που θα μας ζεστάνει και θα ανοίξει το γιορτινό τραπέζι των Χριστουγέννων. Ακο-

λουθούν η πραστογηανιά, κομμάτια δηλαδή χοιρινού κρέατος που συνοδεύεται με πράσα, ψητό χοιρινό με μυρωδικά και οι τσιγαρίδες, κομμάτια χοιρινού λίπους τσιγαρισμένα.

Όλα αυτά τα πιάτα έχουν ως βάση το χοιρινό, αφού προέρχονται από το γουρούνι που εκτρέφουμε γι' αυτό το σκοπό μήνες πριν.

Την Παραμονή των Χριστουγέννων οι άντρες της οικογένειας και της γειτονιάς το σφάζουν με πραγματική ιεροτελεσσία, ανταλλάζοντας μεταξύ τους ευχές.

Από το κρέας του η νοικοκυρά ακόμα θα φτιάξει λουκάνικα, που θα τα κρεμάσει μέχρι να στεγνώσουν και το λίπος αποθηκεύεται σε δοχεία για να χρησιμοποιηθεί στη μαγειρική σ' όλη τη διάρκεια του χρόνου.

Στο τραπέζι μας υπάρχει ακόμα το νιβατό, τυρί από κατοικίσιο γάλα που παρασκευάζεται στα μέρη μας και είναι μαλακό σαν γιαούρτι.

Τώρα ας τσουγκρίσουμε τα ποτήρια μας και ας ευχηθούμε: «Χρόνια Πολλά», «καλά γεράματα» στον παππού και τη γιαγιά, «καλή σοδειά» στους άντρες, «καλό τυχερό» στο γιο και την θυγατέρα, «καλά γεννητούρια» στην ετοιμόγεννη της οικογένειας είναι μερικές από τις ευχές που ανταλλάσσονται μεταξύ μας.

Οι πιο πολλοί πίνουνε τσίπουρο που έχουμε ετοιμάσει στον τρύγο, αλλά και το κρασί μας γι' αυτή τη μέρα είναι άφθονο και προσφέρεται με μεζέ σε κάθε επισκέπτη του σπιτιού μας.

Μετά το φαγητό θα δροσιτούμε με μικρά μήλα, τα φιρίκια, ενώ τα καθιερωμένα γλυκά μας, οι κουραμπιέδες και τα μελομακάρονα, φτιαγμένα κι αυτά από λίπος γουρουνιού αντί για βούτυρο, στολίζουν τις πιατέλες μας.

Το καλό φαγητό όμως και κυρίως το τσίπουρο με το κρασί φτιάχνουν τη διάθεση. Έτσι δεν είναι λίγες οι φορές που στο τραπέζι ξεκινά ένα από τα λεγόμενα «τραγούδι της τάβλας» κι ακολουθεί άλλο, κι άλλο γεμίζοντας με γιορτινή ατμόσφαιρα κάθε γωνιά του σπιτιού!

**Καλά Χριστούγεννα σε όλους! Η γέννηση του Θεανθρώπου ας φέρει σε όλους τους λαούς Ειρήνη. Χρόνια Πολλά!**

**Σύλλογος Ποντίων Βερολίνου  
ΟΙ ΥΨΗΛΑΝΤΗΔΕΣ**

**ΠΟΝΤΙΑΚΗ-ΛΑΪΚΗ ΒΡΑΔΙΑ**

**25.12.2008**  
**Έναρξη 19.00 ή ώρα**  
Είσοδος 10€ / για παιδιά ελεύθερη

**Κ.ΣΙΑΜΙΔΗΣ - Αχ.ΒΑΣΙΛΕΙΑΔΗΣ**

**Κ.ΠΑΝΙΔΗΣ**

**Ν.ΞΕΝΙΔΗΣ - Χρ.ΣΑΒΒΙΔΗΣ**

**Γ.ΞΕΝΙΔΗΣ**

**“ΤΑ ΦΑΒΟΡΙ”**

**Ο Άγιος Βασίλης θα μοιράσει δώρα στα παιδιά!**

Colditz Str. 27-29, 12099 Berlin  
U-Bhf. Ullsteinstr U6, Bus 170

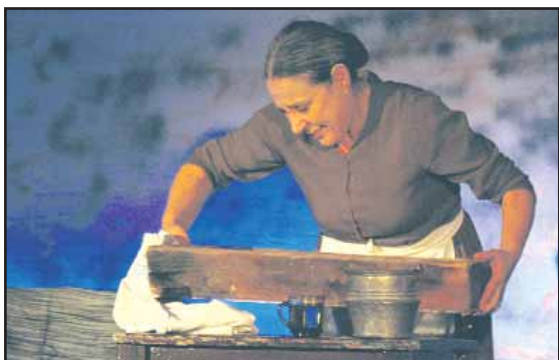


# Παγκόσμια ημέρα για το θέατρο στην Εκπαίδευση

Θεατρικές παραστάσεις έδωσε στην Ελλάδα, το ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΘΕΑΤΡΟ ΒΟΥΠΕΡΤΑΛ με τη συνεργασία της ΘΕΑΤΡΟΥ ΑΝΑΒΑΣΙΣ (Καβάλα) στο πλαίσιο των εκδηλώσεων για την Παγκόσμια ημέρα για το Θέατρο στην Εκπαίδευση. Η Μαρία Καραβία προσκεκλημένη από τη Νομαρχιακή Επιτροπή Κοινωνικού Τομέα και Ποιότητας Ζωής του Νομαρχιακού Διαμερίσματος Έβρου και τη Δ/ση Δ/θμιας Εκπαίδευσης Γραφείο Πολιτιστικών Θεμάτων, στις 27 Νοεμβρίου, η οποία καθιερώθηκε ως Παγκόσμια ημέρα για το Θέατρο στην Εκπαίδευση και εορτάζεται κάθε χρόνο, παρουσίασε για τους μαθητές των Λυκείων του Ν. Έβρου το εγκεκριμένο από το Υπουργείο Παιδείας έργο του Μάκη Αντωνόπουλου «Η Άννα που περπατά στα σύννεφα...».

Ο εορτασμός αυτός αποτελεί έκφραση της ανάγκης όλων να αναδειχτεί η πολιτισμική εκπαίδευσης αλλά και η εκπαιδευτική δύναμη της θεατρικής τέχνης. Το Θέατρο στην Εκπαίδευση ως θεωρία και πρακτική ανοίγει δημιουργικούς δρόμους επικοινωνίας και διαλόγου στα παιδιά και τους νέους, είτε ως εργαλείο μάθησης είτε ως μορφή τέχνης.

Στη σημασία της συνάντησης της Θεατρικής Τέχνης με την Παιδαγωγική αναφέρεται και η αξιολογητική πορεία της Μαρίας Καραβίας και η οποία προσκλήθηκε για αυτόν τον λόγο. Η ανταπόκριση των πολυάριθμων μαθητών ήταν σημαντική και απεδείχθη για μια άλλη φορά πως όταν η ποιότητα, η συνέπεια και η ευαισθησία αγγίζουν την Τέχνη οι μαθητές



Μια χαρακτηριστική σκηνή από την παράσταση με τη Μαρία Καραβία

ανταποκρίνονται με ενθουσιασμό. Η Μαρία Καραβία δέχτηκε και νέα πρόσκληση από το Νομαρχιακό Διαμέρισμα Έβρου να παρουσιάσει και πάλι τη δουλειά της, 21 Μαρτίου 2009, στο πλαίσιο της Παγκόσμιας Ημέρας Ποίησης. Φαίνεται πως εκεί στα σύνορα της Πατρίδας μας κάτι σοβαρό γίνεται για την εκπαίδευση.

Περιεχόμενο: Η Άννα, μάνα ενός από τους 1.615 αγνοούμενους. Η παράσταση είναι αφιερωμένη στις μητέρες των αγνοούμενων της Κύπρου.

Με την υποστήριξη του Υπουργείου Πολιτισμού και του Υπουργείου Μακεδονίας Θράκης το έργο παρουσιάστηκε ήδη στις πόλεις: Καβάλα, Ελευθερούπολη, Χρυσούπολη, Ξάνθη, Θεσσαλονίκη, Αμπελόκηποι Θεσσαλονίκης, Αθήνα, Δράμα, Δήμο Μητρούση Σερρών, Αλεξανδρούπολη, Διδυμότειχο, Χωρίον Βώλακα Δήμου Κ. Νευροκοπίου.

Και στη Γερμανία στις πόλεις: Βούπερταλ, Ντίσελντορφ, Ααχεν, Φρανκφούρτη, Κολωνία, Βόννη.

## Το Συμπόσιο των Φιλελλήνων, «Οικουμενικός Ελληνισμός»

Γράφει η  
Σωτηρία Ασάνινα Ρήγα, Αθήνα

Η εκδήλωση ήταν η έναρξη της Διεθνούς Ιστορικής Ενημέρωσης για την επιστροφή των Μαρμάρων του Παρθενώνα, με την διάθεση της 9γλώσσας έκδοσης «Ελληνικοί Θησαυροί στην Οικουμένη» στα κέντρα εξουσίας όλης της γης.

Στη συνέντευξη που πραγματοποιήθηκε λίγες ημέρες πριν την εκδήλωση παρευρέθησαν ο Πανουσόπουλος Σταύρος, Πρόεδρος του προγράμματος, ο Αγγελόπουλος Αθανάσιος επιστημονικός επίτιμος, η Αντωνία Σοφικίτου, Πρόεδρος Ιταλικής Επιτροπής για την επιστροφή των Μαρμάρων του Παρθενώνα και Πρόεδρος Ελληνικής Κοινότητας της Σικελίας και ο Εφραίμογλου Δημήτριος, Δ/νων Σύμβουλος Ιδρύματος Μείζονος Ελληνισμού.

Αρχικά έκανε εντύπωση η κ. Σοφικίτου που παρόλο ήταν εγχειρισμένη πριν 20 μέρες, παρευρέθηκε και με ζήλο είπε ότι θα προσπαθήσει να νικήσει την αρρώστια και να διασώσει την ελληνική γλώσσα. Αυτή τη στιγμή διδάσκει στο Παλέρμο ελληνική γλώσσα και πολιτισμό.

Η πρώτη Ελληνική κοινότητα στην Ιταλία ιδρύθηκε στη Σικελία το 1997, όπου η κ. Ελένη Κόρκα έδωσε διάλεξη για τα γλυπτά του Παρθενώνα και ανέφερε για ένα κομμάτι που βρισκόταν στο Μουσείο της Σικελίας - ένα γλυπτό από το διάζωμα του Παρθενώνα. Το κομμάτι αυτό έφερε το 2004 στους Ολυμπιακούς Αγώνες ο σημερινός Πρόεδρος της Ιταλίας κ. Ναπολιτάνο και το συγκόλλησε στην Ακρόπολη υπό



Ο Αρχιεπίσκοπος, ο David Hill και ο Πρόεδρος του Προγράμματος Σταύρος Πανουσόπουλος

μορφή δανεισμού. Ο κ. Πανουσόπουλος με τη σειρά του ήθελε να ευχαριστήσει και να τιμήσει τους Φιλέλληνες για όσα κάνουν. Είπε πως «πρέπει να τους μνηστούμε για την προσπάθειά τους». Έπειτα, ο κ. Αγγελόπουλος ταπεινός εργάτης του πνεύματος και του λόγου συγχαίρει κάθε προσπάθεια κράτους και ιδιωτών για πνεύμα και πολιτισμό. Σε κάποια επίσκεψή τους στο Προεδρικό Μέγαρο, ο Πρόεδρος της Δημοκρατίας Κάρλος Παπούλιας τους είπε «μη τα περιμένουμε όλα από την Πολιτεία, η ιδιωτική πρωτοβουλία κάνει θαύματα».

Στην εκδήλωση που πραγματοποιήθηκε τη Δευτέρα 27 Νοεμβρίου ήρθαν ο Μακαριότατος Αρχιεπίσκοπος Αθηνών και Πάσης Ελλάδος κ. Ιερώνυμος, πολιτικοί, επιχειρηματίες και πολλοί Φιλέλληνες. Εκείνος, όμως, που απέσπασε τα χειροκροτήματα και την αγάπη όλων ήταν ο κ. Στουρ Λίνερ, Επίτιμος Πρόεδρος της Συνεδρικής Επιτροπής όταν είπε: «Μιλώ τσάτρα πάτρα ελληνικά, αλλά μιλώ τη γλώσσα της καρδιάς μου». Ο 92χρονος κ. Λίνερ μίλησε για την πατρίδα μας γεμάτος αγάπη και ενθουσιασμό.

## Εγκαίνια Κέντρου Εκμάθησης Ελληνικής Γλώσσας στα γραφεία του ΣΑΕ

Θεσσαλονίκη, 13 Δεκεμβρίου 2008: Τα εγκαίνια του Κέντρου Εκμάθησης Ελληνικής Γλώσσας στα γραφεία του ΣΑΕ στη Θεσσαλονίκη τέλεσαν σήμερα ο Πρόεδρος Στέφανος Π. Ταμβάκης και ο Γενικός Γραμματέας Νέας Γενιάς Παντελής Σκλιάς, παρουσία του Προέδρου της Ειδικής Μόνιμης Επιτροπής της Βουλής για τον Απόδημο Ελληνισμό Νικόλαου Τσιφαρτσίου, των Α' και Β' Αντιπροέδρων της Επιτροπής Γρηγόρη Νιώτη και Νικόλαου Γκατζί, του Γενικού Διευθυντή της Γενικής Γραμματείας Απόδημου Ελληνισμού Ιωάννη Κυπαρισσίου, των Συντονιστών των Περιφερειών και των Δικτύων Νεολαίας ΣΑΕ. Πρόκειται για την πρώτη δράση που σηματοδοτεί την αρχή της συνεργασίας του ΣΑΕ με τη Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς (ΓΤΝΓ), με στόχο την εκπόνηση προγραμμάτων εκμάθησης της ελληνικής γλώσσας μέσω Η/Υ, για νέους και νέες Έλληνες του εξωτερικού και ομογενείς, που παλιννόστησαν και κατοικούν στην Ελλάδα. Το πιλοτικό πρόγραμμα, διάρκειας τριών μηνών, είναι το πρώτο που εκπαιδεύει η Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία «ΔΕΣΜΟΣ» του Συμβουλίου Απόδημου Ελληνισμού, με εξασφαλισμένη χρηματοδότηση ύψους 25.000 ευρώ, από τη ΓΤΝΓ και θα ξεκινήσει στις αρχές του 2009. Το πλαίσιο συνεργασίας που δρομολογείται μεταξύ Γενικής Γραμματείας Νέας Γενιάς- Συμβουλίου Απόδημου Ελληνισμού, συζητήθηκε και στη συνάντηση που είχε ο κ. Σκλιάς με τους Συντονιστές των Δικτύων Νεολαίας ΣΑΕ, από τις επτά Περιφέρειες. Όπως τόνισε ο κ. Σκλιάς, η ΓΤΝΓ μπορεί να αποτελέσει δίαυλο επικοινωνίας ανάμεσα στον κρατικό μηχανισμό και τη Νεολαία του ΣΑΕ, πάνω σε θέματα που αφορούν τους νέους. Στο πλαίσιο αυτό ιδρύεται και θα λειτουργήσει από τις αρχές του 2009 Θυρίδα Νεανικής Επιχειρηματικότητας και Απασχόλησης, με σκοπό την παροχή πληροφοριών για όλες τις ευκαιρίες και προγράμματα και την παροχή τεχνολογίας πάνω στη νεανική επιχειρηματικότητα. Το κόστος, περίπου 130.000-140.000 ευρώ, θα καλυφθεί εξ' ολοκλήρου από την ΓΤΝΓ. Επίσης, εντός του Ιανουαρίου 2009 θα δοθεί στο ΣΑΕ ειδικός κωδικός χρήσης του ευρωπαϊκού προγράμματος Eurodesk, ώστε να έχουν οι νέοι ομογενείς πρόσβαση στην πληροφόρηση πάνω σε διάφορα θέματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η συνεργασία προβλέπει και την αξιοποίηση πόρων του ευρωπαϊκού προγράμματος Youth In Action, με στόχο την προώθηση ανταλλαγών, όπως και την προώθηση του ευρωπαϊκού προγράμματος «Κάρτα Νέων», που στοχεύει στην ενίσχυση της κινητικότητας των νέων.



**www.igoumenidis.gr**

**ΗΓΟΥΜΕΝΙΔΗΣ**  
ΠΡΟΟΠΤΙΚΗ Ο.Ε.

Μελέτη - Κατασκευή Ιδιωτικών & Δημοσίων Έργων  
Πωλήσεις Κατοικιών - Αξιοποίηση Ακινήτων

Μιχ. Αγγέλου 44 • 453 33 Ιωάννινα  
τηλ: +30 26510 26891, +30 26510 28420  
fax: +30 26510 28271  
info@igoumenidis.gr



# Εργασίες 4ης Συνεδρίασης Προεδρείου ΣΑΕ

**Θεσσαλονίκη, 14 Δεκεμβρίου 2008:** Με τη κοινή συνεδρίαση με τον Υφυπουργό Εξωτερικών Θεόδωρο Κασοίμη συνεχίστηκαν σήμερα οι εργασίες της 4ης Συνεδρίασης του Προεδρείου του ΣΑΕ, παρουσία του Γενικού Διευθυντή της Γενικής Γραμματείας Απόδημου Ελληνισμού (ΓΓΑΕ) Ιωάννη Κυπαρισσίδη, του Αναπληρωτή Γενικού Διευθυντή της ΓΓΑΕ Χαράλαμπου Χατζηχαράλαμους και των Συντονιστών των Δικτύων Νεολαίας ΣΑΕ, από όλες τις Περιφέρειες.

Στο πλαίσιο τη συνεδρίασης έγινε ο απολογισμός δράσεων της περασμένης διετίας, όπως και αξιολόγηση των αποφάσεων των επτά Περιφερειακών Συνελεύσεων του ΣΑΕ, ενώ τέθηκαν οι βάσεις του προγραμματισμού μέχρι το τέλος του 2010. Τα αιτήματα και οι επικοινωνιακές προτάσεις, που διατυπώθηκαν στις επτά Περιφερειακές Συνελεύσεις θα συμπεριληφθούν στη νέα ετήσια έκθεση του ΣΑΕ, που θα κατατεθεί στις αρχές του 2009 στην Ελληνική Πολιτεία.

«Αισθάνομαι πολύ υπερήφανος για όλους αυτούς τους Έλληνες που εργάζονται για την υπόθεση του Συμβουλίου Απόδημου Ελληνισμού, γιατί κατάφεραν να προσεγγίσουν τις οργανώσεις μας, να συνεργαστούν μαζί μας και να μπει σε καινούργιο δρόμο αυτή η προσπάθεια επαφής του απόδημου Έλληνα», τόνισε «μεταξύ άλλων» ο Υφυπουργός Εξωτερικών μετά το τέλος της συνεδρίασης.

Από την πλευρά του ο Πρόεδρος του ΣΑΕ Στέφανος Π. Ταμβάκης ευχαρίστησε τον κ. Κασοίμη και τα στελέχη της ΓΓΑΕ για την επικοινωνιακή συνεργασία, προς όφελος του απανταχού Ελληνισμού και της Ελλάδας.

«Έχουμε πλέον ξεκάθαρη εικόνα για τον τρόπο με τον οποίο πρέπει να βαδίσουμε όλοι μαζί, με μεθοδικότητα, συγκεκριμένους στόχους και χρονοδιάγραμμα υλοποίησης», επεσήμανε ο κ. Ταμβάκης, τονίζοντας την στήριξη που παρέχουν σε αυτή την πορεία η Ελληνική Πολιτεία και τα πολιτικά κόμματα. «Φιλοσοφία όλων των μελών του Προεδρείου του ΣΑΕ είναι να κινούμεθα αποκεντρωμένα, σύμφωνα με τις ιδιαίτερες συνθήκες της κάθε περιοχής, βάσει κοινού σχεδίου. Και είμαστε υπερήφανοι καθώς από την εκλογή μας το Δεκέμβριο του 2006 μέχρι σήμερα, εγκαινιάσαμε μία σειρά από πρωτοβουλίες που



πραγματοποιούνται, μπορώ να πω, για πρώτη φορά από την ίδρυση του ΣΑΕ».

## • Βασικές προτεραιότητες

Οι βασικές προτεραιότητες που έχουν τεθεί και προωθούνται με σταθερά βήματα από το Προεδρείο του ΣΑΕ εστιάζονται στη δικτύωση και δραστηριοποίηση της Νεολαίας, τα θέματα της Παιδείας, του Πολιτισμού, την Οικονομική Αυτοδυναμία του ΣΑΕ και τη στήριξη των Εθνικών Θεμάτων.

Το Προεδρείο του ΣΑΕ ενημερώθηκε για την πορεία εκπόνησης προγραμμάτων, όπως αυτό για την εκμάθηση της Ελληνικής Γλώσσας, Μητέρες του Ελληνισμού, Κιβωτός του Ελληνισμού κ.ά. Ειδικότερα το πρόγραμμα, με τον τίτλο «Ομιλείτε Ελληνικά – Ζήστε Ελληνικά», που στοχεύει στη διδασκαλία της ελληνικής γλώσσας σε Έλληνες της διασποράς και ξένους, αναμένεται να λειτουργήσει εντός του 2009. Επίσης την επόμενη χρονιά θα διοργανωθεί στην Ελλάδα και ένα παγκόσμιο συνέδριο εκπροσώπων των ομογενειακών ΜΜΕ απ' όλο τον κόσμο.

Σε ειδική ενότητα συζητήθηκαν οι κοινές δράσεις ΣΑΕ - Παγκόσμιας Ομοσπονδίας Απόδημων Κυπρίων (ΠΟΜΑΚ) - Παγκόσμιας Συντονιστικής Επιτροπής Κυπριακού Αγώνα (ΠΣΕΚΑ),

οι οποίες διευρύνονται στο πλαίσιο του μνημονίου συνεργασίας ΓΓΑΕ και Υπηρεσίας Απόδημων και Επαναπατρισθέντων της Κύπρου. Η συνεργασία αφορά στην υποστήριξη δικτύων και δομών οργάνωσης και αυτοοργάνωσης του Απόδημου Ελληνισμού, τους τομείς της Παιδείας, Πολιτισμού, και Τέχνης, στην προώθηση των εθνικών θεμάτων, σε θέματα παλιννοστούντων και στην αξιοποίηση προγραμμάτων της Ε.Ε. για Απόδημους των χωρών μελών.

Στην αρχή της συνεδρίασης στις 12 Δεκεμβρίου τα μέλη του Προεδρείου του ΣΑΕ κράτησαν ενός λεπτού σιγή στη μνήμη του πρώην Προέδρου της Κυπριακής Δημοκρατίας Τάσσου Παπαδόπουλου. Η Γραμματέας του ΣΑΕ κα Όλγα Σαραντοπούλου θα εκπροσωπήσει το Προεδρείο του ΣΑΕ στην κηδεία που θα γίνει αύριο στη Λευκωσία.

Τα μέλη του Προεδρείου του ΣΑΕ τήρησαν ενός λεπτού σιγή και για τον άδικο χαμό του 15χρονου Αλέξη Γρηγορόπουλου και αποφάσισαν να καταθέσουν το ποσό των 5.000 ευρώ στο «Χαμόγελο του Παιδιού», ως ελάχιστο δείγμα τιμής προς την μνήμη του. Οι Συντονιστές των Δικτύων Νεολαίας αφιέρωσαν τη συνεδρίασή τους στη μνήμη του Αλέξη.

Οι Συντονιστές των νεοσύστατων Δικτύων Νεολαίας, από τις επτά Περιφέρειες, μαζί με τον εκπρόσωπο της Νεολαίας της ΠΟΜΑΚ, είχαν συνεργασία με το προεδρείο του ΣΑΕ και με τον Υφυπουργό Εξωτερικών κ. Θεόδωρο Κασοίμη.

Οι πέντε στόχοι κοινής δράσης που αποφασίσαν να προωθήσουν άμεσα οι Συντονιστές Νεολαίας είναι η διευρυμένη επικοινωνία μεταξύ τους, η σύσταση κοινών επιτροπών (για κοινωνικά θέματα, επικοινωνία, επαγγελματικό προσανατολισμό και κοινωνικές δραστηριότητες), η καταγραφή των υφιστάμενων οργανώσεων νεολαίας και ομογενειακών ΜΜΕ ανά τον κόσμο και, τέλος, δημιουργία ενιαίας ιστοσελίδας.

## • Κοινή συνεδρίαση με το Προεδρείο της Ειδικής Μόνιμης Επιτροπής για τον Απόδημο Ελληνισμό της Βουλής

Στις 12 Δεκεμβρίου το Προεδρείο του ΣΑΕ είχε κοινή συνεδρίαση με τα μέλη του Προεδρείου της Ειδικής Μόνιμης Επιτροπής για τον Απόδημο Ελληνισμό της Βουλής, κ.κ. Νικόλαο Τσιαρτσιώνη, Πρόεδρο, Γρηγόρη Νιώτη, Α' Αντιπρόεδρο, Νικόλαο Γκατζή, Β' Αντιπρόεδρο, Αναστάσιο Κουράκη, Γραμματέα και Άδωνη Γεωργιάδη, μέλος της Επιτροπής. Στη συνεδρίαση, μεταξύ άλλων, συζητήθηκε το νέο Προσχέδιο Νόμου για την Ψήφο των Ελλήνων του εξωτερικού.

Στη συνάντηση το Προεδρείο του ΣΑΕ επαβεβαίωσε τις θέσεις της οργάνωσης για την Ψήφο των Απόδημων, μετά από τις συζητήσεις που έγιναν και στις επτά Περιφερειακές Συνελεύσεις και εξέδωσε σχετική ανακοίνωση, η οποία δημοσιεύεται στην ιστοσελίδα του ΣΑΕ ([www.sae.gr](http://www.sae.gr)).

Τα μέλη του Προεδρείου της Ειδικής Μόνιμης Επιτροπής για τον Απόδημο Ελληνισμό της Βουλής χαρακτήρισαν ως επικοινωνιακές τις προτάσεις του ΣΑΕ και ειδικότερα τη δημιουργία Επιτροπής από το Υπουργείο Εξωτερικών, το Υπουργείο Εσωτερικών, την Ειδική Μόνιμη Επιτροπή της Βουλής των Ελλήνων για τον Απόδημο Ελληνισμό, εκπροσώπους των κοινοβουλευτικών κομμάτων και το Συμβούλιο Απόδημου Ελληνισμού, ώστε να εξεταστούν υπεύθυνα όλες οι θέσεις και η προοπτική μίας κοινής πρότασης.

## 1.200 μαθητές από 52 νομούς στην Πρώτη Σερρών...

**Σέρρες, 01.12.2008:** Σάρκα και οστά για ακόμη μια χρονιά παίρνει η μεγαλειώδης προσπάθεια που φέρει το όνομα «ΜΑΘΗΤΙΑΔΑ» από τις 8 έως τις 13 Μαΐου στην Πρώτη Σερρών υπό την αιγίδα του Υπουργείου Εθνικής Παιδείας. Η εκδήλωση θα μπορούσε να χαρακτηριστεί ως μια «Πανελλήνια Μαθητική Ολυμπιάδα» καθώς είναι προσομοίωση των Ολυμπιακών Αγώνων. Περιλαμβάνει τη διεξαγωγή 35 Ολυμπιακών αθλημάτων (140 τελικοί αγωνισμάτων), με τη συμμετοχή 1200 περίπου μαθητών Γυμνασίων και από τους 52 νομούς της Ελλάδας, καθώς και από σχολεία, τα τμήματα μητρικής γλώσσας και τους συλλόγους της ομογένειας του εξωτερικού από όλες τις ηπείρους. Παράλληλα με τους αγώνες διεξάγονται πολιτιστικές και άλλες εκδηλώσεις, καθώς και δράσεις των Παραολυμπιακών αγώνων από αθλητές με αναπηρία και δίνεται η δυνατότητα βιωματικής εμπειρίας των μαθητών και των θεατών σε Ολυμπιακά, Παραολυμπιακά αθλήματα και πολιτιστικά δρώμενα.

Οι αποστολές στο πλαίσιο της ΜΑΘΗΤΙΑΔΑΣ έχουν στη διάθεσή τους ένα τουριστικό περίπτερο για να προβάλουν τη δράση της ομογένειας στη χώρα τους. Όλοι οι μαθητές μένουν στο «Μαθητικό Χωριό», κάτι αντίστοιχο με το Ολυμπιακό χωριό. Σκοπός της εκδήλωσης είναι η συνάντηση και η συμμετοχή μαθητών Γυμνασίου (αθλητών και μη), από όλα τα μέρη της Ελλάδας και γενικότερα όλο τον Ελληνισμό σε αθλητικούς αγώνες χωρίς το φόβο της αποτυχίας και το άγχος της νίκης.

Με όχημα τον αθλητισμό και τον πολιτισμό, η Μαθητιάδα ως κατά βάση εκπαιδευτικό γεγονός, επιδιώκει να διευρύνει κάθε πτυχή της προσωπικότητας των ανριανών πολιτών, βασιζόμενη στις αξίες του Ελληνισμού και του Ολυμπισμού.

1. Δικαίωμα συμμετοχής έχουν όλα τα σχολεία, τα τμήματα μητρικής γλώσσας, καθώς επίσης και συλλογοί του εξωτερικού στα οποία φοιτούν Έλληνες μαθητές και καλύπτουν τις ηλικίες των 12 έως 15 ετών.

2. Οι αιτήσεις συμμετοχής αποστέλλονται από τις από τους φορείς στην Οργανωτική Επιτροπή έως 15/01/09.

3. Η τελική επιλογή θα γίνει από την Οργανωτική Επιτροπή με κλήρωση και θα εγκριθεί από το ΥΠΕΠΘ. Θα κοινοποιηθεί στους αντίστοιχους Συντονιστές Δ'θμιας Εκπ/σης εξωτερικού, στις επιτελεστικές αποστολές και στην ιστοσελίδα της Μαθητιάδας ([www.mathitiada.gr](http://www.mathitiada.gr)) στις 30/01/09.



Καλό Αντάμωμα την άνοιξη 2009 στη Μακεδονία μας, στην Πρώτη Σερρών

4. Η κάθε επιτελεστική αποστολή καλύπτει τη δαπάνη μετακίνησής της προς και από την Πρώτη, ενώ τη φιλοξενία (διαμονή, πλήρης διατροφή, εσωτερικές μετακινήσεις) έως 16 άτομα (μαθητές και συνοδοί), αναλαμβάνει η Μαθητιάδα.

5. Οι μαθητές υποχρεούνται να λάβουν μέρος τουλάχιστον σε ένα αγώνισμα, στο πλαίσιο του σκοπού της Μαθητιάδας, που είναι η προώθηση της συμμετοχής. Ο μέγιστος αριθμός αγωνισμάτων που μπορεί να συμμετέχει ένας μαθητής είναι τέσσερα (4).

6. Οι μαθητές που ταυτόχρονα είναι και αθλητές υψηλού επιπέδου (συμμετοχή σε τελική φάση πανελληνίου πρωταθλήματος) ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ να συμμετέχουν στο αγώνισμά τους συμμετέχουν στο αγώνισμά τους.

Για φέτος στόχος της Μαθητιάδας είναι να έρθουν 40 αποστολές του Εξωτερικού (πέρυσι ήρθαν 28), γι' αυτό καλούμε όλους τους φορείς (Σχολεία, Συντονιστές Εκπαίδευσης, Συλλόγους, Συντονιστές ΣΑΕ, Εκκλησία, κ.λπ.) να συνδράμουν σ' αυτή την προσπάθεια ενημέρωσης των απανταχού Ελλήνων Μαθητών του Εξωτερικού, ώστε να τους δοθεί η ευκαιρία να λάβουν μέρος στην Μεγαλύτερη γιορτή Αθλητισμού και Πολιτισμού που γίνεται στην μητέρα – πατρίδα Ελλάδα!

Για περισσότερες πληροφορίες μπορείτε να απευθύνεστε στην Οργανωτική Επιτροπή της Μαθητιάδας (τηλ. 2324061604, 2324061055).



## Το ERT - WORD ενημερώνει...

Παρουσιάστηκαν τα αποτελέσματα έρευνας που διενεργήθηκε όσον αφορά τις προτιμήσεις των ομογενών τηλεθεατών για τα ελληνικά Δορυφορικά δίκτυα. Τα εν λόγω αποτελέσματα δημοσιεύθηκαν στο Αθηναϊκό Πρακτορείο Ειδήσεων με την κάτωθι μορφή.

A study compiled by the University of Athens' mass media and communications faculty, focusing on Greece-based satellite television channels and expatriate Greeks' preferences, was recently unveiled in the Greek capital.

Specifically, a majority of respondents in the study (46 percent) said they preferred the state broadcaster, ERT-World, followed by 35 percent of respondents who said they prefer the Athens-based Antenna network's satellite channels.

Athens-based Mega Cosmos was selected by 8.1 percent of respondents. One of the study's findings shows that a primary condition for subscribing to a Greek satellite channel or viewing Greek language programming is a good knowledge of the Greek language.

The study was conducted between January 2006 and June 2007 on a sample of 2,053 respondents in the United States, Canada, Australia and Europe. A majority of respondents are first-generation expatriates, 65.2 percent, according to the study. The study was authored by Athens University Prof. Evangelos Sorogas.



## Στο Ηράκλειο Κρήτης η έδρα του ENISA

### Αγαπητέ συμπολίτη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή έχει ξεκινήσει μια on-line δημόσια διαβούλευση για το μέλλον της Ασφάλειας Δικτύων και Πληροφοριών (Network and Information Security) στην Ευρώπη. Είναι σημαντικό να αφιερώσεις 5 λεπτά του χρόνου σου για να συμμετάσχεις σ' αυτή την έρευνα, ακόμα και αν δεν είσαι ειδικός στα θέματα δικτύων και πληροφοριών.

### Γιατί να συμμετάσχω;

Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός που είναι σήμερα επιφορτισμένος με την βελτίωση της Ασφάλειας Δικτύων και Πληροφοριών στην Ευρώπη ονομάζεται European Network and Information Security Agency (ENISA, <http://www.enisa.europa.eu>) και έχει την έδρα του στο Ηράκλειο της Κρήτης. Ο ENISA είναι ένας ανεξάρτητος οργανισμός που ιδρύθηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο με σκοπό να ενισχύσει την Ασφάλεια των Πληροφοριών στην Ευρώπη. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρότεινε πρόσφατα το κλείσιμο του ENISA και τη δημιουργία ενός άλλου οργανισμού που θα αναλάβει τα καθήκοντα του ENISA αλλά υπό τον έλεγχο της Επιτροπής. Ωστόσο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο απέρριψε την πρόταση αυτή της Επιτροπής.

Με αυτή τη διαβούλευση-έρευνα, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή επιδιώκει ξανά το κλείσιμο του ENISA αμφισβητώντας ανοιχτά τη σκοπιμότητα της ύπαρξής του. Αυτό είναι φανερό γιατί το ερωτηματολόγιο της διαβούλευσης περιλαμβάνει 10 προαιρετικές ερωτήσεις και μόνο μία υποχρεωτική, την εξής: Είναι ο ENISA ο ενδεδειγμένος φορέας για την Ασφάλεια των Πληροφοριών στην Ευρώπη;

### Γιατί θέλει η Ευρωπαϊκή Επιτροπή να κλείσει τον ENISA;

- Γιατί ο ENISA είναι ένας ανεξάρτητος οργανισμός που διοικείται απ' ευθείας από τα 27 κράτη-μέλη (κάθε χώρα μέλος έχει έναν εκπρόσωπο στο Διοικητικό Συμβούλιο του ENISA). Η Επιτροπή θα ήθελε να κλείσει τον ENISA προκειμένου να ελέγχει άμεσα τα θέματα Ασφάλειας των Πληροφοριών στην Ευρώπη.

- Γιατί ο ENISA βρίσκεται στην περιφέρεια της Ευρώπης και συγκεκριμένα στο Ηράκλειο της Κρήτης. Εάν ο ENISA παύσει τη λειτουργία του, τότε όποιος νέος οργανισμός αναλάβει το έργο αυτό θα βρεθεί προφανώς στις Βρυξέλλες μαζί με όλες τις άλλες διοικητικές υπηρεσίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Έτσι η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα μπορεί να ελέγχει καλύτερα και ευκολότερα την Ασφάλεια των Δικτύων και των Πληροφοριών.

### Πως μπορώ να ενισχύσω τον ENISA και την Ελλάδα;

– Με 6 απλά βήματα:

1. Κάνε click στο παρακάτω link. Η ιστοσελίδα της διαβούλευσης θα εμφανιστεί αυτομάτως στον πλοηγό σου.

<http://ec.europa.eu/yourvoice/ipm/forms/dispatch?form=InfoNis>

2. Πήγαινε στην καρτέλα "Start the Consultation" (αν θες, μπορείς να διαβάσεις και τις γενικές πληροφορίες στις προηγούμενες καρτέλες αλλά δεν είναι απαραίτητο).

3. Διάλεξε την επιλογή "Yes (your contribution and name, country and organisation, if applicable, will be published)", έτσι ώστε να ληφθεί υπ' όψιν η γνώμη σου (για περισσότερες πληροφορίες δες την καρτέλα "Publication of the Contributions"). Μετά συμπλήρωσε τα στοιχεία σου.

4. Πήγαινε στην καρτέλα "Questions on the Means".

5. Πήγαινε παρακάτω στη μοναδική υποχρεωτική ερώτηση, και απάντησε "Yes, ENISA with an indefinite mandate and increased resources", έτσι ώστε να οριστικοποιηθεί η έδρα του ENISA στην Κρήτη και να ενισχυθούν οι πόροι του.
6. Πήγαινε στο τέλος της σελίδας και κάνε click στο SUBMIT, ή, αν θέλεις, απάντησε και στις προαιρετικές ερωτήσεις.

### Η διαβούλευση λήγει στις 9 Ιανουαρίου 2009!

Πες ΝΑΙ στο να παραμείνει η Ασφάλεια Δικτύων και Πληροφοριών στην Ελλάδα και στον ανεξάρτητο οργανισμό ENISA.

Πες ΟΧΙ στον υδροκεφαλισμό των Βρυξελλών που θέλουν να πάρουν τον ENISA από την Ελλάδα και την Κρήτη.

Στείλε αυτό το μήνυμα σε όλους τους Έλληνες για να στηρίξουμε την παραμονή του ENISA στην Ελλάδα, και γενικότερα σε όλους τους Ευρωπαίους συμπολίτες μας που θέλουν να έχουν λόγο για το μέλλον της Ασφάλειας Δικτύων και Πληροφοριών στην Ευρώπη.

Παγκρητική Ομοσπονδία Ευρώπης  
Σύλλογος Φίλων του ENISA

## Συνάντηση με αντιπροσώπους Βορειοηπειρωτικών Σωματείων είχε ο Πρόεδρος του Παγκοσμίου Συμβουλίου Ηπειρωτών Εξωτερικού

**Κολωνία, 01.12.2008:** Με αντιπροσώπους Βορειοηπειρωτικών σωματείων της Αθήνας συναντήθηκε την Πέμπτη, 27 Νοεμβρίου, ο Πρόεδρος του Παγκοσμίου Συμβουλίου Ηπειρωτών Εξωτερικού και της Πανηπειρωτικής Ομοσπονδίας Ευρώπης, Χρυσόστομος Δήμου.

Στη συνάντηση, η οποία έλαβε χώρα στα γραφεία του Συλλόγου Βορειοηπειρωτών, συμμετείχαν το Βορειοηπειρωτικό Φόρουμ, η Ένωση Χειμαρριωτών, η Κίνηση για την Αναγέννηση της Βορείου Ηπείρου, η Νεολαία Βορειοηπειρωτών, ο Σύλλογος Βορειοηπειρωτών, η Συνομοσπονδία Βορειοηπειρωτικών Σωματείων "Άγιος Κοσμάς", ο δημοσιογράφος και εκδότης του περιοδικού "ΠΡΟΒΟΛΗ" κύριος Χαράλαμπος Θανάσης καθώς και το "αηδόνι της Ηπείρου" Σάββας Σιάτρας.

Ο κύριος Δήμου αφού ενημερώθηκε από τους εκπροσώπους των συλλόγων για τα ζητήματα που αφορούν τη Βόρειο Ήπειρο, συζήτησε μαζί τους γύρω από τα θέματα στα οποία μπορούν να συνεργαστούν οι Βορειοηπειρωτικοί φορείς τόσο με το Παγκόσμιο Συμβούλιο Ηπειρωτών Εξωτερικού, όσο και με την Πανηπειρωτική Ομοσπονδία Ευρώπης.

Ανάμεσα στα θέματα που συζητήθηκαν κυριάρχησε η ανάγκη χάραξης ενιαίας στρατηγικής για το Βορειοηπειρωτικό και συζητήθηκαν προτάσεις επί των προτεραιοτήτων που πρέπει να τεθούν. Μεταξύ άλλων συζητήθηκε η διοργάνωση επίσκε-

ψης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο όπου θα παρουσιαστεί το Βορειοηπειρωτικό ζήτημα.

Αποφασίστηκε ακόμη όπως η συνάντηση αυτή επαναληφθεί μετά περίπου έξι μήνες, αφού εν τω μεταξύ οι Βορειοηπειρωτικοί φορείς θα έχουν αποφασίσει μία κοινή ατζέντα θεμάτων επί των οποίων θα υπάρξει συνεργασία με το Παγκόσμιο Συμβούλιο Ηπειρωτών Εξωτερικού και θα μπορούσε να συμπεριλάβει τα θέματα που συζητήθηκαν κατά τη συνάντηση και αφορούν την οικονομική ανάπτυξη, την παιδεία, τον πολιτισμό και την προώθηση του Βορειοηπειρωτικού ζητήματος διεθνώς.

Μια μέρα αργότερα έλαβε μέρος στη συνέντευξη τύπου που έδωσε η Ένωση Χειμαρριωτών στην αίθουσα της Ε.Σ.Η.Ε.Α. με αφορμή τα γεγονότα στη Νίβιτσα-Κακομαία, της ιστορικής επαρχίας Χειμάρρας, μετά τις προσπάθειες του αλβανικού κράτους να διαρπάξει τη γη των κατοίκων με παράτυπες μεθοδεύσεις.

Ο κ. Δήμου εξέφρασε την συμπάρασταση των ηπειρωτών όλου του κόσμου και καταδίκασε τις αλβανικές μεθοδεύσεις κατά της ελληνικής εθνικής μειονότητας, κάλεσε δε την Αλβανία να σεβαστεί τα ανθρώπινα δικαιώματα των Βορειοηπειρωτών και τόνισε ότι ο δρόμος της Αλβανίας προς την Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να περάσει μέσα από τον πλήρη σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.

Πηγή: [www.himaraunion.com](http://www.himaraunion.com)



**ΓΡΑΦΕΙΑ ΤΑΞΙΔΙΩΝ  
ΒΑΣΙΛΕΙΑΔΗ**

... το όνομα που ταυτίζεται με την εξυπηρέτηση  
του ελληνικού κοινού για 35 και πλέον χρόνια

✓ ΔΙΟΡΓΑΝΩΣΗ ΕΚΔΡΟΜΩΝ

✓ ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

✓ ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΛΕΩΦΟΡΕΙΩΝ

✓ ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΣΤΟ ΑΕΡΟΔΡΟΜΙΟ

✓ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΟΙΚΟΣΚΕΥΩΝ  
ΓΙΑ ΟΛΗ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ




**ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΗΣΤΕ ΜΕ ΤΑ ΓΡΑΦΕΙΑ ΜΑΣ:**

WICHLINGHAUSER STR. 4  
42277 WUPPERTAL  
Tel. 0202 / 64 70 05  
Fax 0202 / 64 65 72  
[reisebuero\\_vassiliadis@yahoo.de](mailto:reisebuero_vassiliadis@yahoo.de)

BAHNHOFSTR. 36  
58095 HAGEN  
Tel. 0 23 31 / 1 33 04  
Fax 0 23 31 / 1 61 02  
Mobil 0173 - 266 34 18

MAISONETTES  
IN DER NÄHE  
DES MEERES  
AUF DEM OST  
PELOPONNESE  
Ab €129000

ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ  
ΜΕΖΟΝΕΤΕΣ  
ΣΤΟΝ ΤΥΡΟ  
ΑΡΚΑΔΙΑΣ  
ΑΠΟ €129000



tel: +30 6944626749, 275723010  
[www.knp.gr](http://www.knp.gr)



# Συνεργασία τού Πρύτανη τού Πανεπιστημίου με τον Πρόεδρο του Παγκοσμίου Συμβουλίου Ηπειρωτών Εξωτερικού

Τον Πρύτανη του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων Καθηγητή Ιωάννη Γεροθανάση επισκέφτηκε στις 2 Δεκεμβρίου 2008 ο Πρόεδρος του Παγκόσμιου Συμβουλίου Απόδημων Ηπειρωτών Χρυσόστομος Δήμιος. Μέσα στο ιδιαίτερα θερμό κλίμα της συνάντησης επιβεβαιώθηκε η υλοποίηση των δράσεων που είχαν συμφωνηθεί και ανακοινωθεί τον περασμένο Ιούλιο σε ειδική κοινή συνέντευξη τύπου στο πλαίσιο του Α' Παγκόσμιου Συμβουλίου Απόδημων Ηπειρωτών.

Ειδικότερα, όσον αφορά στο Πρόγραμμα Ελληνικής Γλώσσας και Πολιτισμού για τους Απόδημους Ηπειρώτες, το οποίο υλοποιήθηκε για πρώτη φορά τον Ιούλιο του 2008 στο Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων από το Κέντρο Ελληνικής Γλώσσας και Πολιτισμού του Διεθνούς Κέντρου Ελληνικής Παιδείας Παράδοσης και Επαγγελματικής Εκπαίδευσης «Σταύρος Νιάρχος» με πρωτοβουλία της Πανεπιστημιακής Ομοσπονδίας Ευρώπης, ο Πρύτανης κ. Γεροθανάσης και ο Πρόεδρος κ. Δήμιος αναφέρθηκαν στην επιτυχή ολοκλήρωση τού Προγράμματος. Υπογράμμισαν, ταυτόχρονα, τον μεγάλο αντίκτυπο που είχε στην ομογένεια η αγάπη με την οποία η κοινή γνώμη της Ηπείρου αγκάλιασε τους 23 νέους απόδημους συμπατριώτες της από την Ευρώπη, την Αμερική και την Αυστραλία. Με ικανοποίηση διαπίστωσαν, επίσης, ότι είναι εφικτή η έγκαιρη προετοιμασία τού Προγράμματος, το οποίο πρόκειται να συνεχίσει να υλοποιείται υπό την



Ο Πρύτανης (Δ) Ιωάννης Γεροθανάσης υποδέχεται στο Γραφείο του τον Χρυσόστομο Δήμιο

αιγίδα του Παγκόσμιου Συμβουλίου Απόδημων Ηπειρωτών και της Νομαρχιακής Αυτοδιοίκησης Ιωαννίνων. Το σχετικό δελτίο τύπου θα είναι διαθέσιμο στον έντυπο και ηλεκτρονικό τύπο εντός των προσε-

χών ημερών. Σχετικά με την εκπόνηση δύο διδακτορικών διατριβών με θέμα την καταγραφή της ιστορίας των Απόδημων Ηπειρωτών, ο Πρύτανης κ. Γεροθανάσης ανακοίνωσε ότι έχουν γίνει οι απαραίτητες ενέργειες ενημέρωσης των Τμημάτων του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων για την εκδήλωση ενδιαφέροντος μελών ΔΕΠ που θα μπορούσαν να επιβλέψουν τις εν λόγω διατριβές.

Επίσης, το Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων έχει ήδη εξασφαλίσει δύο υποτροφίες που θα επιτρέψουν στους υποψήφιους διδάκτορες να προχωρήσουν απρόσκοπτα την έρευνά τους. Υπολογίζεται ότι εντός του πρώτου τριμήνου του 2009 θα έχουν ολοκληρωθεί όλες οι απαραίτητες διαδικασίες, ούτως ώστε το Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων να προχωρήσει στη σχετική προκήρυξη.

Σχετικά με την υπό ανέγερση «Ζάππειο Φοιτητική Εστία» του Πανεπιστημίου Ιωαννίνων ο Πρύτανης κ. Γεροθανάσης δήλωσε ότι οι αιτήσεις των ομογενών θα εξετάζονται κατά προτεραιότητα, σύμφωνα άλλωστε και με την εκπεφρασμένη βούληση των ενεργητών.

Η συνάντηση ολοκληρώθηκε μέσα σε πνεύμα εμπιστοσύνης και εξαιρετικής συνεργασίας των δύο φορέων, το οποίο συμβάλλει αποφασιστικά στην αμεσότερη σύνδεση τού Πανεπιστημίου Ιωαννίνων με τους νέους Απόδημους Ηπειρώτες και το εθνικό κεφάλαιο της Ομογένειας.

## Ιδρύεται στα Γιάννενα Παράρτημα του Παγκοσμίου Συμβουλίου Ηπειρωτών Εξωτερικού

**Ιωάννινα, 03.12.2008:** Την έναρξη λειτουργίας του παραρτήματος του Παγκόσμιου Συμβουλίου Ηπειρωτών Εξωτερικού στην πρωτεύουσα της Ηπείρου, τα Ιωάννινα, ανακοίνωσε ο πρόεδρος Χρυσόστομος Δήμιος, ο οποίος βρέθηκε στην περιοχή μας για να συζητήσει με τους τοπικούς φορείς θέματα υλοποίησης των αποφάσεων που ελήφθησαν κατά τη διάρκεια του παγκόσμιου συνεδρίου που διεξήχθη το καλοκαίρι. Η έναρξη λειτουργίας τού παραρτήματος προσδιορίζεται χρονικά ως τα τέλη τού επόμενου έτους και στόχο θα έχει την ενημέρωση γύρω από ζητήματα που αφορούν στο απανταχού ελληνικό στοιχείο και τη συνεργασία με τους τοπικούς φορείς. Ο κύριος Δήμιος εξήρε τη σημασία λειτουργίας ενός τέτοιου χώρου ως πηγή ενημέρωσης καθώς οι ενδιαφερόμενοι θα έχουν τη δυνατότητα να έρθουν άμεσα σε επικοινωνία με το Παγκόσμιο Συμβούλιο και να καταθέτουν τις απόψεις τους και τους προβληματισμούς τους.

Επίσης πραγματοποιήθηκε και το πρώτο βήμα για τη μεταφορά του προγράμματος ελληνομάθειας στο Παγκόσμιο Συμβούλιο Ηπειρωτών, ώστε όλο και περισσότερα Ηπειρωτόπουλα να έχουν την ευκαιρία να μάθουν την ελληνική γλώσσα και τον πολιτισμό.

Παράλληλα, σύμφωνα με τον κύριο Δήμιο, το αμέσως επόμενο χρονικό διάστημα θα εκπονηθεί διατριβή ούτως ώστε να καταγραφεί η ιστορία και το status quo των Ηπειρωτών.

Πηγή: [www.proinanea.gr](http://www.proinanea.gr)

## Υπογραφή πρωτόκολλου συνεργασίας μεταξύ ΚΕΤΑ Ηπείρου και Παγκοσμίου Συμβουλίου Ηπειρωτών Εξωτερικού

**Ιωάννινα, 04.12.2008:** Πρωτόκολλο Συνεργασίας μεταξύ του ΚΕΤΑ Ηπείρου και του Παγκόσμιου Συμβουλίου Ηπειρωτών Εξωτερικού υπέγραψαν την Τρίτη, 2 Δεκεμβρίου, οι κ.κ. Χρυσόστομος Δήμιος, Πρόεδρος του ΠΣΗΕ και Γιάννης Γιαμάς, Πρόεδρος του ΚΕΤΑ Ηπείρου.

Το Σύμφωνο Συνεργασίας αφορά την παροχή πληροφόρησης των Ηπειρωτών του εξωτερικού σχετικά με επενδυτικές ευκαιρίες που υπάρχουν στην Περιφέρεια Ηπείρου, με ευκαιρίες χρηματοδότησης που μπορούν να χρησιμοποιήσουν καθώς και την παροχή υποστήριξης προκειμένου

να υλοποιήσουν τις επιχειρηματικές τους ιδέες.

Ως πρώτη δράση υλοποίησης του συμφώνου συνεργασίας, ο κ. Δήμιος ανακοίνωσε την ίδρυση γραφείου του ΠΣΗΕ, σε συνεργασία με την Περιφέρεια Ηπείρου, η λειτουργία του οποίου θα υποστηριχθεί από το ΚΕΤΑ Ηπείρου και το οποίο θα αποτελεί το σημείο επαφής μεταξύ των Ηπειρωτών του εξωτερικού και των τοπικών και περιφερειακών αρχών της Ηπείρου, με απώτερο σκοπό να δράσει ως «one stop shop» προκειμένου οι Ηπειρώτες του εξωτερικού να εξυπηρετούνται τόσο σε διοικητικά θέματα όσο και σε θέματα

επενδύσεων. Από την πλευρά του ο Πρόεδρος του ΚΕΤΑ Ηπείρου κος Γιαμάς, δήλωσε ότι η συνεργασία αυτή είναι ο προπομπός μιας ευρύτερης μελλοντικής συνεργασίας που θα περιλαμβάνει διάφορες δράσεις υποστήριξης των Ηπειρωτών του εξωτερικού ώστε να δραστηριοποιηθούν στην Ήπειρο, όπως ενημερωτικές αποστολές, δημιουργία ηλεκτρονικού τακτικού περιοδικού (newsletter) κλπ.

Τόνισε επίσης ότι το ΚΕΤΑ Ηπείρου βρίσκεται πάντα στο πλευρό των ομογενών που θέλουν να επενδύσουν στην Ήπειρο.

Πηγή: ΚΕΤΑ

## Ο ΑΜΒΟ και η Βόρειος Ηπειρος

Γράφει ο **Δημήτρης Περγίδης**

Στις 25 Οκτωβρίου ε.έ. υπεγράφη η συμφωνία κατασκευής του πετρελαιοαγωγού ΑΜΒΟ (Albanian Macedonian Bulgarian Oil). Η υπογραφή τής συμφωνίας πραγματοποιήθηκε στα Σκόπια και υπεγράφη από τον πρόεδρο της ΑΜΒΟ Αμερικανό Τεντ Φέργκιουσον, τον Αλβανό υπουργό οικονομικών Γκετς Ρούλι, την υπουργό οικονομικών της ΤΓΔΜ Βέρα Ραφαηλόφσκα και τον υπουργό περιφερειακής ανάπτυξης της Βουλγαρίας Ασέν Γκαγκαούζωφ.

Ο ΑΜΒΟ θα αρχίζει από το λιμάνι Μπουργκάς της Βουλγαρίας, στην Μαύρη Θάλασσα και θα τερματίζει στην Αυλώνα. Το μήκος του θα είναι 917 χλμ., θα μπορεί να μεταφέρει 750.000 βαρέλια ημερησίως και το κόστος της κατασκευής του είναι προϋπολογισμένο σε 1.2 δισεκατομμύρια Ευρώ. Οι εργασίες της κατασκευής του θα ξεκινήσουν μέσα στο 2008 και θα ολοκληρωθεί το 2011.

Ο αγωγός αυτός είναι καθαρά αμερικανικών συμφερόντων. Ανώτατοι Αμερικανοί αξιωματούχοι, όπως ο Ντικ Τσένι, συμμετέχουν και προσδοκούν προσωπικά οφέλη από το έργο αυτό

το οποίο γεωπολιτικά ενδιαφέρει άμεσα την Ελλάδα, για πολλούς λόγους.

Θα αναβαθμίσει τον ρόλο των βόρειων γειτόνων της Ελλάδος, από τις οποίες θα διέρχεται, εκ των οποίων η ΤΓΔΜ έχει το γνωστό πρόβλημα του ονόματος αλλά και της αλτρωτικής πολιτικής της απέναντι στην Ελλάδα. Ο αγωγός αρχίζει και τελειώνει σε περιοχές όπου υπάρχει ελληνική μειονότητα. Το Μπουργκάς (Πύργος) μαζί με τις γειτονικές πόλεις Σωζόπολη, Αχτοπόλ (Αγαθούπολη), Νεσίμπαρ (Μεσημβρία), Πομόρι (Αγχίαλος) και Τσάρεβο (Βασιλικό) είναι η εστία μίας ελληνικής μειονότητας μερικών δεκάδων χιλιάδων κατοίκων, δυστυχώς λησμονημένων και αβοήθητων από την ελληνική πολιτεία.

Η Αυλώνα όπου τερματίζει είναι βέβαια στην περιοχή του Ελληνισμού της Βορείου Ηπείρου.

Ποιες λοιπόν μπορεί να είναι οι επιπτώσεις του πετρελαιοαγωγού στον Ελληνισμό της Βορείου Ηπείρου, θετικές ή αρνητικές, και αν μπορούν με κατάλληλους χειρισμούς να γίνουν οπωσδήποτε θετικές. (σημ. Στο παρόν άρθρο αναφερόμαστε στην γεωπολιτική διάσταση του θέματος.

Βέβαια υπάρχει και η περιβαλλοντική διάσταση, για τις ανησυχίες της οποίας διαδηλώνουν στην Αυλώνα πεισματικά πλήθη κόσμου).

Το ενδιαφέρον «της μεγάλης υπερατλαντικής φίλης και συμμάχου χώρας» (όπως πριν από κάποιες δεκαετίες αποκαλούντο οι Η.Π.Α. από τα ελληνικά Μ.Μ.Ε.) είναι σοβαρό και έκδηλο. Οι Η.Π.Α. ενδιαφέρονται πρώτιστα για την ασφάλεια και την τάξη στη περιοχή που θα διέλθει ο αγωγός.

Ήδη ο έτερος αγωγός Μπακού - Σεϋχάν που έχει γίνει στόχος των Κούρδων, τους έχει προβληματίσει. Θέλουν λοιπόν οι χώρες από όπου θα περάσει να ενταχθούν άμεσα στις ευρωπαϊκές δομές, κυρίως για λόγους ασφαλείας, αλλά και τα όποια τοπικά προβλήματα που υπάρχουν να λυθούν το συντομότερο ώστε να μην αποτελέσουν στο μέλλον πεδίο έντασης και αναταραχής.

Θα πρέπει λοιπόν να διακηρυχθεί και να γίνει σαφές ότι ο Ελληνισμός της Βορείου Ηπείρου είναι παράγων σταθερότητας και ασφάλειας της περιοχής.

Όμως ο πλήρης σεβασμός από την Αλβανία των μειονοτικών δικαιωμάτων που εξ άλλου απορ-

ρέουν από διεθνείς συμβάσεις και συμφωνίες, με ότι αυτό συνεπάγεται, να εφαρμοσθεί άμεσα στην περιοχή. Μία ένταση στην περιοχή σαν αποτέλεσμα της προσπάθειας στήριξης των δικαιωμάτων του Ελληνισμού της Βορείου Ηπείρου από την Αλβανία είναι κάτι που ο καθένας το απεύχεται.

Εξ άλλου πρόκειται να έλθει στην ελληνική Βουλή για συζήτηση και ψήφιση η συμφωνία σταθερότητας και προσέγγισης της Αλβανίας προς την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Ήδη οι δύο τελευταίες χώρες των οποίων τα κοινοβούλια δεν έχουν ακόμα επικυρώσει την συμφωνία είναι η Ελλάς και η Σουηδία. Η ελληνική κυβέρνηση επιθυμεί την επικύρωση της συμφωνίας.

Όμως η συζήτηση που θα προηγηθεί, τα δικαιώματα του Ελληνισμού της Βορείου Ηπείρου, στα οποία πιστεύω ότι πρέπει να εστιαστούν οι προβληματισμοί και οι όποιες υποσημειώσεις υπάρξουν πρέπει να στείλουν ένα δυνατό μήνυμα για το ελληνικό ενδιαφέρον προς την ελληνική μειονότητα και να γίνει σαφές ότι ο δρόμος της Αλβανίας προς την Ευρώπη περνάει μέσα από την Βόρειο Ήπειρο.



## Β. Μπολάνος: Δεν διαπραγματευόμαστε τα εθνικά μας ζητήματα



Της Ηλέκτρας Κίκη\*

Τηρώντας την υπόσχεσή του ο πρόεδρος της Ομόνοιας, Βασίλης Μπολάνος, συνέχισε τις επαφές του και στον Ελλαδικό χώρο με βορειοηπειρωτικούς φορείς, το πρώτο δεκαπενθήμερο του Οκτωβρίου.

Ο πρόεδρος της Ομόνοιας Βασίλης Μπολάνος, ο πρόεδρος του ΚΕΑΔ Ενάγγελος Ντούλης και ο έπαρχος Λιβαδειάς Ηρώδης Νταλιάνης συναντήθηκαν με τους επικεφαλής εκπροσώπους όλων των ομοσπονδιών (που οργανώθηκαν με βάση τις επαρχίες) και συζήτησαν θέματα συνεργασίας της τοπικής αυτοδιοίκησης με τις Ομοσπονδίες. Οι ανωτέρω αναφέρθηκαν επί το πλείστον στην αναδιοργάνωση της Ομόνοιας και στην περαιτέρω συνεργασία τους.

Παράλληλα, ο πρόεδρος της Ομόνοιας συναντήθηκε με τον κατ' εξοχήν αρμόδιο για το θέμα της διπλής υπηκοότητας, Υπουργό Εσωτερικών και Αποκέντρωσης Προκόπη Παυλιπώλο. Στη συνάντηση αυτή ο πρόεδρος Βασίλης Μπολάνος έθεξε τα βασικά θέματα που απασχολούν τους Βορειοηπειρώτες, όπως: το θέμα της καθυστέρησης στην απόδοση της ελληνικής υπηκοότητας, τα οργανωτικά προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι Βορειοηπειρώτες, αλλά και τα προγράμματα ανάπτυξης για την ευρύτερη περιοχή της Εθνικής Ελληνικής Μειονότητας. Ο κ. Παυλιπώλος, ως προς το θέμα της υπηκοότητας τόνισε, ότι έχει ήδη ξεκινήσει ο έλεγχος των στοιχείων κάθε φακέλου προκειμένου να μην κωλύεται άσκοπα η διαδικασία αυτή σε ανθρώπους που διαθέτουν πλήρη στοιχεία και έγγραφα στο φάκελό τους. Ο κύριος Μπολάνος απ' την πλευρά του τόνισε: «Εκτιμώντας το μέχρι τώρα έργο της ελληνικής κυβέρνησης, το καλό κλίμα συνεργασίας που υπάρχει μεταξύ της Ομόνοιας και της τελευταίας, είμαι σίγουρος ότι θα υλοποιηθούν και τα προαναφερθέντα βασικά θέματα. Χαρακτηριστικό παράδειγμα αποτελεί η νέα ρύθμιση για τις συντάξεις του ΟΓΑ, μετά από πρωτοβουλία του προέδρου του κύριου Λεωνόρη Γεωργακόπουλου».

Στις 11 Οκτωβρίου, ο πρόεδρος της Ομόνοιας συναντήθηκε με εκπροσώπους των βορειοηπειρωτικών οργανώσεων και συζήτησαν για την αναδιοργάνωση της Ομόνοιας. Ως προς αυτό το θέμα, ο πρόεδρος δήλωσε ότι μελετάται η βελτίωση του καταστατικού σύμφωνα με τα τωρινά δεδομένα. Η Ομόνοια δέχεται προτάσεις για την τροποποίηση του καταστατικού της, οι οποίες θα τύχουν αξιολόγησης από την αρμόδια επιτροπή. Τόνισε επίσης ότι η Οργάνωση της Ομόνοιας στον ελλαδικό χώρο θα βασιστεί στις δομές των επαρχιών, όπως άλλωστε συμβαίνει και στην ιδιαίτερη πατρίδα μας. Η πρακτική αυτή ευελπιστούμε ότι θα φέρει πιο κοντά στην Ομόνοια, χωρίς διακρίσεις, όλους τους Βορειοηπειρώτες, επεσήμανε ο πρόεδρος της. Η Ομόνοια χρειάζεται κοντά της κάθε συμπατριώτη μας, ο οποίος έχει το δικαίωμα να γίνει μέλος της σε όποιο χρονικό διάστημα επιθυμεί. Ο κύκλος των επαφών του συνεχίστηκε, σε ιδιαίτερα φιλικό κλίμα, με προέδρους των σωματείων της Άνω Δρόπολης καθώς και τη διοικούσα επιτροπή της Ομοσπονδίας «Οι Σελλοί» μετά από πρόσκληση της τελευταίας. Ο κ. Μπολάνος συζήτησε μαζί τους θέματα που απασχολούν το Βορειοηπειρωτικό Ελληνισμό. Πολλές και ποικίλες ήταν οι ερωτήσεις των, αφενός για θέματα που αφορούν την επαρχία τους και αφετέρου για ζητήματα που απασχολούν την ευρύτερη περιοχή της Βόρειου Ηπείρου. Ο μαχητής πρόεδρος της Ομόνοιας, Βασίλης Μπολάνος, δήλωσε ότι τόσο ο ίδιος προσωπικά όσο και το γενικό συμβούλιο της αγωνίζονται για την καλύτερη επίλυση των προβλημάτων και τη διεθνοποίηση του Βορειοηπειρωτικού ζητήματος.

Εν συνεχεία τόνισε ότι η Ομόνοια όλα αυτά τα χρόνια πρόσφερε πολλά στον τόπο μας και συνεχίζει να προσφέρει. Χαρακτηριστικά αναφέρθηκε στο άνοιγμα των ελληνικών σχολείων στη Χιμάρα και στην Κορυτσά, το οποίο αποτελεί επίτευγμα της οργάνωσης μετά από αλληλέγγυες πιέσεις της στην αλβανική κυβέρνηση. Δεν διαπραγματευόμαστε τα εθνικά μας ζητήματα, δήλωσε ο αγωνιστής Βασίλης Μπολάνος. Ο ίδιος το έχει αποδείξει και συνεχίζει να το αποδεικνύει με τη στάση του, την εργατικότητα του, τον ακεραίο και ξεχωριστό πατριωτισμό που τον διακρίνει. Αναφέρθηκε επίσης στο νέο περιφερειακό – εκλογικό νόμο, που πρόκειται να εφαρμοστεί στις προσεχείς εκλογές, καλώντας τους Βορειοηπειρώτες να ψηφίσουν να τον Βορειοηπειρωτικό Ελληνισμό. Οι Δροπολίτες και η διοικούσα επιτροπή της Ομοσπονδίας δήλωσαν ευχαριστίες ότι στηρίζουν την Ομόνοια και βρίσκονται στο πλευρό του προέδρου της Βασίλη Μπολάνου.

Κατόπιν συναντήθηκε με τους εκπροσώπους των σωματείων της Ένωσης Λιβαδειάς. Συζήτησε μαζί τους το θέμα αναδιοργάνωσης της Ομόνοιας, αλλά και το αναπτυξιακό. Αναφέρθηκε στην κατασκευή του οδικού άξονα (με ευρωπαϊκές προδιαγραφές)

Χιμάρα – Άγιοι Σαράντα, που χρηματοδοτείται από την ελληνική κυβέρνηση. Τόνισε ότι η Ομόνοια πιέζει συνεχώς και για τα προβλήματα που αφορούν τον αναπτυξιακό τομέα, συγκεκριμένα αναφέρθηκε στην καλή διαχείριση του ηλεκτρικού ρεύματος στην περιοχή της Εθνικής Ελληνικής Μειονότητας. Ένα ακόμη επίτευγμα της οργάνωσης είναι η μεγάλη συμμετοχή των Βορειοηπειρωτών στη δημόσια διοίκηση, υπογραμμίζοντας ότι η Ομόνοια ποτέ δεν εγκατέλειψε το δρόμο που ξεκίνησε, αλλά πάντα συνδέεται στενά με τον εθνικό κορμό.

Ο πρόεδρος της Ομόνοιας συναντήθηκε και με εκπροσώπους των άλλων επαρχιών όπως: του Αλύκου, του Μεσοποτάμου, Δίβρης κ.λπ. Όλοι τους δήλωσαν ότι εμπιστεύονται τον πρόεδρο της Ομόνοιας για μία καλύτερη και δημοκρατική οργάνωση.

Εν κατακλείδι, ο κ. Μπολάνος ολοκλήρωσε τις επαφές του στις 12 Οκτωβρίου με τους Χιμαριώτες, μιλώντας τους για το ιδιοκτησιακό ζήτημα που απασχολεί τους κατοίκους της Χιμάρας και άλλες περιοχές της Εθνικής Ελληνικής Μειονότητας. Τόνισε ότι η αναβάθμιση της περιοχής στηρίζεται στην ανάπτυξη του τουρισμού και στην υλοποίηση επενδυτικών έργων με κύριο χρηματοδότη την Ελλάδα. Τα προβλήματα είναι πολλά και η επίλυσή τους επέρχεται μόνο με συλλογικές αποφάσεις, τόνισε ο Δήμαρχος Χιμάρας και Πρόεδρος της Ομόνοιας Βασίλης Μπολάνος. Αναφέρθηκε εκτενέστερα στις επιπτώσεις του Ν.7501 που αφορά το ιδιοκτησιακό, υπογραμμίζοντας ότι δεν αναγνωρίζει τον εν λόγω νόμο ειδικά για το μέρος που αλλοιώνει το ιδιοκτησιακό καθεστώς και ότι ο ίδιος κάνει προσπάθειες με νόμιμα μέσα για την επιστροφή της γης στους Χιμαριώτες. Ο Δήμαρχος Χιμάρας επεσήμανε τη σύνταξη της έκθεσης, αλλά και τις καταγγελίες που έκανε ο ίδιος για τις αυθαιρείς που αναφέρονται με την εφαρμογή του Ν.7501. Επεσήμανε ότι τα θέματα που προκύπτουν από τον εν λόγω νόμο βρίσκονται προς συζήτηση και ήδη έχει συσταθεί επιτροπή ελέγχου για την εφαρμογή του και τη νομιμότητά του. Ένα άλλο βασικό θέμα στο οποίο αναφέρθηκε ο κ. Μπολάνος ήταν εκείνο της κοινοτικής γης. Αλλοίωση κοινοτικής γης υπάρχει σε όλη την Εθνική Ελληνική Μειονότητα και για το λόγο αυτό συντάσσουμε έκθεση που αφορά ζητήματα αυθαιρειών σε όλη τη Βόρειο Ήπειρο, η οποία θα σταλεί στην αλβανική και ελληνική κυβέρνηση, αλλά και στους διεθνείς οργανισμούς.

Ολοκληρώνοντας τη συζήτηση του με τους Χιμαριώτες τόνισε ότι τα προβλήματα επιλύονται με συλλογική δουλειά και δεσμεύτηκε ότι σε σύντομο χρονικό διάστημα θα υλοποιηθεί δεύτερος κύκλος επαφών με όλες τις βορειοηπειρωτικές οργανώσεις.

Ο εκφραστής του Βορειοηπειρωτικού Ελληνισμού, πρόεδρος της Ομόνοιας, αγωνίζεται δυναμικά για τα δίκαια των Βορειοηπειρωτών και οραματίζεται ένα καλύτερο αύριο!

*\*Η Ηλέκτρα Κίκη είναι Βορειοηπειρώτισσα και Δικηγόρος Αθηνών. Εδώ και χρόνια ασχολείται με την προώθηση των δικαιωμάτων των Βορειοηπειρωτικών Ελλήνων μέσω από βορειοηπειρωτικές οργανώσεις που σχετίζονται με το εν λόγω ζήτημα. Συμμετέχει στην Ομοσπονδία Σωματείων Ελλήνων Βορειοηπειρωτών «ΟΙ ΣΕΛΛΟΙ».*



A Taste of Greece

# mikrolis

GmbH

## Wine & Foods and More

**Fränkische Str. 34, 30455 Hannover**  
**Tel.: 0511 / 49 90 52 - 53, Fax: 0511 / 49 94 84**

## Ι. ΧΡΙΣΤΟΦΟΡΙΔΗΣ

**ΠΟΛΙΤΙΚΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Ε.Δ.Ε.**  
**BEng MSc Civil Engineer – BHAM UK**

**ΜΕΛΕΤΗ - ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ**  
**ΙΔΙΩΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΩΝ**  
**ΕΡΓΩΝ**  
**ΑΞΙΟΠΟΙΗΣΗ ΟΙΚΟΠΕΔΩΝ**  
**ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΚΤΙΡΙΩΝ**  
**ΥΨΗΛΩΝ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΩΝ**

**ΖΥΓΟΜΑΛΛΗ 14 & ΓΡ. ΣΑΚΚΑ**  
**45332 ΙΩΑΝΝΙΝΑ**

**τηλ.: +30 26510 20220**  
**fax.: +30 26510 20220**

**email: ioakim@tee.gr**  
**www.ktirio.blogspot.com**



## Οι Βορειοηπειρώτες καταδικάζουν τις προκλητικές ενέργειες της Αλβανίας

Διαμαρτυρία της Ενώσεως Χιμαριωτών στην Αλβανική Πρεσβεία

Της **Ηλέκτρας Κίκη**, δικηγόρου

Οι τελευταίες εξελίξεις που διαδραματίστηκαν στη Νίβιτσα, σχετικά με την παράνομη αρπαγή των περιουσιών των Ελλήνων, εξόργισαν εκτός απ' τους κατοίκους της Χιμάρας και όλους τους Βορειοηπειρώτες.

Οι εξ αλβανικής πλευράς μεθοδευμένες προσπάθειες αρπαγής γης, οδήγησαν τους Χιμαριώτες σε ξεσηκωμό, καταδικάζοντας απερίφραστα τις προκλητικές ενέργειες, που κατ' εξακολούθησή, λαμβάνουν χώρα στην περιοχή τους.

Ειδικότερα, στις 1 Δεκεμβρίου η Ένωση Χιμαριωτών παρεχώρησε συνέντευξη τύπου για τα τελευταία γεγονότα στην Κακομαία. Ο πρόεδρος του χωριού αναφέρθηκε στις συνεχείς προσπάθειες των Αλβανών να υφαρπάξουν παράνομα τη γη, η οποία χωρίς αμφισβήτηση ανήκει νόμιμα στους κατοίκους της περιοχής και στην ελληνορθόδοξη εκκλησία της Αλβανίας. Οι αποτρόπαιες πράξεις ξυλοδαρμού και συλλήψεις των κατοίκων, αποδεικνύουν ότι η γείτονα χώρα λειτουργεί σαν παρακράτος, προβάλλοντας επανει-

λημμένως το ανθελληνικό της αίσθημα και παραβιάζοντας παράλληλα το διεθνές δίκαιο και τις διεθνείς συμβάσεις που κατά καιρούς έχει υπογράψει. Ο πρόεδρος της Ένωσης Χιμαριωτών Φρέντης Μπελέρης, αναφέρθηκε στις πολιτικές ενέργειες της Αλβανίας, που αποδεδειγμένα αποσκοπούν στην υφαρπαγή γης των Ελλήνων Χιμαριωτών.

Ο πρόεδρος του Παγκοσμίου Συμβουλίου Ηπειρωτών Χρυσόστομος Δήμου, που παρευρέθη στη συνέντευξη τύπου, εξέφρασε την αμέριστη συμπαράσταση των απανταχού Ηπειρωτών και καταδίκασε τις πολιτικά μελετημένες ενέργειες της αλβανικής κυβέρνησης.

Η αγανάκτηση των Βορειοηπειρωτών αποδείχθηκε και με τη δυναμική τους διαμαρτυρία έξω από την αλβανική πρεσβεία. Πανδαμνίοιο επικράτησε για περίπου μία ώρα, όταν έκλεισε η κάθοδος κυκλοφορίας της Λεωφόρου Κηφισίας στη Φιλοθέη, από 500 περίπου διαδηλωτές, που δεν τους επιτράπη από τις αστυνομικές δυνάμεις να πλησιάσουν την αλβανική πρεσβεία. Πολλά ήταν τα συνθήματα που ακούστηκαν από τους

διαδηλωτές, εκείνα που επικρατούσαν ήταν: «Μπερίσα Νάνο και παρέα, δεν πέφτει η Κακομαία» και «Η λύση είναι μία, αυτονομία». Την αμέριστη συμπαράσταση τους έδειξαν με την παρουσία τους Κύπριοι και Ελλαδίτες που ανταποκρίθηκαν άμεσα στο κάλεσμα της Ένωσης Χιμαριωτών. Τη συμπαράστασή του έδειξε για μία ακόμη φορά και ο βουλευτής του ΛΑ.Ο.Σ Μάκης Βορίδης. Η ειρηνική διαμαρτυρία έφθασε στο αποκορύφωμα, ψάλλοντας όλοι οι παρευρισκόμενοι τον εθνικό ύμνο.

Η κίνηση αυτή έδειξε πως οι Βορειοηπειρώτες αγωνίζονται γι' αυτά που τους ανήκουν και δεν είναι διατεθειμένοι να τα απεμπολήσουν. Δεν διστάζουν να εναντιωθούν στις προκλητικές ενέργειες του αδόξτακτου πολιτικού αλβανικού κατεστημένου. Ο αγώνας θα συνεχιστεί μέχρι την τελική του δικαίωση, αδιαφορώντας για το ανθελληνικό πολιτικό σκηνικό της γειτονικής χώρας. Οι αγώνες και οι αρετές των προγόνων μας, μας σπιλίζουν με την κατάλληλη δύναμη για την υπεράσπιση των διεθνώς κατοχυρωμένων δικαιωμάτων μας.

## Συνεργασία του ΓΤΠΗ με τον Πρόεδρο του Παγκόσμιου Συμβουλίου Ηπειρωτών

**Ιωάννινα, 03.12.2008:** Γόνιμη και ουσιαστική ήταν η συνεργασία που είχε ο Γενικός Γραμματέας της Περιφέρειας Ηπείρου Δημήτρης Πανοζάχος με τον Πρόεδρο του Παγκόσμιου Συμβουλίου Ηπειρωτών Χρυσόστομο Δήμου. Στην συνάντηση συζητήθηκε η πορεία υλοποίησης των αποφάσεων που είχαν ληφθεί το καλοκαίρι στην διάρκεια του συνεδρίου, που είχε γίνει στα Ιωάννινα, και σχετίζονται με την Περιφέρεια Ηπείρου.

Η πρώτη απόφαση έχει ήδη υλοποιηθεί και αφορά στην εκπροσώπηση του Παγκόσμιου Συμβουλίου Ηπειρωτών στο Περιφερειακό Συμβούλιο και στην Επιτροπή Παρακολούθησης του ΠΕΠ. Εκπρόσωπος του Συμβουλίου μετέχει ως παρατηρητής στα δύο αυτά κορυφαία όργανα.

Είχε συμφωνηθεί επίσης ότι η Περιφέρεια Ηπείρου θα παραχωρήσει χώρο στον οποίο θα λειτουργεί γραφείο του Παγκόσμιου Συμβουλίου, ώστε να δημιουργηθεί ένας μόνιμος κρικός των αποδήμων με την ιδιαίτερη πατρίδα τους. Ο χώρος αυτός έχει ήδη βρεθεί και θα παραδοθεί μέχρι το τέλος του μήνα.

Στην διάρκεια της συνάντησης του Γενικού Γραμματέα της Περιφέρειας με τον Πρόεδρο του Παγκοσμίου Συμβουλίου, συμφωνήθηκε να πραγματοποιηθεί στο πρώτο εξάμηνο του 2009, μία ειδική συνεδρίαση του Περιφερειακού Συμβουλίου Ηπείρου η οποία θα είναι αφιερωμένη στους αποδήμους.

Ο Πρόεδρος του Παγκοσμίου Συμβουλίου Ηπειρωτών Χρυσόστομος Δήμου εξέφρασε την ικανοποίησή του από την συνεργασία και την αμέριστη στήριξη της Περιφέρειας προς τους αποδήμους και μετέφερε το μόνιμο ενδιαφέρον τους για τα τεκταινόμενα στην περιοχή.

Ο Γενικός Γραμματέας της Περιφέρειας Δημήτρης Πανοζάχος, υπογράμμισε ότι οι αποδήμοι αποτελούν ένα μεγάλο πλούτο και ένα ανεκτίμητο κεφάλαιο για την Ήπειρο. «Τους θεωρούμε ένα ζωντανό κομμάτι της περιοχής και εκτιμούμε ότι η συμβολή τους στην ανάπτυξη και την ανοδική πορεία μπορεί να είναι σημαντική. Τους θέλουμε συνεργάτες και συμμάχους στην μεγάλη προσπάθεια που κάνουμε», τόνισε ο κ. Πανοζάχος.

Πηγή: [www.proinanea.gr](http://www.proinanea.gr)

## Κεμάλ Ατατούρκ: «Ο παππά-Εφτύμ, προσέφερε σ' αυτήν την πατρίδα (Τουρκία) όσο ένα Σώμα Στρατού»

BABA EFTIM BU MEMLEKETE BIR ORDU KADAR HIZMET ETMISTIR. (Κ. ΑΤΑΤURK)

Γράφει ο «Κατπαδόκης», Hagen

Τα λόγια αυτά είναι γραμμένα στον τάφο του παππά-Εφτύμ στα Ρωμαίικα μνήματα της Μεταμόρφωσης του Σωτήρος στη Κωνσταντινούπολη στο Σισλί (Sisli). Είναι 19 Μαΐου 1919 και ο Κεμάλ Ατατούρκ φτάνει στην Σαμψούντα. Προηγήθηκαν τα προηγούμενα χρόνια, η Γενοκτονία των Αρμενίων, των Συρροθόδοξων και οι εκποτίσεις των Ελλήνων από διάφορα μέρη της Οθωμανικής Αυτοκρατορίας. Συγκεντρώθηκαν απ' όλα τα μέρη της παραπαίουσας Οθωμανικής Αυτοκρατορίας στον Πόντο εγκληματίες, κακοποιά στοιχεία, πλιατσικολόγοι, βιαστές, ψευτοπαικάρια τύπου Τοπάλ Οσμάν και με την καθοδήγηση του «Κρίζου Λύκου» έτσι ονόμασαν τον Κεμάλ οι «πολιτομένοι» καθοδηγηταί της Δύσεως, που σαν Ύαινες περιμένουν και αυτές ένα κομμάτι απο το θύμα, παρακολουθούσαν τις σφαγές και τις λεηλασίες, για να γράψουν όλοι μαζί τον επιλόγο ενός από τα πιά αποτρόπαια εγκλήματα που έγινε ποτέ κατά της ανθρωπότητας, τη Γενοκτονία των Ελλήνων του Πόντου. Το αίμα έτρεξε ποτάμι. Η γή κοκκίνησε. Και μέσα σ' αυτή την κόλαση ένας παππας από το Ακ-Νταγ-Μαντέν ο Παύλος Ευθύμιος Καραχισαρίδης σκέφτηκε ένα τέχνασμα για να σώσει τον εαυτό του και όλο το χωριό. Δήλωσε ότι όλοι τους είναι Τούρκοι αλλά Χριστιανοί Ορθόδοξοι. Οι κεμαλικόι τον πίστεψαν και αργότερα τον χρησιμοποίησαν ως όργανό τους στα σατανικά σχέδιά τους. Τον έκαναν «Πατριάρχη» και δημιούργησαν «Τουρκορθόδοξη Εκκλησία» την οποία βέβαια δεν αναγνώρισε ποτέ κανείς. Πίστεψαν ότι έτσι θα δημιουργήσουν πρόβλημα στο Οικουμενικό Πατριαρχείο προσεταιριζόμενοι τους Τουρκόφωνους Έλληνες Ορθόδοξους βαφτίζοντάς τους Τούρκους Χριστιανούς. Τα σχέδιά τους χάλασαν με την περίφημη ανταλλαγή πληθυσμών που προέβλεπε η συνθήκη της Λωζάνης το 1923. Οι Έλληνες της καθ' ημάς Ανατολής ξεριζώθηκαν και εγκατέλειψαν τις πατρογονικές τους Εστίες. Ο παπά Εφτύμ, ο ψευτοπατριάρχης, κατέλαβε το κτίριο όπου στεγάζεται το Οικουμενικό Πατριαρχείο και μετά από διαμαρτυρίες του Οικουμενικού Πατριάρχη εγκατέλειψε το εγχείρημά του. Το 1924 το Οικουμενικό Πατριαρχείο τον αφόρισε. Ο παππά Εφτύμ άλλαξε το όνομά του σε Seki Ereneral Απέσπασε με βία από το Οικουμενικό Πατριαρχείο δύο Ναούς της Παναγίας Καρατανιάς και του Σωτήρος Χριστού στο Γαλατά. Τελευταία απεκαλύφθη ότι ο ναός της Παναγίας Καρατανιάς, ήταν τόπος συγκέντρωσης της παρακρατικής τουρκικής οργάνωσης Ertenekon, της οποίας τα μέλη ευθύνονται για διάφορα εγκλήματα και αρκετά από τα μέλη της συνελήφθησαν από τις τουρκικές αρχές ασφαλείας. Ο εξωμότης παππάς «πατριάρχευσε» μέχρι το 1964. Παρατηρήθηκε για λόγους υγείας. Πέθανε τον Μάρτιο του 1968. Το Οικουμενικό Πατριαρχείο δεν επέτρεψε την ταφή του σε ρωμαίικο κοιμητήριο. Με επέμβαση του Προέδρου της τουρκικής δημοκρατίας Cevdet Sunay και κάτω από δρακόντεια μέτρα ασφαλείας ετάφη στο ρωμαίικο κοιμητήριο, Μεταμόρφωση του Σωτήρος στο Σισλί (Sisli) στην Κωνσταντινούπολη. Φίλος αδελφικός Κωνσταντινιπολίτης καθηγητής θεολόγος, διπλωματούχος θρησκευολογίας, ο Στεφανίδης Αθανάσιος, οποίος μού έστειλε την παραπάνω φωτογραφία και τον ευχαρίστη, εργάστηκε για περισσότερα από δέκα χρόνια στο εν λόγω κοιμητήριο, μου αποκάλυψε ότι όταν άνοιξαν τον διπλανό τάφο, από του παππά Εφτύμ τον τάφο έτρεξε νερό!! Στον τάφο του έγραψαν τα λόγια που είπε γι' αυτόν ο Κεμάλ Ατατούρκ «Ο παππά Εφτύμ προσέφερε στην πατρίδα όσο ένα Σώμα στρατού» Τον παππά Εφτύμ τον διαδέχθηκε το 1964 ο γιός του Turgut Ereneral ως παππά Εφτύμ ο 2ος, αποσπά δύο νέους Ναούς στο Γαλατά, παρά τις διαμαρτυρίες του Οικουμενικού Πατριαρχείου. Του Αγίου Νικολάου και του Αγίου Ιωάννου Προδρόμου. Το 1991 ο έτερος υιός Selcuk Ereneral διαδέχεται τον Turgut ως παππά Εφτύμ ο 3ος

Ο Selcuk παρατείνεται το 2002 διαμαρτυρούμενος για την φιλοευρωπαϊκή στάση της τουρκικής κυβέρνησης, λέγοντας ότι οι ενέργειες αυτές στρέφονται κατά του τουρκικού κράτους και ευνοούν το Οικουμενικό Πατριαρχείο και ότι αγώνας οδόντα ετών έφτασε στο τέλος του. Σήμερα διάδοχοι του Selcuk είναι εγγόνια, ανίψια και ανιψιές! Η προσπάθεια αυτή να πληγεί το μαρτυρικό Οικουμενικό Πατριαρχείο απέτυχαν. Όσοι ακόμη πιστεύουν ότι με διάφορα τερτίπια, εντός και εκτός Τουρκίας θα οβήσουν το Οικουμενικό Πατριαρχείο και τους ενοίκους του, πιθανόντα πλάνην οικτρά. Είναι πιά εύκολο να οβήσει ο Ήλιος παρά το Οικουμενικό Πατριαρχείο. Ο μακαρίτης ο Παπατοινάρας, ιερέας του Οικουμενικού Πατριαρχείου, δήλωνε σε τρείς Έλληνες λαϊκούς που συμμετείχαν μόνον



αυτοί ως λαϊκοί από τη Γερμανία τον Οκτώβριο του 1991 στην κηδεία του Πατριάρχη μας Δημητρίου, ότι «και μόνο το Ράσο του Πατριάρχη να μένει, Πατριαρχείο θα υπάρχει».

Οι Τούρκοι, αριστοτέχνες στη δημιουργία μειονοτήτων, μετά την κατάρευση της Σοβιετικής Ένωσης και τη δημιουργία των νέων κρατών, έβαλαν μεταξύ των άλλων πόδι και στη Μολδαβία. Προσπαθούν να πείσουν τους τουρκόφωνους Ορθόδοξους Έλληνες, τους λεγόμενους Γκαγκαούζους, ότι είναι Τούρκοι Χριστιανοί για να δώσουν πνοή στο σχέδιο υπονόμευσης του Οικουμενικού Πατριαρχείου. Το ίδιο προσπάθησαν να κάνουν και με τους Κοιρόδους του Βορείου Ιράκ βαφτίζοντάς τους Τουρκμένους. Στη Μολδαβία υπάρχουν τουρκόφωνοι Ορθόδοξοι Έλληνες τους οποίους εκτόπισαν οι κρατούντες επι Οθωμανοκρατίας από την ενδοχώρα στις παρεξέτινες χώρες. Οι Τούρκοι ίδρυσαν πανεπιστήμιο στην πόλη Κομράτ, δίδουν συνεχώς υποτροφίες στους νέους καθώς και την τουρκική υπηκοότητα, έχουν δημιουργήσει τουρκικές επιχειρήσεις στις οποίες εργάζονται οι ντόπιοι και αλωνίζουν στην κυριολεξία. Οι Γκαγκαούζοι είναι Έλληνες Ορθόδοξοι καραμανλίδες, τουρκόφωνοι χρησιμοποιώντας την ελληνική γραφή μέχρι το 1957. Οι τότε κρατούντες Σοβιετικοί, υποχρέωσαν τους Γκαγκαούζους να αλλάξουν Αλφάβητο χρησιμοποιώντας λατινικά και κυριλλικά στοιχεία. Στους ελληνοτουρκικούς πολέμους, πολέμησαν στο πλευρό των Ελλήνων. Σήμερα απόγονοι των Γκαγκαούζων υπάρχουν, πέρα από τη Μολδαβία, στη Ρουμανία, Βουλγαρία και βέβαια στην Ελλάδα.

Στην Ελλάδα εγκαταστάθηκαν κυρίως στην Ορεστιάδα στο νομό Έβρου. Γερμανός δημοσιογράφος που βρέθηκε στη Βουλγαρία και επισκέφτηκε ένα χωριό Γκαγκαούζων δεν μπορούσε να καταλάβει αυτό που για τους ίδιους ήταν αυτονόητο, ότι είναι Βούλγαροι υπήκοοι, μιλούν τουρκικά, αλλά είναι Έλληνες Χριστιανοί Ορθόδοξοι! Τόσο η Ελληνική Πολιτεία όσο και η Εκκλησία μας θα πρέπει να συνδράμουν το κομμάτι αυτό της πονεμένης Ρωμοσύνης. Μέσα στα πλαίσια της Ρωμοσύνης θα καταλάβει κανείς τόσο την ιστορία μας, ιδίως την πρόσφατη, όσο και τον πολιτισμό μας. Διάφορες ξένες ιεραποστολές, ιδίως προτεσταντικής υφής, κάνουν τα πάντα για να προσεταιρισθούν τους Έλληνες Χριστιανούς Ορθόδοξους της Μολδαβίας. Η ελληνική παρουσία στηρίζεται στο φιλότιμο κάποιων, οι οποίοι εμφορούνται ακόμη από τις ιδέες της Ρωμοσύνης. Οπλιομένοι με πίστη στο Θεό και αφήνοντας πίσω τους την καλοπέραση, με πνεύμα θυσίας, αγάπης που κατά τον Απόστολο Παύλο «ου ζητεί τα εαυτής» με πεινχρά μέσα στη διάθεσή τους προσπαθούν να τους στηρίξουν ποντοιοτρόπως και ιδίως να τους διδάξουν την ελληνική γλώσσα και τον ελληνικό πολιτισμό. Εμείς στα μετόπισθεν ας συνδράμουμε αυτούς τους Ιεραπόστολους της ελληνικής Παιδείας και Πολιτισμού ηθικά και υλικά. Ας προσπαθήσουμε να ακυρώσουμε τα τουρκικά σχέδια για να μη μας εμφανιστεί στο μέλλον κανένας νέος παππά Εφτύμ. Απο εμάς εξαρτάται και από κανέναν άλλο. Περισσότερα για τη ζωή των Ελλήνων τουρκόφωνων Ορθόδοξων της Μολδαβίας και των εθελοντών Ιεραποστόλων συμπατριωτών μας που δραστηριοποιούνται στην περιοχή αυτή και πως μπορούμε να τους ενισχύσουμε, θα γράψουμε στο επόμενο τεύχος της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΝΩΜΗΣ. Χαρούμενα ευλογημένα Χριστούγεννα και ένα αισιόδοξο νέο Έτος σε όλους τους Έλληνες του κόσμου και να έχουμε όλοι μας πίστη στο Θεό και εμπιστοσύνη στην πρόνοιά Του.

## Ολοκληρώθηκε με μεγάλη επιτυχία το 19ο Σεμινάριο Ιστορίας-Λαογραφίας που διοργάνωσε η Ομοσπονδία Συλλόγων Ελλήνων Ποντίων στην Ευρώπη

**Leonberg:** Στις 23 Νοεμβρίου 2008, η Ομοσπονδία Συλλόγων Ελλήνων Ποντίων στην Ευρώπη διοργάνωσε στην πόλη του Leonberg Σεμινάριο Ιστορίας με θέμα «Ο Πόντος ανάμεσα στο Χθες και το Αύριο» που εισηγήθηκε η κυρία Παρίσατι Παπαδοπούλου-Συμεωνίδου. Η διοργάνωση του Σεμιναρίου έγινε σε συνεργασία με τον τοπικό Σύλλογο Ποντίων Leonberg «Παναγία Σουμελά».

Σε μια ασφυκτικά γεμάτη αίθουσα η γνωστή συγγραφέας κυρία Παπαδοπούλου-Συμεωνίδου αναφέρθηκε στη διεκδίκηση του Μέλλοντος με γνώμονα και οδηγό την ιστορική πορεία του Ποντιακού Ελληνισμού.

Σκοπός των ετήσιων Σεμιναρίων που διεξάγει με επιτυχία η Ομοσπονδία Ποντίων είναι η ενημέρωση και η ευαισθητοποίηση ιδιαίτερα της νέα γενιάς, η επικοινωνία, η ανταλλαγή απόψεων και οι εποικοδομητικές συζητήσεις που πλαισιώνουν κάθε εκδήλωση.

Η Πρόεδρος της ΟΣΕΠΕ κυρία Δήμητρα Παπαδοπούλου τόνισε στο χαιρετισμό της ότι είναι εξαιρετικά σημαντική η διοργάνωση ημερίδων με ιστορικό περιεχόμενο που έχουν ως στόχο τη διάδοση της ιστορικής αλήθειας.

Συγχαίρηκε τη δραστήρια νεολαία της Ομοσπονδίας Ποντίων που πραγματοποιήσε την προηγούμενη μέρα το 2ο Συναπάντημα Ποντιακής Νεολαίας στην πόλη του Reutlingen και ενημέρωσε ότι το τελευταίο Συναπάντημα για αυτή τη χρονιά θα λάβει χώρα στις 29 Νοεμβρίου 2008 στην πόλη του Lüdenschaid. Είναι αναγκαίο να συνδυάσουν οι νέοι άνθρωποι τις αξίες του χθες με τις απαιτήσεις του σήμερα, δημιουργώντας ένα ελπιδοφόρο μέλλον για την ανθρωπινή κοινωνία, επισήμανε η κυρία Παπαδοπούλου, ευχαριστώντας τους νέους που παρακολούθησαν το Σεμινάριο, αποδεικνύοντας έτσι το ενδιαφέρον τους για την ιστορία και το μέλλον του λαού τους.

Το Σεμινάριο τίμησαν με την παρουσία τους ο Γενικός Πρόεδρος της Ελλάδας στη Στουτγάρδη κ. Ξενιτέλλης, και ο Πρόεδρος κ. Αντωνάτος, οι Σύμβουλοι Α' Βάθμιας και Β' Βάθμιας Εκπαίδευσης στη Στουτγάρδη, ο Επίτιμος Πρόεδρος της ΟΣΕΠΕ κ. Γαλανίδης και ο χορηγός της Ομοσπονδίας κ. Ταγκαλίδης.

Η επόμενη εκδήλωση της ΟΣΕΠΕ, η Πανευρωπαϊκή Συνδιάσκεψη Ποντιακής Νεολαίας, προγραμματίζεται για 21-22 Μάρτιο 2009, ενώ ο επιτυχημένος θεσμός του Φεστιβάλ Ποντιακών Χορών Νεολαίας θα ενώσει και πάλι όλο τον Ελληνισμό στις 23 Μαΐου 2009.





Μια όμορφη στιγμή στη ζωή του Αλέξανδρου Νικολαΐδη

## Το Α.Π.Θ. τίμησε τον Αλέξανδρο Νικολαΐδη

**Θεσσαλονίκη, 03.12.2008:** Τον Ολυμπιονίκη και Φοιτητή του Τμήματος Επιστήμης Φυσικής Αγωγής και Αθλητισμού του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, Αλέξανδρο Νικολαΐδη τίμησε το Α.Π.Θ. στην Αίθουσα Τελετών του Α.Π.Θ. κατά τη διάρκεια της Τελετής Ορκωμοσίας των τελειοφοίτων του Τμήματος. Στην εκδήλωση παρευρέθηκε ο δις Ολυμπιονίκης και φοιτητής ΤΕΦΑΑ, Δημοσθένης Ταμπάκος.

«Είμαστε συγκινημένοι και περήφανοι για τα επιτεύγματα σας» δήλωσε ο Αντιπρύτανης του Α.Π.Θ., Καθηγητής Ανδρέας Γιαννακουδάκης και προσέθεσε «είναι τιμή για το Πανεπιστήμιό μας να σας έχουμε φοιτητές μας. Θα είμαστε δίπλα σας σε ό,τι χρειαστεί».

«Στον ενδιάμεσο χρόνο σας, μέχρι την επόμενη Ολυμπιάδα, θέλουμε να ολοκληρώσετε και τις σπουδές σας και μετά να σας έχουμε στις τάξεις των δασκάλων του ΤΕΦΑΑ. Σίγουρα κάτι καλύτερο από μας, θα έχετε να πείτε στους μελλοντικούς φοιτητές μας» δήλωσε ο Πρόεδρος του ΤΕΦΑΑ, Καθηγητής Ηρακλής Κόλλιας.

«Ως φοιτητής δυστυχώς δε μπόρεσα να βιώσω αυτή την ιδιότητα ακριβώς όπως θα ήθελα να το κάνω, λόγω πρωταθλητισμού».

Όλα αυτά τα χρόνια είχα τη στήριξη των Καθηγητών μου και μερικών Καθηγητών λίγο παραπάνω, λίγο πιο ιδιαίτερα και τους ευχαριστώ πολύ γι αυτό. Είναι μία επιβράβευση για εμάς η τιμή που μας κάνει το Α.Π.Θ.

Είμαι σε ένα ιστορικό Πανεπιστήμιο και η ιδιότητα του φοιτητή του Α.Π.Θ. μου δίνει ιδιαίτερη χαρά» δήλωσε ο Αλέξανδρος Νικολαΐδης.

Για τους επόμενους στόχους του είπε:

«Οι επόμενοι μου αγώνες είναι κάποια φιλικά μέσα στη διάρκεια της άνοιξης. Από εκεί και πέρα ανεβάζουμε ρυθμούς, γιατί έχουμε το παγκόσμιο πρωτάθλημα του χρόνου και θέλουμε να είμαστε όσο το δυνατόν καλύτερα προετοιμασμένοι».

# Φάνης Μαλκίδης: Ο αθλητισμός ως φορέας μνηυμάτων συναδέλφωσης και μνήμης



Μια εικόνα χίλιες λέξεις. Μια σπάνια-ιστορική φωτογραφία 10.000 λέξεις!..



Τότε και τώρα, ίδιες οι ψυχές, ίδια τα χρώματα στις φανέλες. Οι Πόντιοι στην Αυστραλία επιμένουν ...

Σε εκδήλωση της παλαιότερης ποντιακής οργάνωσης στην Αυστραλία (έτος ίδρυσης 1958), της Ποντιακής Αδελφότητας Νότιας Αυστραλίας στην Αδελαΐδα, της Ομοσπονδίας Ποντιακών Σωματείων Αυστραλίας και της ποδοσφαιρικής ομάδας των Ποντίων «Ποντιακοί Αετοί», είχαμε κάνει αναφορά για τη σημασία του αθλητισμού στον Πόντο.

Ο αθλητισμός αποτελούσε σημαντική παράμετρο της κοινωνικής ζωής των Ελλήνων, στον Πόντο, όπως άλλωστε και σε όλη την Ανατολή. Ο Πανιώνιος και ο Απόλλωνας στη Σμύρνη είναι δύο άλλα χαρακτηριστικά και σαφώς όχι μοναδικά παραδείγματα.

Το κολέγιο της Μερζιφούντας «Ανατόλια» και η ποδοσφαιρική του ομάδα «Πόντος», συμπυκνώνουν την νεότερη ιστορία των Ελλήνων στην περιοχή, η οποία όπως είναι γνωστό, κατέληξε με ευθύνη των Νεότουρκων και των Κεμαλικών στη γενοκτονία.

Η ποδοσφαιρική ομάδα και οι αθλητές της- μαθητές του «Ανατόλια»- ήταν ανάμεσα στα θύματα της γενοκτονίας, που δολοφονήθηκαν, κάποιοι εξ αυτών και στη διαδικασία των αποκαλούμενων «δικαστηρίων ανεξαρτησίας».

Οι μαθητές- αθλητές της ποδοσφαιρικής ομάδας «Πόντος» καταδικάστηκαν σε θάνατο



Οι μνήμες μένουν ζωντανές εις τον αιώνα τον άπαντα!!

έχοντας σαν βασική κατηγορία την εμφάνιση της ομάδας: Άσπρες και μπλε οριζόντιες ρίγες και το γράμμα «Π» στο στήθος ...

Ως ένδειξη τιμής προς τους νέους αυτούς ανθρώπους που θυσιάστηκαν, παρότι ο αθλητισμός ενώνει και δεν είναι μέσο βίας και εκδίκησης, είχαμε προτείνει στην ομιλία μας το

περασμένο Μάιο η μοναδική ποδοσφαιρική ομάδα των Ποντίων στην Αυστραλία, οι «Ποντιακοί Αετοί», να αναλάμβανε μία σχετική πρωτοβουλία.

Το ετήσιο φιλικό παιχνίδι της ομάδας που γίνεται στη Μελβούρνη κάθε φθινόπωρο φέτος να το αφιέρωνε στη μνήμη των αθλητών συμπατριωτών τους, της ομάδας «Πόντος», φορώντας μάλιστα τη φανέλα που είχαν 90 χρόνια πριν. Μία απλή, ωστόσο συμβολική και πολύ ουσιαστική ενέργεια για τα αυτά νέα παιδιά που δεν μπόρεσαν να χαρούν ούτε τη χαρά της γνώσης, ούτε του αθλητισμού.

Γι' αυτά τα παιδιά που το Σεπτέμβριο του 1921 έχασαν τη ζωή τους πριν καλά- καλά προλάβουν να τη γνωρίσουν.

Οι Ποντιακοί Αετοί το έπραξαν και σε μία σημαντική αθλητική εκδήλωση φόρεσαν το αντίγραφο της φανέλας της ιστορικής ομάδας «Πόντος», παίζοντας ποδόσφαιρο.

Τα συγχαρητήριά μας για αυτούς τους συμπατριώτες που με μία αθλητική δραστηριότητα έδωσαν ουσιαστικά μηνύματα σε όλους τους ανθρώπους, Έλληνες και μη, για την ανάγκη του αθλητισμού, ο οποίος ενώνει και δε χωρίζει, για τη σημασία που έχει η μνήμη στη ζωή μας.

**greek Sunrise & Naturama**  
Düsseldorf & Köln Reisen  
Düsseldorf  
Karlstr. 14 · 40210 Düsseldorf  
Tnλ. 0211/9365677 · 24 H 0172/1630021  
Köln  
Aachener Str. 10 · 50674 Köln  
Tnλ. 0221/251273 · Kiv. 0172/2905657

**Nesti**  
Anestis Grigoriadis  
Burgunder Str. 6 · 40549 Düsseldorf  
Tel. 0211 - 50 48 565

**KAFENIO ANDREAS**  
TO ΣΤΕΚΙ ΤΩΝ ΞΕΝΥΧΤΗΔΩΝ ΚΑΛΟΦΑΓΑΔΩΝ!  
40223 Düsseldorf-Bilk - Heresbachstraße 21 - Ecke Brachtstraße  
Tel: 0211-301 56 84  
Mobil: 0160-34 29 885



# Στην Αυστραλία βρέθηκε ο Νομάρχης Π. Ψωμιάδης

Εγκαίνια έκθεσης αφισών «Εμμανουήλ Παπάς» στο οίκημα της Παμμακεδονικής Ένωσης Βικτορίας. Χλωμαίνει η προπαγάνδα των Σκοπιανών στην Αυστραλία

**Μελβούρνη:** Κατά τη διάρκεια της πενήντης παραμονής του ο αεικίνητος Νομάρχης Θεσσαλονίκης παρευρέθηκε σε πολλές εκδηλώσεις που ήταν αφιερωμένες στην 24η επέτειο της αδελφοποίησης της Μελβούρνης με τη Θεσσαλονίκη. Προανήγγειλε δε ότι του χρόνου για την 25η επέτειο θα έρθει ο δήμαρχος της Θεσσαλονίκης Βασίλης Παπαγεωργόπουλος ενώ ο δήμαρχος Μελβούρνης Τζον Σο είπε ότι οι εκδηλώσεις που θα γίνουν τού χρόνου θα είναι μοναδικές. Επίσης ο κ. Ψωμιάδης συναντήθηκε με το σύνολο της πολιτικής ηγεσίας της Βικτορίας και επισκέφθηκε τους κυριότερους ομογενειακούς φορείς.

Μια από τις τελευταίες του εμφανίσεις στη Μελβούρνη, αλλά η πλέον σημαντική, ήταν και τα αποκαλυπτήρια μιας μαρμάρινης στήλης στη Λόνοντεϊλ Στριτ, στην «ελληνική καρδιά» τού κέντρου της πόλης. Τη στήλη δώρησε η Νομαρχία Θεσσαλονίκης προς τους πολίτες της Μελβούρνης για τα 24 χρόνια της αδελφοποίησης των δύο πόλεων. Στη στήλη, σε μάρμαρο Θάσου, από τη μια πλευρά είναι χαραγμένη η μορφή τού Αλεξάνδρου και από την άλλη τού Αγίου Δημητρίου. Στα αποκαλυπτήρια της στήλης, παρουσία τού υπουργού Πολυπολιτισμού Τζέιμς Μερλίνιο και τού δημάρχου Μελβούρνης Τζον Σο, ο Παναγιώτης Ψωμιάδης μπροστά σε πολυάριθμους Ομογενείς που τον επευφημούσαν βροντοφώναξε:

«Η Μακεδονία δεν δημοπρατείται, δεν πωλείται, δεν ενοικιάζεται. Ούτε η Ιστορία, ούτε τα σύνορα, ούτε το όνομα, ούτε τα Ιερά και τα Όσια». Σε συνέντευξή του, πριν από τα εγκαίνια τού Ελληνικού Μουσείου Μελβούρνης, όπου παρουσιάστηκε μια έκθεση για τους Αυστραλούς που πολέμησαν και έπεσαν στην Ελλάδα, εξέφρασε την άποψη πως η πρότασή του για αποχώρηση της Ελλάδας από τις συνομιλίες με τα Σκόπια, για την εξεύρεση κοινά αποδεκτής ονομασίας, στο τέλος θα δικαιωθεί και τόνισε:

«Εκτιμώ ότι στο τέλος ο κ. Καραμανλής θα πει το μεγάλο Όχι». Πρόσθεσε, επίσης, πως κάτι μπορεί να αλλάξει με την εκλογή του Ομπάμα ως προέδρου των ΗΠΑ. Μεταξύ άλλων την Κυριακή βρέθηκε



*Μελβούρνη: Το Ελληνικό Φεστιβάλ, που γίνεται κάθε χρόνο στην Πλατεία Federation Square για τη συναδελφυσήν μεταξύ Μελβούρνης και Θεσσαλονίκης, κρατάει ολόκληρη μέρα όπου χορεύουν πολλά Ελληνικά Σωματεία της Μελβούρνης. Στη φωτογραφία το χορευτικό σωματείο της Ποντιακής Εστίας Μελβούρνης. (Φωτό: [www.pontosworld.com](http://www.pontosworld.com))*

μύλησε και τραγούδησε σε μεγάλη υπαίθρια εκδήλωση όπου παρευρέθηκαν πολλές χιλιάδες Ομογενείς. Ανάμεσά τους και ο αρχηγός της πολιτειακής αντιπολίτευσης Τεντ Μπέιλιου και ο ομογενής Εργατικός βουλευτής, Γιάννης Πανταζόπουλος. Η παρουσία τους προκάλεσε την οργή των Σκοπιανών που μέσω των εφημερίδων κατηγορούν τους Αυστραλούς πολιτικούς ότι υιοθέτησαν το ελληνικό σύνθημα ότι «Η Μακεδονία είναι Ελληνική».

Ο κ. Ψωμιάδης δεν παρέλειψε να επισκεφθεί και την Ελληνική Κοινότητα Μελβούρνης καθώς και τα Ποντιακά Σωματεία. Χάρηκε δε ξέχωρα για τη Μακεδοντική και Ποντιακή καταγωγή τού προέδρου της Κοινότητας κ. Παπαστεργιάδη. Την Κυριακή εκκλησιάστηκε στον Ιερό Ναό του Αγίου Νεκταρίου που εόρταζε και όπου χοροστατούσε ο Αρχιεπίσκοπος Αυστραλίας κ. Στυλιανός.

Πηγή: Greek Insight



**Το συγκρότημα Rebetik.on για ακόμη μια φορά στο Düsseldorf!!!**

Μετά την επιτυχή εμφάνισή του τον Απρίλιο του 2008 στο Stadtmuseum και λόγω της μεγάλης ζήτησης να επαναληφτεί η συναυλία, το συγκρότημα REBETIK.on, θα κάνει την εμφάνισή του για ακόμη μια φορά στο Düsseldorf και συγκεκριμένα στον συναυλιακό χώρο zakk... Fichtenstraße 40 την Κυριακή 25 Ιανουαρίου 2009 στις 18.00. Η συναυλία θα γίνει σε συνεργασία με την Deutsch-Griechischen-Gesellschaft Düsseldorf. Info: 0160-8493993.

Το μουσικό σύνολο Rebetik.on δημιουργήθηκε το Σεπτέμβριο του 2006. Στόχος είναι η μελέτη, η διάδοση και η ερμηνεία του ιδιαίτερου μουσικού αυτού είδους που λέγεται «Ρεμπέτικο», στο πολυπολιτισμικό κοινό της Γερμανίας και της κεντρικής Ευρώπης.

Το project του συγκροτήματος, με τίτλο «REBETIKO the greek blues» και με θέμα την ιστορία του Ρεμπέτικου, είναι μια multimedia παράσταση με γνώμονα την Ιστορία του Ρεμπέτικου τραγουδιού.

Πρόκειται, όπως μπορείτε να δείτε και στο demo DVD <http://kithara.gr/upload/Rebetik.On-Demo.wmv>, της ιστοσελίδας [www.rebetik-on.eu](http://www.rebetik-on.eu) για μια multimedia παράσταση-συναυλία, κατά τη διάρκεια της οποίας, η ιστορία, ο λόγος, οι εικόνες και φυσικά η μουσική, «ανακατεύονται», και προσφέρουν στο γερμανόφωνο ακροατή την ευκαιρία να κατανοήσει, τι είναι το ρεμπέτικο, ποιες είναι οι ρίζες του, καθώς και ποιές κοινωνικοπολιτικές συγκυρίες συνέβαλαν στο να αναπτυχθεί αυτό το μουσικό στυλ, που αποτυπώθηκε τόσο έντονα στην Ελληνική μουσική και χαρακτηρίστηκε παγκόσμια σαν το «Ελληνικό Blues».

**Sonntag, 25. Januar 2009 im zakk... Fichtenstraße 40, 40233 Düsseldorf**  
Einlass: 17.30 Uhr - Beginn: 18.00 Uhr Eintritt AK: 15 euro, VvK: 12 euro  
Tickets bei allen bekannten Vorverkaufstellen und unter Telefon 0211-4541108 oder 0179-2154787

**RECHTSANWÄLTIN**  
**ELENI KOUGIOUMTZI**

**ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ**

Wir vertreten Sie in ganz Deutschland vor allen: Amtsgerichten, Landgerichten, Oberlandesgerichten, Arbeitsgerichten, Finanzgerichten und Sozialgerichten.

Zugelassen auch als Dikigoros in Thessaloniki.

Telefon: (+49) 0211 - 50 72 710  
Telefax: (+49) 0211 - 50 72 71-2  
Internet: [www.kougioumtzi.de](http://www.kougioumtzi.de)  
E-mail: [info@dikigori.de](mailto:info@dikigori.de)

Direkt an der Philipshalle  
Siegburger Strasse 3  
40591 Düsseldorf

**ORPHEUS**  
GRIECHISCHE SPEZIALITÄTEN  
RESTAURANT

seit 1986

Öffnungszeiten  
11.30-15.00 und 17.30-24.00 Uhr  
Warme Küche bis 23.00 Uhr  
Kein Ruhetag  
Parkplatz am Haus - Biergarten  
Westfalenstraße 24-26 • 40472 Düsseldorf  
Telefon 0211/6581235  
Telefax 0211/6509327  
[www.restaurant-orpheus.de](http://www.restaurant-orpheus.de)

**FLEISCHGROSSHANDEL**  
**"VOSKOPULA" GmbH**  
**PROVATOS**

MAX-PLANCK-STR. 3 - 40699  
ERKRATH  
TEL.: 0172/2739819, 0211/489819  
FAX: 0211/489544

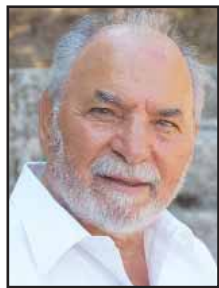
Restaurant Taverne Saal (20 bis 100 Personen) Biergarten Terrasse

**PAPACHRISTOS** Haus der Spezialitäten

Provinzialstraße 19  
45731 Waltrop  
am Alten Schiffstheaterwerk Henrichenburg  
Tel 0 23 63 / 7 21 34  
[www.gourmetguide.com/papachristos](http://www.gourmetguide.com/papachristos)



# Τα Ελληνόπουλα της νέας γενιάς τολμούν!



Του Αποστόλη Δίκογλου

**Bochum:** Σε μια εποχή που η Γαστρονομία στη Γερμανία προσπαθεί να βγει και να ξεπεράσει την κρίση, που την ταλανίζει τα τελευταία χρόνια, Ελληνόπουλα της νέας γενιάς, με πολύπλευρη μόρφωση και άριστη γνώση της γερμανικής γλώσσας, τολμούν το ΚΑΙΝΟΥΡΙΟ, τολμούν να αφήσουν πίσω τους τις συνταγές του παρελθόντος, να απαλλάξουν γονείς και τη

γιαγιά από την κουζίνα και το μπουφέ και με μια νέα επιχειρηματική στρατηγική επενδύουν στο σφρίγος της νιότης και στην καλή φήμη της Ελληνικής κουζίνας, με τη φινέτσα και την εφευρετικότητα των καιρών. Σ' αυτούς τους νέους ανθρώπους, που τολμούν το επίκαιρο και το διαφορετικό, ανήκει και ο Σταύρος Λιακέας, παιδί μεταναστών της πρώτης γενιάς, του Μανιάτη Παναγιώτη και της Ηπειρώτισσας Βάγιας. Ο Σταύρος με σπουδές στη Γερμανία και με δουλειά σε μεγάλη εταιρία, ανακάλυψε μέσα του έντονα το επιχειρηματικό δαιμόνιο των προγόνων και έριξε την επαγγελματική του σταδιοδρομία πάνω σε ένα και μοναδικό χαρτί της τράπουλας. Χωρίς δισταγμό, στο πιο attraktive σημείο της πόλης Bochum, σε πεζόδρομο και απέναντι από το επιβλητικό Rathaus/Δημαρχείο, επένδυσε τις οικονομίες του και τα όνειρά του σε ένα άδαιο μαγαζί, που ο Έλληνας, Innenarchitekt, Γιάννης, το μετέτρεψε σε ελληνικό εστιατόριο υψηλών προδιαγραφών με το όνομα JAMAS / Γειά μας !! Πρόκειται για μια λέξη, για ένα Begriff, που την ξέρουν και την προφέρουν αμέτρητες χιλιάδες Γερμανοί και Γερμανίδες είτε από τις καλοκαιρινές τους διακοπές στην Ελλάδα είτε από τις επισκέψεις τους στα ελληνικά εστιατόρια, που κατά εκατοντάδες είναι διασπαρμένα σε όλη τη Γερμανία. Μια ομάδα από νεαρά ευδιάθετα αγόρια και νεαρές αεράτες κοπέλες αποτελούν το ανθρώπινο δυναμικό των συνεργατών του Σταύρου και ένας μάγειρας που, λένε, ότι πιάνει ... πουλιά στον αέρα!! Χθες το βράδυ, 5 Νοεμβρίου, έγιναν τα εγκαίνια μέσα σε μια χαρούμενη ατμόσφαιρα με δεκάδες καλεσμένους, ανάμεσά τους και αρκετοί Έλληνες με τίτλο και όνομα. Φυσικά δεν μπορούσε να λείπει η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ, που από την αρχή της ιδρύσεώς της, τον Απρίλιο του 1998, είχε μέσα στους στόχους της και την προβολή των ελληνικών καταστημάτων και επιχειρήσεων με το ΕΛΛΗΝΙΚΟ Εστιατόριο (δεν είναι, λοιπόν, τυχαίο που 70% των συνδρομητών μας είναι εστιάτορες σε όλη τη Γερμανία) σε περίοπτη θέση. Η άποψή μας, που εξακολουθεί να είναι και σήμερα η ίδια, ήταν: Εάν πάει καλά η ελληνική Γαστρονομία στη Γερμανία πάνε όλα καλά. Διάδοση των ελληνικών προϊόντων, περαιτέρω σύσφιξη των καλών σχέσεων ανάμεσα σε Έλληνες και Γερμανούς, αύξηση του ελλαδικού τουρισμού από την άμεση προπαγάνδα/διαφήμιση, ακόμη καλύτερη εξοικείωση με τον πολιτισμό μας, τις συνήθειές μας, τη φιλοξενία μας, τέλος την ιδιουσγκρασία μας και την ιδιαιτερότητά μας ως ΕΛΛΗΝΕΣ, μέσα στο Ευρωπαϊκό γίγνεσθαι! Ακολουθεί φωτογραφικό ρεπορτάζ με αυθόρμητες γνώμες των καλεσμένων, που αποδίδουν και την ατμόσφαιρα και το κλίμα της βραδιάς αλλά και τις μελλοντικές προοπτικές του JAMAS και του Σταύρου Λιακέα.

**JAMAS, Stavros Liakas**

Massenbergstr. 1, 44787 Bochum, Telefon: (02 34) 5 30 96 43



*Jung, dynamisch, international – Das Team von Stavros Liakas (Mitte)*



*Silke: Alles von Feinsten. Wir kennen Stavros schon aus der Taverne «Eichhörchen», da sind wir gern hingegangen. Wir freuen uns, dass er jetzt wieder in Bochum ist, und dazu mit einem neuen, sehr schönem Lokal und leckerem Essen*



*Birgit Rupieper (Inhaberin Reisebüro): Wir sind beeindruckt. So ein Lokal hat hier gefehlt. Viele nette Menschen, sehr gastfreundlich, das Essen sehr gut, wirklich alles sehr schön!*



*Stefani: Sehr schönes Restaurant, tolle Bedienung, alles bestens !!*



*Anna aus Kasachstan (Bedienung): Das «JAMAS» ist ein schöner Laden! Sehr nette Leute. Wir sind ein internationales Team, und das Arbeiten macht viel Spaß hier*



*Dorit Galatas, links im Bild mit Freundin Aristea Petrantonaki: Alles hervorragend. Wir kennen Stavros seit der Zeit, als er noch ein Kind war, seine Entwicklung, seine Fähigkeiten, und wir glauben, dass er Erfolg haben wird. Stavros hat viel Energie, und er hat es verstanden, dieses Lokal wunderbar zu gestalten! Wir wünschen ihm viel Erfolg*



*Γιώργος Παπαχρήστος (Εστιάτορας): Ενδόμαστε στο Σταύρο καλή επιτυχία. Έχει κάνει ένα ωραιότατο μαγαζί, μοντέρνο, που ανταποκρίνεται στους σύγχρονους καιρούς και ικανοποιεί τις σημερινές γευστικές απαιτήσεις των ανθρώπων. Τον εύχομαι από καρδιάς κάθε τι καλό στην επαγγελματική του σταδιοδρομία*



*Gerhard: Sieht toll hier aus. Wir sind schon fast Familienmitglieder bei den Liakas. Wir kennen die Taverne Eichhörchen und waren jahrelang Gast dort. Wir hoffen, dass es hier genau so wird. Wir drücken Stavros ganz fest die Daumen*



*Pilar aus Spanien (Freundin), links im Bild: Es ist ein sehr schöner Abend! Die Gäste sind beeindruckt und zufrieden. Bis jetzt hat alles gut geklappt ...*



*Sotiris Nikolaou, Vagia Liakea, Aidonis Nikolaou από το Μαγαζίτι Θεσπρωτίας.*

*Αηδόνης Νικολάου (Επιχειρηματίας): Ήρθαμε από το Ντύσσελντορφ και αντικρίσαμε ένα από τα ωραιότερα εστιατόρια της περιοχής μας. Μας εξέπληξε όχι μόνο η ενάριστη ατμόσφαιρα, όχι μόνο η φινετσάτη διαρρύθμιση του μαγαζιού αλλά και ένας καταπληκτικός νέος κόσμος γύρω μας. Αξίζουν στον ιδιοκτήτη Σταύρο Λιακέα θερμά συγχαρητήρια.*



*Νίκος Πετραντωνάκης (Εστιάτορας): Ο Σταύρος, ξεκίνησε να φτιάξει κάτι άλλο απ' αυτό που διαθέτουμε εμείς εδώ στην περιοχή. Από πλευράς αισθητικής το έχει επιτύχει. Ελπίζω και η κουζίνα τον να ανταποκριθεί στις απαιτήσεις των καιρών. Ο Σταύρος είναι ο κατάλληλος άνθρωπος, μπορεί, έχει φίλους, ανθρώπους που τον προτιμούν, το μαγαζί θα πάει πολύ καλά. Τον εύχομαι η προσπάθειά του αυτή να κάνει τα όνειρά του πραγματικότητα.*



*Και ο νεότερος της οικογένειας Λιακέα, στην αγκαλιά του παππού του Παναγιώτη, λέει: ΓΕΙΑ ΜΑΣ ...*



# Liebe Mitglieder der griechischen Gemeinde in Düsseldorf

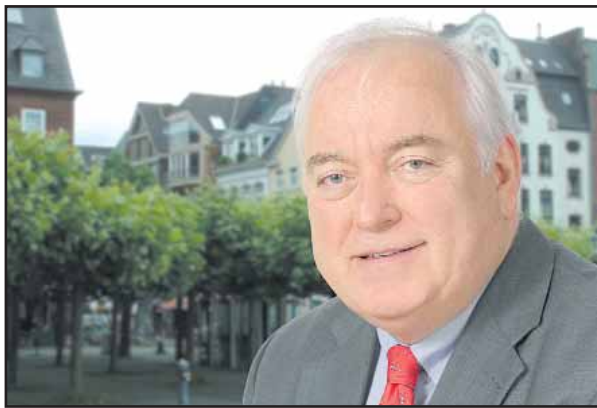
es war für mich eine große Freude, als ich Ende November mit Ihnen das Andenken des Heiligen Apostels Andreas, des Schutzpatrons Ihrer griechisch-orthodoxen Kirche in Düsseldorf, feiern dürfte. Ihr Gotteshaus am Schönenkamp 1 ist ein wahres Schmuckstück. Seine prächtigen Ikonen haben mich begeistert. Ganz besonders hat mich die Herzlichkeit und Gastfreundschaft gefreut, die ich bei der Begegnung mit Ihnen gespürt habe.

Ich danke Ihnen für diesen schönen Abend, der mir einmal mehr gezeigt hat, wie stark die Bande der deutsch-griechischen Freundschaft in unserer Stadt sind. Mit über 10.000 Staatsbürgerinnen und Staatsbürgern sind die Griechen sogar die zweitstärkste ausländische Bevölkerungsgruppe in Düsseldorf. Sie bereichern das wirtschaftliche, kulturelle und gesellschaftliche Leben in jeder Hinsicht und dafür danke ich Ihnen.

Düsseldorf ist eine wirtschaftlich erfolgreiche Stadt mit einer hohen Lebensqualität, die anziehend auf Menschen wirkt. Rund 16.000 Menschen sind in den letzten 7 Jahren in unsere Stadt gezogen. Die CDU hat die Weichen für diese positive Entwicklung gestellt. Im kommenden Jahr blicken wir auf ein Jahrzehnt erfolgreicher Politik zurück, mit der wir viel gewagt und viel gewonnen haben – für die Bürgerinnen und Bürger Düsseldorfs. Dank der vernünftigen, vorausschauenden Haushaltspolitik der CDU ist es möglich gewesen, in alle Bereiche zu investieren. Vieles ist schon erreicht: Schulen, Bibliotheken, Feuerwachen, Spiel- und Sportplätze wurden und werden saniert oder völlig neu gebaut.

Dabei sind alle politischen Handlungsfelder – Familie, Soziales, Sport, Umwelt, Sicherheit, Wirtschaft und Kultur – für uns von Bedeutung:

So werden auf Grund einer Initiative der CDU-Ratsfraktion in diesem und im nächsten Jahr die Zentren für ältere Mitbürgerinnen und Mitbürger ausgebaut. Außerdem bauen wir neue Anlagen für den Breitensport und fördern die 10 Leistungstützpunkte in den olympischen Disziplinen. Ich freue mich, dass Düsseldorf den bundesweiten Wettbewerb «Entente Florale» gewonnen hat und auf europäischer Ebene sogar mit einer Goldmedaille ausgezeichnet wurde, weil viele Menschen in unserer Stadt ihre Umgebung liebevoll gestaltet haben und unsere Grün- und Parkanlagen schön und gepflegt sind. Eines unserer zentralen Ziele ist es auch, die Umwelt vor Schaden zu bewahren: Wir investieren Millionen in den Klimaschutz, um den Kohlendioxidausstoß in Düsseldorf zu reduzieren, Energie einzusparen, bestehende Energiequellen besser zu nutzen und die Gewinnung von regenerativen Energien zu fördern. Die Sicherheit in Düsseldorf liegt der CDU-Ratsfraktion besonders am Herzen. Wir haben uns dafür stark gemacht,



das Personal des Ordnungs- und Servicedienstes (OSD) von 120 auf 150 Kräfte aufzustocken. Außerdem wurden die Arbeitszeiten des OSD ausgeweitet. Dessen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter leisten einen besonders wertvollen Beitrag, um die Attraktivität unserer Stadt zu sichern. Das Besondere an Düsseldorf ist, dass wir es uns als Stadt sogar leisten können, völlig neue Einrichtungen für unsere Bürgerinnen und Bürger zu bauen. Jüngstes Beispiel ist das Stadtteilzentrum in Bilk mit einem neuen Schwimmbad und einer neuen Bibliothek. Rund 1.200 Bürgerinnen und Bürger haben sich bisher in dieser Bücherei neu angemeldet. Wir stärken mit der geplanten Einnahmen- und Ausgabenverteilung im Haushalt 2009 die Unternehmen und vor allem die Familien. Wie machen wir das?

Oberbürgermeister Dirk Elbers hat schon im Wahlkampf angekündigt, dass er die Gewerbesteuer um fünf Punkte auf einen Hebesatz von 440 senken wird. Er hat sein Wort gehalten! Mit diesem Schritt verringert sich die Steuerlast der Wirtschaft um etwa acht Millionen Euro. Das heißt: Die Betriebe profitieren in ganz erheblichem Maß von unserer Politik. Schon vier Mal haben wir die Gewerbesteuer seit 1999 gesenkt. Insgesamt wird die Wirtschaft um rund 125 Millionen Euro entlastet. So steigern wir Düsseldorfs Attraktivität als Wirtschaftsstandort, so sichern wir die Lebensgrundlagen unserer Bürgerinnen und Bürger. Auch die zahlreichen Bauvorhaben in unserer Stadt – die Wehrhahnlinie, der kommende Kö-Bogen, die geplante Erweiterung des Museum Kunst Palast, die Sanierung des Aquazoo – beleben die Konjunktur und wurden von der CDU auf den Weg gebracht. Diese Bauprojekte sind ein Schrittmacher für das

wirtschaftliche Herz unserer Stadt, und wir schaffen mit ihnen Arbeitsplätze. Wo sollen diese belebenden Impulse sonst herkommen? Andere Städte würden sich glücklich schätzen, wenn ihre Entwicklung in diesem Tempo verlaufen würde.

Unser verstorbener Oberbürgermeister Joachim Erwin hat eine Vision für Düsseldorf Wirklichkeit werden lassen: Er hat unsere Stadt von ihren Schulden befreit. Diesen Erfolg zu bewahren, das ist eines unserer wichtigsten Ziele: Mit der Politik der CDU-Ratsfraktion bleibt Düsseldorf schuldenfrei. Gleichzeitig werden wir die breite Palette an öffentlichen Angeboten für unsere Bürgerinnen und Bürger sowie für alle, die unsere Gäste sind, beibehalten und sogar behutsam ausbauen.

Vor allem die Familien sollen noch mehr davon profitieren, dass Düsseldorf eine so finanzstarke Stadt ist. Die CDU möchte, dass Eltern mehr Geld im Portemonnaie behalten. Deshalb sieht der Haushalt 2009 eine neue Regelung vor, die absolut einzigartig in Deutschland ist: Ab dem kommenden Kindergartenjahr 2009/2010 entfallen die Kindergartenbeiträge! Ab dem 1. August 2009 können alle Düsseldorfer Eltern ihre 3- bis 6-Jährigen kostenfrei betreuen, erziehen und bilden lassen. Oberbürgermeister Dirk Elbers hat diese Entlastung der Familien angekündigt: Jetzt setzen wir sein Versprechen um!

20 Millionen Euro sind im Haushalt 2009 dafür vorgesehen. Das ist eine Leistung der CDU-Politik für alle Düsseldorferinnen und Düsseldorfer, für die Kleinen und die Großen. Dadurch verbessern wir die Vereinbarkeit von Familie und Beruf ganz entscheidend und schaffen mehr Lebensqualität.

Um diese noch mehr zu steigern, fördern wir auch Kunst und Kultur. So sieht der Haushalt 2009 zusätzliche Mittel vor, um die Deutsche Oper am Rhein, das Jugendsinfonieorchester und die Tonhalle zu fördern sowie die Quadriennale 2010 angemessen vorzubereiten. Das vielfältige Kunst- und Kulturangebot fällt ins Gewicht, wenn sich nationale und internationale Unternehmen für unsere Stadt entscheiden, wenn Menschen mit Begeisterung erklären: «In Düsseldorf bin ich zu Hause.»

Liebe Mitglieder der griechischen Gemeinde, es würde mich sehr freuen, wenn wir uns im kommenden Jahr wiedersehen. Ich hoffe, dass 2009 für Sie ein Jahr voller Gesundheit, Glück und Erfolg wird. Von ganzem Herzen wünsche ich Ihnen und Ihren Familien ein gesegnetes und frohes Weihnachtsfest, besinnliche Feiertage und einen guten Start ins neue Jahr.

Mit herzlichen Grüßen

Ihr Friedrich G. Conzen

Bürgermeister der Landeshauptstadt Düsseldorf

Griechische Filmtage Nürnberg 2008

## Filmtage mit Ehrengast Theo Angelopoulos

Nach 20 Jahren Pause hatte Nürnberg 2008 wieder seine Filmtage. Das lange Warten darauf hatte sich gelohnt, denn der Griechische Kunstclub Nürnberg hatte ein Ass im Ärmel, das sich zeigen ließ. Theo Angelopoulos, der herausragende und bedeutendste Filmemacher des neuen griechischen Kinos, nahm sich für die Filmtage Nürnberg Zeit, informierte sich über das Griechentum und –tun Nürnbergs, besuchte Sehenswürdigkeiten und begab sich unter seine Fans, die den Saal zu den Eröffnungsfeierlichkeiten förmlich stürmten.

Was darauf folgte, war für Nürnberger Verhältnisse wahrlich einzigartig. Neben Theo Angelopoulos waren auch Regisseure und Schauspieler des Neuen Griechischen Kinos eingeladen, sich nach Filmvorführung den Fragen des interessierten Publikums zu stellen. Nachdenkliches wie Humorvolles gaben sich auf den Filmtagen die Klinken.

Griechisches Gegenwartskino findet derzeit in Deutschland wenig Beachtung. Allenfalls Filme wie «Alexis Sorbas», «Rembetiko», «My big fat greek wedding» oder «Zimt und Koriander» schaffen es bis auf die Leinwand in Deutschland.

Wer aber kennt schon die grandiosen und bezaubernden Streifen wie «Uranya», «Die Frau ist ... ein harter Mensch», «Peppermint», «Der kleine Griechische Taufpate» oder «Ljubi», um nur einige Filme zu nennen, die bei den Filmtagen in Nürnberg gezeigt wurden. Um das gegenwärtige griechische Kino bekannter zu machen, ergriff der Griechische Kunstclub Nürnberg unter der Leitung von Grigorios Nikiforidis die Initiative und stellte in Kooperation mit dem Amt für Kultur und Freizeit, dem KunstKulturQuartier/Filmhaus und dem Griechischen Filmzentrum Athen die



Theo Angelopoulos bei der Podiumsdiskussion mit Prof. Dr. K. Kirchmann.

Griechischen Filmtage Nürnberg 2008 auf die Beine. Mit der Zahl von mehr als 2500 Besuchern im Verlauf der Filmtage hatte selbst der Veranstalter nicht gerechnet. Dichtes Gedränge herrschte auch bei den musikalischen Rahmenprogramm-Veranstaltungen mit Rembetiko, kretischer Musik und pontischen Klängen. Alle Filmvorstellungen waren gut besucht und zum größten Teil ausverkauft. Für den Film «Der kleine griechische Taufpate» musste sogar eine Zusatzvorstellung nachgeschoben werden.

Äußerst herzlich war auch die Begrüßung der Gäste aus der griechischen Filmwelt im alten Rathaus der Stadt durch Bürgermeister Förther. So kam es erstmals im Rathaus zu einem regelrechten Stelldichein der griechischen Filmelite mit den Aktiven des Veranstalters, seiner Kooperationspartner und den Repräsentanten der Stadt Nürnberg.

Zum Abschluss ein großes Lob für den Griechischen Kunstclub Nürnberg um Irini Pappa, Grigorios Nikiforidis und Lothar Schwarz, aber auch für die zahlreichen anderen Organisatoren, Helfer und Unterstützer. (V.P.)



### Endspurt für das Weihnachtsfest

Von Vicky Prokopi, Nürnberg\*

Es wird kräftig eingekauft, gebacken, vorbereitet. An jeder Ecke duftet es nach Glühwein und Lebkuchen. Die Werbung vermittelt uns den Inbegriff des Familienglücks in Kombination mit Pralinen, Kaffeesorten, Spielsachen und natürlich Luxusgütern. Zwischen all den Pilgerfahrten zu den Einkaufszentren und der andächtigen Kreditnutzung, bleibt wenig Zeit für Besinnung. Hat sich schon mal jemand von uns gefragt, ob das im Sinne Gottes ist? Wieso bringen sich Christen gegenseitig Geschenke, wenn doch offiziell jemand anders Geburtstag hat? Würde Jesus diesen Rummel mitmachen? Oder wie haben seine Eltern Weihnachten, wenn überhaupt, gefeiert? Warum kam er überhaupt auf die Welt? Lebte er bereits vorher? Es drängen sich Fragen über Fragen auf. Fragen, die auf ihre Antwort warten; Antworten von Experten, Bibelkundigen und Theologen. Doch die sind momentan anderweitig beschäftigt! Nicht mit den Weihnachtsvorbereitungen! Nein, sie sind dabei, sich aus dem Skandalschlamm zu befreien, den sie selb

st eifrig zusammen-geschauelt haben. Dabei versuchen sie sich an der Oberfläche zu halten, indem sie alle anderen herunterziehen. Ab diesem Zeitpunkt gewinnt die Ratio im Verhältnis zur Besinnungsemotion die Überhand. Und weitere Fragen entstehen: Warum steckt die Kirche in einer Krise? Vielleicht weil die Kirche nicht mehr nach ihrem Namen lebt? Das Wort Kirche kommt aus dem Griechischen und bedeutet einfach «dem Herrn zugehörig». Wie sieht es mit dem Wort Klerus aus? «Jemand der eine Erbschaft angetreten ist!» Leben sie gemäß dieser Erbschaft, oder ist ihnen die Erbschaft anderer wichtiger? Was ist mit dem Wort Mönch? Auch hier ein griechisches Wort, das «der Einsame» bedeutet. Leben sie gemäß ihrer Eigenschaft als «Einsame»? Was ist mit Kloster, «das Abgeschlossene»? War das Jesu Gebot, sich an einem Ort abzusondern? Und wie ist es mit dem Evangelium, der guten Botschaft! Was bleibt von der guten Botschaft, die die Kirchenvertreter für die Menschheit nebenbei verkünden, wenn man Schlagwörter wie Real Estate, Skandal, Bestechung und Korruption aus den Nachrichten entfernt? Was bleibt an Besinnlichem übrig?

Warum steckt die Kirche in der Krise? Weil das Wort «Krise» es bereits ausdrückt: «Urteilsvermögen». Genau das, was auch der Laie, der Laikos, also der nicht zum Klerus gehörende Mensch des Volkes macht, sich nicht vom Konsumrausch der Festtage blenden zu lassen und sein Urteilsvermögen zu schärfen, auch in Bezug auf bisher unantastbare Bereiche, wie den der Religion; denn Jesus ist nicht für eine Elite gekommen, sondern für jeden von uns!!

\*Vicky Prokopi arbeitet in Nürnberg als selbstständige Übersetzerin.  
Η Βίκυ Προκόπη ασκεί το επάγγελμα του μεταφραστή στη Νυρεμβέργη.



# SO IST RECHT! Verbreitete Rechtsirrtümer ...und was wirklich gilt!

Von Frau Rechtsanwältin  
Eleni Kougioumtzi, Düsseldorf



Themis, die Göttin der gesetzlichen Ordnung und des Rechtes, löste ihre Fälle mit einer Waage und ihrer Klugheit. Immer neue Gesetze und immer neue Gerichtsurteile machen dies heutzutage nicht mehr möglich. Ein genauerer Blick lohnt

sich. Gerade auch um nicht Opfer von verbreiteten Rechtsirrtümern zu werden. Schließlich gilt der Grundsatz: Unwissenheit schützt vor Strafe nicht. Ob ein «Herr Richter, das habe ich nicht gewusst!» Sie im Einzelfall retten mag? Natürlich wünschen wir es Ihnen.

**IRRTUM:** Kein Abschlepp-Schutz durch Handynummer hinter Windschutzscheibe.

**RICHTIG:** Es gibt Fälle, bei denen die Handynummer hinter der Windschutzscheibe Abschlepp-Schutz bieten kann.

Ein verbotswidrig abgestelltes Fahrzeug darf nicht abgeschleppt werden, wenn der Autofahrer hinter der Windschutzscheibe deutlich sichtbar einen Zettel mit seiner Mobilfunknummer und dem Hinweis «Komme bei Anruf sofort» angebracht hat. Aus der Mitteilung muss aber hervorgehen, wo sich der Autofahrer wann konkret aufhält. Also z. B.: «15.12.2008, 16.00 Uhr, ich bin in der Schneiderei, Königstraße, vor der ich mein Fahrzeug geparkt habe. Meine Handynummer ist 0172345678. Wenn Sie mich anrufen oder in das Geschäft kommen, werde ich mein Fahrzeug sofort entfernen.»

Der Aufenthaltsort des Fahrers muss also in

unmittelbarer Nähe des Fahrzeugs liegen und der Autofahrer muss in der Lage sein, das verkehrswidrig abgestellte Fahrzeug innerhalb eines Zeitraums von ca. 5 Min. zu entfernen.

Sind diese Voraussetzungen gegeben, dann können Politessen verpflichtet sein, den Fahrer des Fahrzeugs erst einmal zu suchen, bevor sie das Fahrzeug durch einen Abschleppdienst abschleppen lassen. Ist der Zettel hinter der Windschutzscheibe allgemein gehalten, z. B. «Handynummer: 0172345678, rufen Sie mich an, wenn ich mein Fahrzeug entfernen soll», dann ist ein vorheriger Anruf auf dem Handy des Autofahrers nicht erforderlich. Denn die Politesse ist nicht gehalten, den Autofahrer ausfindig zu machen, damit er sein Fahrzeug wegfahren kann. Der Autofahrer hat so keine Vorkehrungen getroffen, aus denen sich ergeben könnte, dass er leicht, kurzfristig und zuverlässig erreichbar ist.

So ist z. B. eine Visitenkarte mit dienstlicher Adresse und Handynummer nicht ausreichend.

Denn weiteren Nachforschungen stehen bereits die ungewissen Erfolgsaussichten und nicht abzusehende weitere Verzögerungen entgegen. Eine Handynummer lässt keine Rückschlüsse darauf zu, wo sich der Autofahrer gerade aufhält.

Den Angaben auf der Visitenkarte fehlt der konkrete Situationsbezug, vor allem ein Hinweis darauf, bis wann die Störung zuverlässig durch das Eintreffen des Autofahrers beseitigt werden kann.

**Dies stellt keine Rechtsberatung dar. Täglich ergehen neue Gerichtsurteile. Die Gesetze ändern sich ständig. Für eine individuelle Rechtsberatung ist die Hinzuziehung eines Rechtsanwaltes ratsam.**

Rechtsanwaltskanzlei Kougioumtzi  
(+49) 0211-50 72 710, [www.dikigori.de](http://www.dikigori.de)

## ΕΚΔΡΟΜΗ ΠΑΡΙΣΙ

26.12. - 28.12.2008

Αναχώρηση Παρασκευή (αργία) ώρα 6.00  
Επιστροφή Κυριακή ώρα 22.00

Στην τιμή συμπεριλαμβάνονται:

- Διαδρομή με πολυτελές λεωφορείο
- 2 Διανυκτερεύσεις με πρωινό στο Hotel Saphir \*\*\*
- Βραδινό Παρίσι (Paris by night)
- Ξεναγήσεις
- Βαρκάδα στον Σηκουάνα

Τιμή: 155,- €

Παιδιά: 120,- €

στο δωμάτιο των γονέων



Disneyland Paris

HELLAS REISEN

58095 Hagen  
Elberfelderstr. 84  
Τηλ. 0 23 31 / 33 10 05

HELLAS REISEN

58511 Lüdenscheid  
Kluserstr. 7  
Τηλ. 0 23 51 / 91 93 29

Υπεύθυνος συνοδός-  
Ξεναγός εκδρομής:  
Σουλτανίδης Ιωάννης

## ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ GÜTERSLOH

Σας κάνουμε γνωστό το νέο Δ.Σ από τις εκλογές που έγιναν στις 30.11.2008

Πρόεδρος: Νίκος Παναγιωτόπουλος

Αντιπρόεδρος: Ιωάννης Νάστας

Γραμματέας: Δημήτριος Κατσιμάς

Ταμίας: Γεώργιος Σταμάτης

Σύμβουλοι: Αθηνά Καρτσάκα, Λεύτερης Νατσίκος, Στέφανος Καμενίδης

Εξελεγκτική Επιτροπή: Δημήτρης Ασημακόπουλος, Θεόδωρος Τασίκας, Νικόλαος Δαμανιδής

Την Κυριακή 14.12.08 στους χώρους της Ελληνικής Κοινότητας Μονάχου (Ε.Κ.Μ) συνεδρίασε το Συμβούλιο των Αντιπροσώπων (Σ.Α) όπως είχε αποφασίσει το Διοικητικό Συμβούλιο (Δ.Σ) της Ε.Κ.Μ στις 24.11.08. Κατ' αρχήν εκλέγεται προεδρείο του Σ.Α και συζητούνται θέματα που είχαν προκαθοριστεί από την Ημερήσια Διάταξη.

Στη συνέχεια κρατήθηκε ενός λεπτού σιγή για τον θάνατο του μαθητή Αλέξη Γρηγορόπουλου.

Ο Πρόεδρος της Ε.Κ.Μ χαιρετίζει τα παρευρισκόμενα μέλη του Σ.Α, παρουσιάζει στους συνέδρους τα μέλη που απαρτίζουν το νέο Δ.Σ και ενημερώνει για τα τρέχοντα και μή θέματα που απασχολούν το Δ.Σ της Ε.Κ.Μ.

Εκ' μέρους των συνέδρων κατατέθηκαν εισηγήσεις-τοποθετήσεις ως προς την λειτουργία του Σ.Α.

**Αποφάσεις**

**Αποφασίστηκε ομόφωνα η δημιουργία δύο επιτροπών:**

**α) Επιτροπή κανονισμού λειτουργίας**

**β) Επιτροπή παιδείας.**

## Αποτελέσματα των εκλογών της Γενικής Συνέλευσης του συλλόγου «Φίλος» Α.Σ.

της 23ης Νοεμβρίου 2008, ημέρα Κυριακή 11.30 π.μ. στη μεγάλη αίθουσα (Großen Saal) του Nachbarschaftshaus Gostenhof, Adam-Klein-Str. 6, 90429 στην Νυρεμβέργη.

1. Πρόεδρος: Σώγνος Σωτήριος 2. Αντιπρόεδρος: Dyba Raimar  
Γραμματέας (α): Χογνος Αγάθε Γραμματέας (β): Κακάνης Νικόλαος  
Ταμίας: Schumacher Hanna Τακτικά Μέλη: Schumacher Karl και Dyba Jutta,  
Αναπληρωματικά Μέλη: Alesik Αλίκη και Αγαθαγγελίδης Θεόδωρος,  
Εξελεγκτική Επιτροπή: Papandreou Athanasios και Streng Christoph

## Mechtild Rothe gibt Hoffnung nicht auf



Botschaftsrat Michalis Koumides, Vizepräsidentin Mechtild Rothe,  
Vorsitzender Jürgen Jentsch, Landesgeschäftsführer Dr. Panteleon Giakoumis

Im voll besetztem Saal des Markusgemeindezentrums konnte der Vorsitzende der Deutsch-Griechischen Gesellschaft Jürgen Jentsch die Vizepräsidentin des europäischen Parlaments Mechtild Rothe in Gütersloh begrüßen. Wieder einmal zeigte es sich, dass das Thema Zypern viele Interessierte anlockt. In ihren Ausführungen betonte Mechtild Rothe, die sich selbst als Zypern-Expertin outete, dann auch, dass sie nach den jahrelangen Verhandlungen die Hoffnung auf eine Wiedervereinigung Zyperns nicht aufgeben. Sie habe an vielen Gesprächen mit den Präsidenten beider Gebiete, sowie den griechischen wie türkischen Verhandlungsführern teilgenommen. Vielfach waren es auch Missverständnisse, die zu den unterschiedlichen Reaktionen geführt haben. Sie hoffe und damit machte sie den Anwesenden ein wenig Mut, dass im nächsten halben Jahr mit einer Entscheidung zur Wiedervereinigung zu rechnen sei. Seit der türkischen Invasion 1974 ist die Insel vom Norden abgeschnitten. Inzwischen gebe es allerdings kleine Erfolge, so könne man über die sogenannte grüne Grenze beide Landesteile besuchen. Allerdings käme für Zypern nur eine föderale Staatsform in Frage. Dies bekräftigte auch der zyprische Botschaftsrat Michalis Koumides, der extra aus der Berliner

Botschaft angereist war. Auch für Koumides kann es nur eine echte Föderation und keine wie auch immer geartete Kompromisse geben. Durch die Aufnahme in die EU seien in Zypern Fakten geschaffen worden, die jetzt zu einem vereinten Zypern führen müssten. In der Diskussion wurden dann auch die unterschiedlichsten Ansichten deutlich. Je nach Blickwinkel kam das Für und Wider zum Tragen. Übereinstimmend allerdings der Tenor, dass ein vereintes tolerantes Europa ohne Grenzen das Ziel bleiben müsse. Leider fehle es immer noch am Selbstbewusstsein der Europäer, die sich viel zu schnell vor die Interessen der USA spannten. Dies griff der Landesgeschäftsführer der Europa Union Dr. Panteleon Giakoumis auf. Vieles habe man in den vergangenen Jahren vorangetrieben. Trotzdem sei festzustellen, dass das Verständnis der Bevölkerung zu Europa immer noch sehr gering sei. Hier mangelte es auch an der Informationspolitik der einzelnen Länder. Nach der intensiven Diskussion traf man sich zum Ausklang zu Einzelgesprächen auf Einladung der zyprischen Botschaft zu den traditionellen Spezialitäten, bestehend aus den berühmten Weinen und dem Halloumi, einem mildwürzigen Molkekäse.



# Οι «Ορνιθες» του Αριστοφάνη στο θέατρο Oberhausen



Στην πόλη τού Όμπερχάουζεν βρέθηκε το Ελληνογερμανικό Θέατρο Κολωνίας, με το σκηνοθέτη και καλλιτεχνικό διευθυντή Κώστα Παπακωστόπουλο, ένα θεατρικό σχήμα με πολιτισμική χροιά, που ίδρυσε ο ίδιος το 1990. Οι παραστάσεις τέλειωσαν το Σάββατο, 29.11., με ένα μουσικό επιδόρπιο στους χώρους τού θεάτρου με το συγκρότημα Παράδοξον τού συμπατριώτη μας Κώστα Ανδρικόπουλου και την επιταμελή ορχήστρα του. Εκεί είχαμε την ευκαιρία να δούμε τον κ. Παπακωστόπουλο και να ακούσουμε τις απόψεις του για τη διαχρονικότητα τού Αριστοφάνη.

**Δίκογλου:** Κύριε Παπακωστόπουλε, γνωρίζομαστε από τις θεατρικές παραστάσεις που δώσατε στο Schauspielhaus Düsseldorf και χαίρομαι που σας ξαναβλέπω μετά από κάμποσο καιρό. Την Πέμπτη παρακολούθησα, καλεσμένος από την Ελληνική Κοινότητα Oberhausen, την Πρεμιέρα με τις ορνιθες του Αριστοφάνη. Απόψε, Σάββατο, βρίσκομαι πάλι εδώ για να δω από κοντά τον κ. Ανδρικόπουλο και να ακούσω τη μουσική του από το συγκρότημά του ΠΑΡΑΔΟΞΟΝ! Αλλά ας πούμε πρώτα κάτι για την παράσταση.

**Παπακωστόπουλος:** Πρόκειται για μια παραγωγή που έγινε βασικά στην Κολωνία και είχε πρεμιέρα τον Οκτώβριο 2008 στην

Κολωνία. Οι Όρνιθες, και πάλι Αριστοφάνης μετά από πολλά χρόνια, με το μεγάλο Meister τής κωμωδίας και πήγαμε στον φανταστικό του κόσμο, στον κόσμο των πουλιών, εκεί που ο αρχαίος δημιουργός θα βρει μια εξιλέωση από την παρακμαϊκή Αθήνα τής εποχής του και δημιουργεί τον ουτοπικό κόσμο των πουλιών. Σε μια εποχή, που επίσης ο άνθρωπος ψάχνει για νέες ... ουτοπίες, όπως μας λένε οι νεότεροι Γερμανοί, κι εμείς ψάχνουμε οδηγούμενοι από τον Πατέρα μας Αριστοφάνη να μας δώσει λύσεις, να μας φέρει σε έναν άλλο κόσμο, να ξεπεράσουμε τα αδιέξοδα που κουβαλάμε στη σημερινή εποχή.

**Δίκογλου:** Αυτό σημαίνει ότι ο Αριστοφάνης είναι επίκαιρος;

**Παπακωστόπουλος:** Ο Αριστοφάνης παραμένει πάντα επίκαιρος. Κι αυτή είναι και η γοητεία των αρχαίων, είτε αυτό λέγεται αρχαία τραγωδία ή κωμωδία, τα κείμενά τους μας δίνουν πάντα τις απαντήσεις, που, όπως φαίνεται, η ανθρωπότητα είχε πάντα ανάγκη μέχρι και σήμερα. Μας δείχνουν επίσης τους δρόμους να ψάξουμε και να βρούμε μια λύση στα δικά μας αδιέξοδα.

**Δίκογλου:** Στο φινάλε τής παράστασης βλέπουμε τους δύο Αθηναίους να εγκαταλείπουν απογοητευμένοι την πόλη των πουλιών αναζητώντας κάτι καλύτερο. Τι σημαίνει αυτό;

**Παπακωστόπουλος:** Ναι, στον Αριστοφάνη τελειώνει το έργο με μια μεγάλη γιορτή. Η λύση βρέθηκε. Στη δική μας σκηνοθεσία, στη δική μου άποψη, η λύση δεν έχει βρεθεί. Δεν θέλω να δώσω τόσο εύκολα τη λύση την καλή και να τα ξεχάσουμε όλα. Ζούμε σε μια εποχή, που ο άνθρωπος πρέπει να ψάξει για λύσεις! Κι αυτές τις λύσεις μπορεί να μην τις βρει σήμερα ή αύριο αλλά σημαντικό είναι να κρατήσει το πνεύμα του σε εγρήγορση και να θέλει να ψάξει να βρει λύσεις. Αυτό θεωρώ και το σημαντικότερο, να υπάρχουν άνθρωποι που ψάχνουν!! Ας το ευχηθούμε όλοι μαζί.

**Δίκογλου:** Αυτή η αναζήτηση είναι ένα πανάρχαιο ένστικτο τού ανθρώπου για κάτι καλύτερο;

**Παπακωστόπουλος:** Ίσως. Μάλλον θα πρέπει να συμβαίνει κάτι τέτοιο. Φυσικά η ιστορία γράφεται πάντα σε στιγμές ακμής και σε στιγμές παρακμής. Δυστυχώς, φοβάμαι ότι σήμερα δε ζούμε στην καλύτερη στιγμή και είναι σημαντικό να κρατήσουμε τα αισθητήριά

μας ζωντανά και να μην κοιμηθούμε, γιατί αυτός είναι ο χειρότερος εχθρός μας.

**Δίκογλου:** Και μια προσωπική ερώτηση, ο Κώστας Παπακωστόπουλος βρίσκεται από πολλά χρόνια στην Κολωνία. Το μετανιώσατε που εγκαταλείψατε την Αθήνα, την Ελλάδα;

**Παπακωστόπουλος:** (Μετά από περιουλολογία). Τώρα αυτό νομίζω, πολύ φοβάμαι, δεν μπορώ να σας το απαντήσω, διότι υπάρχουν στιγμές, όπως κάθε Έλληνας στη Γερμανία αναζητάει και θυμάται την πατρίδα του. Υπάρχουν πάλι στιγμές που λέμε: ευτυχώς που βρίσκομαι στη Γερμανία!! Παραπάνω δεν μπορώ να πω ...



**Ποιος είναι ο Κώστας Παπακωστόπουλος;**

Γεννήθηκε στην Αθήνα το 1962. Ολοκλήρωσε τις οικονομικές του σπουδές στην ΑΣΟΕΕ και συνέχισε τις σπουδές στην θεατρολογία στο Πανεπιστήμιο τής Κολωνίας. Κοντά στον καινοτόμο Frank Kastorf στο Volksbühne τού Βερολίνου γρήγορα έγινε γνωστός στη Γερμανία για τις πρωτοποριακές παραστάσεις έργων αρχαίου δράματος, ερευνώντας πολλαπλές δυνατότητες προσέγγισης του και προβάλλοντας

έτσι το ελληνικό θέατρο στη Γερμανία. Ανάμεσα στους κλασικούς που έχει μέχρι σήμερα παρουσιάσει στο γερμανικό κοινό είναι και οι Αριστοφάνης, Αισχύλος και Ευριπίδης.

Με τα 22 έργα που έχει μέχρι τώρα σκηνοθετήσει, σε συμπαραγωγή με διάφορα Κρατικά Θέατρα τής Γερμανίας -Κρατικό Θέατρο τής Κολωνίας, Düsseldorf, Ludwigshafen, Aachen, Oberhausen κ. α., -καθιερώθηκε το Ελληνογερμανικό Θέατρο όχι μόνο στην Κολωνία αλλά και σε ολόκληρη τη Γερμανία. Στους μόνιμους συνεργάτες του συμπεριλαμβάνονται και οι Έλληνες ηθοποιοί Τόνια Ανδριανάκη, Νίκος Γουδανάκης και ο Βασίλης Ναλμπάντης. (Α.Δ.)

## Μεγάλη τιμητική διάκριση στον πατέρα Απόστολο



Ο π. Απόστολος με την Πρόεδρο της Βαυαρικής Βουλής κα. Barbara Stamm

Η Πρόεδρος της Βαυαρικής Βουλής κ. Barbara Stamm παρασημοφόρησε τη Δευτέρα 1η Δεκεμβρίου 2008, 35 προσωπικότητες με το Μετάλλιο του Βαυαρικού Συντάγματος. Στην ομιλία της η κ. Πρόεδρος επήνεσε την προσφορά των τιμωμένων για το κοινό καλό και είπε: "Με την αξιοθαύμαστη προσφορά σας σταθεροποιήσατε την ενότητα των ανθρώπων στη Βαυαρία. Δραστηριοποιήκατε ενεργητικά για τις αξίες του Συντάγματός μας και αποδείξατε, ότι υπάρχουν πολλές δυνατότητες να δώσετε ζωή στο Σύνταγμα.". Μεταξύ των τιμωμένων σήμερα είναι και Αρχιερατικός Επίτροπος Βαυαρίας, της Ιεράς Μητροπόλεως Γερμανίας, π. Απόστολος Μαλαμούσης, Πρωτοπρεσβύτερος του Οικουμενικού Θρόνου.

Σημειώτεον ότι ο π. Απόστολος δέχεται για δεύτερη φορά εντός πενταμήνου ανώτατη τιμητική διάκριση από τη Βαυαρική κοινωνία. Στις 11 Ιουλίου 2008 τιμήθηκε από τον Βαυαρό Πρωθυπουργό κ. Dr. Beckstein με το ανώτατο Βαυαρικό παράσημο "Bayerischer Verdienstorden" δηλ. με τον Μεγαλόσταυρο του Βαυαρικού Κράτους. Ο π. Απόστολος χάρισε τα παράσημα στους Έλληνες τού Μονάχου. Επισημαίνεται και σχετική ανακοίνωση προς τον ελληνισμό τού Μονάχου.

## Ο Theo στην Κοινότητα Μονάχου



Ο Theo Αγγελόπουλος σε μια ευχάριστη κουβέντα στην Ελληνική Κοινότητα Μονάχου

πουλος έδειξε μεγάλο ενδιαφέρον για την παροικία, αλλά και για τα καλλιτεχνικά-πολιτιστικά δρώμενα του Ελληνισμού του Μονάχου, αφήνοντας ανοιχτό το ενδεχόμενο μελλοντικής συνεργασίας. Ο Πρόεδρος της Ελληνικής Κοινότητας Μονάχου ευχαρίστησε τον κ. Αγγελόπουλο για το ενδιαφέρον που έδειξε όχι μόνο για την Ε.Κ. Μονάχου αλλά και για τους υπόλοιπους φορείς του Ελληνισμού της πόλης.

Στα πλαίσια της παρουσίασης τού έργου τού κ. Αγγελόπουλου Θ. από το FILM-MUSEUM München, ο πρόεδρος και μέλη της Ελληνικής Κοινότητας Μονάχου είχαν μία εθιμοτυπική συνάντηση με τον προαναφερθέντα Έλληνα σκηνοθέτη. Ο κ.Αγγελό-

## D' VINE Restaurant & Weinbar

## Ενα νέο ελληνικό μαγαζί στο Ντύσσελντορφ



Στιγμιότυπο από τα εγκαίνια, 16 Νοεμβρίου 2008, αριστερή πλευρά τού μαγαζιού



Η άλλη, η δεξιά, πλευρά τού Restaurant D' VINE, Lorettostrasse 23 in Düsseldorf

Άλλος ένας νέος Έλληνας, ο Αντώνης Ασκητής, με πανεπιστημιακές σπουδές στα οικονομικά άλλαξε ρότα επαγγελματική και ακολουθώντας τα χνάρια τού πατέρα του Βασίλη Ασκητή, Restaurant Askitis auf der Herder Straße 73, άνοιξε μαζί με το μπατζανάκη τού πατέρα του Christoph Suhre, επάγγελμα μάγειρας, το D' VINE. Πρόκειται για ένα μοντέρνο μαγαζί στα νότια προάστια τού Ντύσσελντορφ, auf der Lorettostrasse 23, κάπου 100 μέτρα από το Polizeipräsidium. Το μαγαζί, με γούστο και μεράκι φτιαγμένο, απευθύνεται, πρωτίστως, στη νεολαία, τη νέα γενιά των Γερμανών. Σήμερα Κυριακή, 16 Νοεμβρίου, έγιναν τα εγκαίνια και η συρροή τού κόσμου ήταν τόσο μεγάλη που γινόταν κυριολεκτικά το πατείς με-πατώ σε!

Φυσικά παρών και οι γονείς τού Αντώνη, ο πατέρας Βασίλης στο μπουφέ να γεμίζει τα ποτήρια κρασί και η μητέρα Κατερίνα στην κουζίνα να βοηθάει στους μεζέδες και στα ορεκτικά. Είναι η δεύτερη φορά, μέσα σε δέκα μέρες, που η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ ζει εκ τού σύγγενος εγκαίνια ελληνικών εστιατορίων (βλέπε Σταύρος Λιακέας, Bochum) και χαίρεται ιδιαίτερα γι' αυτή την αισιόδοξη εξέλιξη. Διαπιστώνουμε με ευχαρίστηση ότι τα Ελληνόπουλα τής δεύτερης και τρίτης γενιάς έχουν ξεπεράσει τους φόβους και τις αγωνίες που βίωσαν (λόγω ακρίβειας με την εισαγωγή τού ευρώ) οι Έλληνες εστιάτορες τα τελευταία χρόνια και με τη νεανική τους ορμή και το Ελληνικό δαιμόνιο, κάπου κρυμμένο στο υποσυνείδητό τους, εφορμούν στην αγορά με στόχο να επανακτήσουν το μερίδιο, που ανήκε άλλοτε στους πατεράδες τους στη Branche der Gastronomie. Με νέες ιδέες, νέα Spezialität, νέα διαρρύθμιση των εσωτερικών χώρων, νέα συμπεριφορά στο σερβίρισμα και γενικά στην όλη διαχείριση τού μαγαζιού. Αν η Tendenz-τάση αυτή αποκτήσει μιμητές σε όλη τη Γερμανία, η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΟΥΖΙΝΑ θα γίνει και πάλι αυτό που ήταν στη δεκαετία τού 1985 - 1995! Ήταν η χρυσή δεκαετία όπου έβλεπες τους Γερμανούς να σχηματίζουν ουρές έξω από τα ελληνικά εστιατόρια περιμέ-



Στην ολοκαίνουργη κουζίνα ο Αντώνης και ο Christoph, ατενίζουν με αισιοδοξία το μέλλον τους

νοντας υπομονητικά να περάσουν το κατώφλι τού μαγαζιού και στη συνέχεια όρθιοι, πίνοντας το ουζάκι που κερνούσε απλόχερα, με ένα πλατύ χαμόγελο στο πρόσωπο, ο τετραπέρατος -πρώην Gastarbeiter- καταστηματούχης. Και δεύτερο και ... τρίτο, ώσπου ν' αδειάσει κάποιο τραπέζι. Ναι, ήτανε καιροί, φίλοι αναγνώστες, που οι Έλληνες εστιάτορες σέρναν τις Κυριακές τα σκυλιά με τα ... λουκάνικα και τις Δευτέρες κουβαλούσανε τα μάρκα, σαν καπνόφυλλα μέσα σε πλαστικές σακούλες, στις ελληνικές Τράπεζες. Όσοι είχανε ... μυαλό και κουμάντο φτιάζανε μεγάλες περιουσίες εδώ και στην Ελλάδα, άλλοι το ρίξανε στη Dolce Vita! Ήτανε κι αυτό μια κάποια λύση, μια κάποια άλλη, διαφορετική, ... επένδυση!! (Α.Δ.)

**D' VINE Restaurant & Weinbar**  
Lorettostrasse 23, 40219 Düsseldorf  
Tel. (0211) 54357428, meet@d-vine.de, d-vine.de





## Γίνετε και εσείς συνδρομητής

και η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ έρχεται στο σπίτι σας.

Η ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ Düsseldorf

**10 χρόνια κοντά στον Έλληνα/Ελληνίδα της Διασποράς.**

Dresdner Bank AG - Konto-Nr. 252670002 - BLZ 30080000  
IBAN: DE31 30080000 0252670002 - SWIFT-BIC: DRES DE FF - Τραπεζικός λογαριασμός στην Ελλάδα: ΕΤΕ: 405/74973182

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ Düsseldorf - Bilker Straße 30 - 40213 Düsseldorf  
Tel. 0049-211-322492 - Fax 0049-211-322402 - Mobil 0030-6937457545 - E-Mail redaktion@elliniki-gnomi.com - www.elliniki-gnomi.com

Η ετήσια  
συνδρομή είναι  
**30€**  
όπου και να  
βρίσκεστε.

## ΣΟΒΑΡΗ ΠΡΟΤΑΣΗ ΓΙΑ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΑ ΕΠΕΝΔΥΤΗ

Αγαπητέ Συμπatriώτη

Σαράντα και πλέον χρόνια είμαι εστιατορείος με μαγαζί στη Γαλλία, Ναρμπέρν και Ντύσσελντορφ. Κουράστηκα και θέλω να επιστρέψω μαζί με τη γυναίκα μου, που όλα αυτά τα χρόνια πούλησε στη Γαλλία, την ημεδαύτη βιομήχανη όπου γεννήθηκε και εκεί πάνω να κλείσω τον κύκλο της ζωής μου. Διαθέτω ένα πολυτελέστατο εστιατόριο με μεγάλη Στατιστική, υψηλό τζίρο και υπερεξοπλισμένα κέρδη. Μια όντως αξιόλογη περίπτωση για κάποιον που γνωρίζει το επάγγελμα και έχει διάθεση για δουλειά και επένδυση. Οι συνθήκες εργασίας άριστες και η διαφύλαξη άριστη! Το μαγαζί δεν έχει κανένα πρόβλημα και καλύπτει και τις πιο απαιτητικές υγειονομικές διατάξεις-κανονισμούς των γερμανικών υπηρεσιών. Η τιμή είναι και προσιτή και διαπραγματεύσιμη.

Παρακαλώ τον συμπatriώτη, που έχει σοβαρό ενδιαφέρον να έρθει σε τηλεφωνική επαφή με τον εκδότη της ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΓΝΩΜΗΣ, Αποστόλη Δικόγλου, στα τηλέφωνα 0049-211-32 24 92 στο Ντύσσελντορφ, ή στο 0030-27570-41176 στην Ελλάδα, ή ηλεκτρονικά στο redaktion@elliniki-gnomi.com

Στη συνέχεια θα έρθω ο ίδιος προσωπικά σε επικοινωνία μαζί σας.

## ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟ

POLEITAI LOGO EPANAPATRIS-  
MOY (AXIOLOGOS TZIROS)  
TO ESTIATORIO DIATHETEI:

- 130 THESEIS
- 3 BUNDESKEGELBAHNEN
- ΚΗΡΟ 100 THESEON ΚΑΙ
- PARKING

TO MAGAZI BRISKETAI ANAMESA  
ESSEN ΚΑΙ OBERHAUSEN.  
DEXOMASTE MONO SOBARES  
PROTASEIS.

ΤΗΛ. ΕΡΙΚ.: 0211-322492

IMAGINI® Moda Donna GmbH

KITZA PEDI

Sales Manager

Graf-Adolf-Strasse 12, 40212 - Düsseldorf, Germany  
Tel: +49 211 325447 Fax: +49 211 328969  
www.imagini.de

Griechisches Reise- und  
Übersetzungsbüro

Inh. Sofia Athanassiadou

Dorotheenstraße 5 · 40235 Düsseldorf  
Telefon 0211/4 91 08 17 · Telefax 0211/4 91 08 32

## ΜΕΝΤΙΟΥΜ ΒΟΥΛΑ

ΔΙΠΛΩΜΑΤΟΥΧΟΣ-ΨΥΧΟΕΡΕΥΝΗΤΡΙΑ

ΣΑΣ ΑΠΑΣΧΟΛΟΥΝ  
ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ:

ΑΙΣΘΗΜΑΤΙΚΑ - ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΑ -  
ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΑ -  
ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΣΗΣ ΜΑΓΕΙΑΣ.

ΕΙΔΙΚΗ ΣΤΗΝ  
ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΑΤΟΜΩΝ

ΓΡΗΓΟΡΑ ΘΕΤΙΚΑ  
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ  
25 ΕΤΗ ΠΕΙΡΑ

ΔΕΚΤΗ ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ  
ΑΠΟ ΓΕΡΜΑΝΙΑ

ΔΕΧΕΤΑΙ: ΕΓΝΑΤΙΑΣ 97,  
ΘΕΣ/ΝΙΚΗ Τ.Κ. 54635  
ΤΗΛ: 0030 2310276851,  
ΚΙΝ: 00306932284898  
www.mediumvoula.gr, e-mail:  
voula@mediumvoula.gr

ΠΩΛΕΙΤΑΙ ΣΤΑ ΙΩΑΝΝΙΝΑ  
"ΟΙΝΟΘΗΚΗ"

(ΚΑΒΑ ΠΟΤΩΝ, ΕΙΔΗ ΔΩΡΩΝ)  
ΣΤΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΗΣ ΠΟΛΗΣ.  
ΔΩΔΕΚΑΕΤΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ,  
ΠΕΛΑΤΕΙΑ ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΗ.

ΜΟΝΟ ΣΟΒΑΡΕΣ ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ.  
ΔΕΚΤΟΣ ΚΑΘΕ  
ΛΟΓΙΣΤΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ.  
ΤΗΛ. 0030-6948535058

**TRANS REISEN**  
**HELLAS EXPRESS-LINE**  
**DEUTSCHLAND**

Transhellas Reisen

Express-Line

Bismarckstr. 85

40210 Düsseldorf

Deutschland

E-Mail: transhellas1@yahoo.de

Tel. 0211-1646414 & 1646523

Fax 0211-8604361 & 1646521

Mobil-Bus: 0171-2835487

Mobil: 0171-9302263

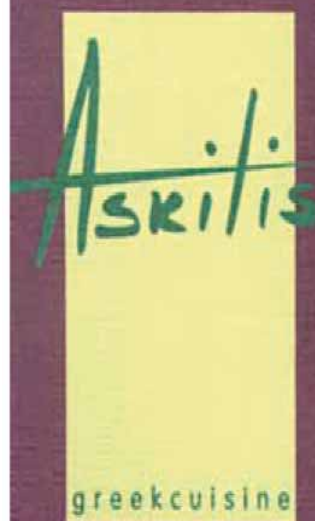
Mobil: 0171-2675831

www.transhellas-reisen.de

## Μόνο με 2 ευρώ το κιλό!

Ο πιο φθηνός και ο πιο γρήγορος τρόπος να στείλεις κι εσύ ένα δέμα, ένα πακέτο και ό,τι άλλο επιθυμείς στην Ελλάδα. Από την Ηγουμενίτσα μέχρι την Κομοτηνή.

Η πολυετής πείρα μας εγγύηση  
στις συναλλαγές μας με τους πελάτες μας



**Restaurant**  
**Askitis**

Herderstraße 73

40237 Düsseldorf

Fon: 0211-6020713

E-Mail:

restaurant.asketi@mail.isis.de

Öffnungszeiten:

Täglich:

12.00 bis 15.00,

Küche bis 14.30

18.00 bis 24.00,

Küche bis 22.30

**NIKOLAOU**

Wein · Fisch · Feinkost

Heesenstrasse 90 · 40549 Düsseldorf

Tel.: 0211/95 60 38 00 • Fax: 0211/50 48 258

info@nikolaou.org • www.nikolaou.org



Geschäftszeiten:

Mo., bis Fr. 8.00-18.30 Uhr

Sa. 8.00-14.30 Uhr

Di. 8.00-20.00 Uhr

Täglich lebende und frische Fische

Di. Sonderverkauf 11.00-20.00 Uhr

## Existenz ευκαιρία !!

Πωλείται ή ενοικιάζεται, οίκημα.

Εστιατόριο με ελληνική κουζίνα  
λειτουργίας 27 χρόνων, με 140 θέσεις  
στον εσωτερικό του χώρο και 140 θέσεις  
στον προαύλιο χώρο για τους μήνες  
τού καλοκαιριού. Μεγάλο πάρκινγκ,  
τεράστιο υπόγειο χώρο και διώροφο  
οίκημα πάνω από το μαγαζί χωρισμένο  
σε διαμερίσματα αυτόνομα, επιπλωμένα  
μέσα στη φύση με πανέμορφη θέα.

Για περισσότερες πληροφορίες

στο τηλ. 02191-61770

στο Remscheid

Restaurant AFRODITI

## ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ Düsseldorf

Φίλοι αναγνώστες και αναγνώστριες, ζητούμε την κατανόησή σας!

Λόγω του αφιερώματός μας στις γιορτές των Χριστουγέννων μείνανε αρκετά κείμενα, επιστολές, ρεπορτάζ κλπ. για το επόμενο φύλλο. Επίσης αυτό το μήνα κλείσαμε νωρίτερα την ύλη για να έχετε εφημερίδας την ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΝΩΜΗ στο εορταστικό σας τραπέζι. Έτσι, οι έφτασε τις μέρες αυτές στη σύνταξη δεν ήταν δυνατόν να συμπεριληφθεί στο παρό φύλλο.



ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΘΗΚΕ ΑΠΟ 14 ΕΩΣ 16 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ ΜΕ ΘΕΜΑ «ΟΛΥΜΠΟΣ, ΤΟ ΒΟΥΝΟ ΤΩΝ ΘΕΩΝ»  
ΑΠΟ ΤΗΝ ΜΗ ΚΥΒΕΡΝΗΤΙΚΗ ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟΝ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟ «ΑΡΓΟΝΑΥΤΕΣ»

## Μεγάλη επιτυχία για το 4ο «Φεστιβάλ Ποίησης Θεσσαλονίκης»

Στις 14 Νοεμβρίου υποδεχθήκαμε τους φιλοξενούμενους μας στο κέντρο της πόλης και περπατώντας με υπέροχο για την εποχή καιρό, τους ξενάγησαμε στο Αρχαιολογικό Μουσείο Θεσσαλονίκης, στην Διεθνή έκθεση Θεσσαλονίκης, στην Αψίδα του Γαλερίου (Καμάρα), στην Ρωμαϊκή αγορά και στο τέλος δειπνήσαμε σε κλασική ταβέρνα της Θεσσαλονίκης όπου οι φιλοξενούμενοι ποιητές γνωρίστηκαν μεταξύ τους, χόρεψαν και διασκέδασαν συνοδεία μουσικής. Στις 15 Νοεμβρίου πραγματοποιήθηκε η 2η και κύρια εκδήλωση του Φεστιβάλ. Κατά την διάρκεια της εκδήλωσης παρουσιάστηκαν μελοποιημένοι στίχοι (τραγουδία) και video-clip, από επιλεγμένα ποιήματα των συμμετεχόντων ποιητών. Ποιήτριες και ποιητές διάβασαν στο ακροατήριο ποιήματά τους. Κριτική επιτροπή βαθμολόγησε τα ποιήματα και τα καλύτερα βραβεύτηκαν. Η βραδιά ήταν φορτισμένη συναισθηματικά κατά γενική ομολογία όλων. Η οργανωτική επιτροπή τίμησε με Αριστείον Τιμής για την συνολική προσφορά τους στα Γράμματα και τον Πολιτισμό, τους κυρίες: Πάσχο Απόστολο - ιατροφιλόσοφο και ποιητή από το Μέτσοβο, Χαϊτίδη Ευστάθιο - ιατρό και ποιητή από τη Θεσσαλονίκη και Μοσχοφίδη Νίκο - θεολόγο και ποιητή από τη Θεσσαλονίκη. Έγινε αναφορά στο πνευματικό έργο του ιερέως Κωνσταντίνου Χαλβατζάκη. Η οργανωτική επιτροπή τίμησε και βράβευσε τους επιχειρηματίες της Θεσσαλονίκης και μεγάλους χορηγούς της πόλης μας, το ζεύγος Αθανασία και Ηρακλή Σπανό.

**Απονομή Βραβείων:** Η Κριτική Επιτροπή αποτελούμενη από τους κ.κ. Γιώργο Φρέρη, καθηγητή Α.Π.Θ, Γιάννη Τζανή καθηγητή Φιλολογίας - συγγραφέα, μέλος της συντακτικής επιτροπής του περιοδικού «Φιλολογος» και Μπέσπαρη Πέτρο καθηγητή Φιλολογίας Μέσης Εκπαίδευσης, συγγραφέα και ποιητή αφού διάβασαν και βαθμολόγησαν τα ποιήματα αποφάσισαν να απονεμήσουν τα παρακάτω βραβεία.

**Βραβεία:** 1ο Βραβείο Ποίησης: Σερίωτης Κάρολος από Σέρρες. 2ο Βραβείο Ποίησης: Αργυράκη Βούλα από την Πέλλα. 3ο Βραβείο Ποίησης: Καραβουλίας Αργύρης από το Κατάκολο



Η οργανωτική επιτροπή του Φεστιβάλ, τίμησε και βράβευσε ως μεγάλους χορηγούς, τους επιχειρηματίες της πόλης μας, το ζεύγος Αθανασία και Ηρακλή Σπανό



Απονομή Αριστείον τιμής μετά πλακέτας στον ιατροφιλόσοφο και ποιητή Απ. Πάσχο από το Μέτσοβο. Απονέμει ο Εκπρόσωπος του Νομ. Θεσσαλονίκης, Αντινομάρχης κος Δημ. Βάνης



Απονομή Αριστείον τιμής μετά πλακέτας στον ιατρό και ποιητή Ευστάθιο Χαϊτίδη από τη Θεσσαλονίκη. Απονέμει ο Αντιδήμ. Δήμου Λιτοχώρων κος Γραμματόσης Γεώργιος

**Έπαινοι:** Α' Έπαινος: Κοσιόδου Λαμπρινή από τη Θεσσαλονίκη. Β' Έπαινος: Ντούρα Ειρήνη από Αθήνα. Γ' Έπαινος: Μοσχοπούλου Ειρήνη από τη Θεσσαλονίκη.

**Τιμητικές διακρίσεις:** Φιλίππου Γεώργιος από την Στουτγκάρδη Γερμανίας. Σερέτη Ευαγγελία από την Αθήνα. Παπαδαράτσάκη Γεωργία από το Ηράκλειο. Παχίτη Μαρία από τη Λευκωσία.

**Ξενόγλωσσες διακρίσεις:** κα Farida Moussa (Αλγερία), κος Aboubakeur Zemmal (Αλγερία), κα Sukran Aydin (Τουρκία), κα Dalila Boumgha (Αλγερία).

Στις 16 Νοεμβρίου πραγματοποιήθηκε η προγραμματισμένη εκδήλωση, με διώροφο λεωφορείο των «Αργοναυτών» στο Λιτόχωρο, (στους πρόποδες του Ολύμπου), όπου περπατήσαμε στους δρόμους της πόλης, μας

υποδέχθηκαν στο Δημαρχείο ο Δήμαρχος και ο Αντιδήμαρχος Πολιτισμού του Δήμου Λιτοχώρου φωτογραφηθήκαμε μαζί τους, μας έγινε από τον Δήμαρχο ενημέρωση για την πόλη και τον Όλυμπο, μας ξενάγησαν στο Ναυτικό Μουσείο της πόλης και γευματίσαμε σε ταβέρνα του Αι-Γιάννη σε μια υπέροχη τοποθεσία σε υψόμετρο 1.200 μέτρων στον Όλυμπο.

Μας τίμησαν με την παρουσία τους επίσημοι φορείς της πόλης. Συμμετείχαν ποιήτριες και ποιητές απ' όλη την Ελλάδα, την Κύπρο, την Ρουμανία, την Αλγερία, την Ιαπωνία, την Κορέα, την Λιθουανία, τη Γαλλία και την Τουρκία και πλήθος κόσμου.

Υπό την αιγίδα της Νομαρχίας Θεσσαλονίκης, της Νομαρχίας Πιερίας, του Δήμου Θεσσαλονίκης, (Αντιδημαρχία Πολιτισμού), του Δήμου Λιτοχώρου, (Αντιδημαρχία Πολιτισμού).

## Στη Ρόδο το Πανελλήνιο Συνέδριο Εφέδρων Αξιωματικών

Γράφει ο **Διαμαντής Σωτηράκης**

**Ρόδος:** Στις 1 και 2 Νοεμβρίου στο ξενοδοχείο ATLANTICA IMPERIAL της Ρόδου, διεξήχθη το 9ον Πανελλήνιο Συνέδριο Εφέδρων Αξιωματικών, που διοργάνωσε η Ανώτατη Πανελλήνια Ομοσπονδία

Εφέδρων Αξιωματικών, ΑΠΟΕΑ, με τη συμμετοχή 500 περίπου εφέδρων Αξιωματικών από όλη την Ελλάδα και εκπροσώπους της Παγκύπριας Ομοσπονδίας Εφέδρων Αξιωματικών και του ΣΕΑΝ Λεμεσού. Η προαφώνηση των επισήμων και των Συνέδρων έγινε από τον πρόεδρο της ΑΠΟΕΑ καθηγητή κ. Κωσταρά και στη συνέχεια ακολούθησαν χαιρετισμοί από εκπροσώπους των Εκκλησιαστικών, πολιτικών, στρατιωτικών αρχών και τον πρόεδρο του ΣΕΑΝ Λεμεσού κ. Νεοφύτου.

Τον Υπουργό Εθνικής Άμυνας εκπροσώπησε Στρατηγός τού Γραφείου του, που κήρυξε την έναρξη των εργασιών του Συνεδρίου με πρώτο ομιλητή τον πρόεδρο της ΑΠΟΕΑ με θέμα: Η πολιτιστική, κοινωνική και πνευματική ευγένεια της χορηγίας, ως συμβολή στο Εφεδρικό Κίνημα. Μετά από σύντομο διάλειμμα έγινε η γενική Συνέλευση των Εφέδρων με την εκλογή προέδρου και δύο γραμματέων. Ακολούθησαν ομιλίες συνέδρων και συζήτη-



Το Προεδρείο: Στο μέσον ο πρόεδρος των Εφέδρων Ρόδου Κώστας Κούκουρας

ση. Την επόμενη μέρα, Κυριακή, οι Συνεδροι εκκλησιάστηκαν στον ΙΝ του Ευαγγελισμού και κατέθεσαν στεφάνι στο μνημείο των πεσόντων. Οι εργασίες συνεχίστηκαν με τη διεξαγωγή συμπερασμάτων και έγκριση Ψηφισματος. Ακολούθησαν βραβεύσεις Εφέδρων Αξιωματικών, απονομή τιμητικών διακρίσεων και λήξη του Συνεδρίου.

### ΟΛΑ ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΜΙΑ ΣΤΕΓΗ

ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΑΞΙΔΙΩΝ

**Εισιτήρια αεροπορικά, λεωφορείων, πλοίων**  
**Ενοικιαζόμενα αυτοκίνητα**  
**Κρατήσεις σε ξενοδοχεία και διαμερίσματα**  
**Εκδρομές με πούλμαν**  
**Μεταφορά στο αεροδρόμιο**

ΜΕΤΑΦΡΑΣΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

Μεταφράσεις από Ελληνικά, Γερμανικά και Αγγλικά

ΓΩΝΙΑ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ

Ελληνική και Ξενη λογοτεχνία Παιδική λογοτεχνία

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ

Οικοσκευών, εμπορευμάτων και πακέτων από και για όλη την Ελλάδα

24 ΩΡΕΣ ΚΟΝΤΑ Σ.Α.Σ.  
0 23 30 - 80 99 61

HELLAS REISEN

58095 Hagen  
Elberfelderstr. 84  
Τηλ. 0 23 31 / 33 10 05

HELLAS REISEN

58511 Lüdenschied  
Kluserstr. 7  
Τηλ. 0 23 51 / 91 93 29

# PEGASUS

## AUTOTRANSPORTE GMBH

Oerschbachstraße 10  
40599 Düsseldorf  
Tel.: 0211-7597124  
Fax: 0211-751259

Kontakt in  
GRIECHENLAND  
Tel.: 2310-467344  
Mobil: 6977-674899

Früher: THEO TRANS